

**NF**  
**QUOTIDIEN**  
 (027)  
 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**50% SUR VÊTEMENTS**  
**30% SUR CHAUSSURES**  
**POMME D'API**

**BOUTIQUE** Ventes spéciales aut. du 9 au 29.1.1991

**Pit Môme** Passage Supersaxo SION

**VENTE SPÉCIALE**  
 autorisée du 9 au 29 janvier

**Ferrero** H.F.

MODE MASCULINE  
 Place du Midi, Sion

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

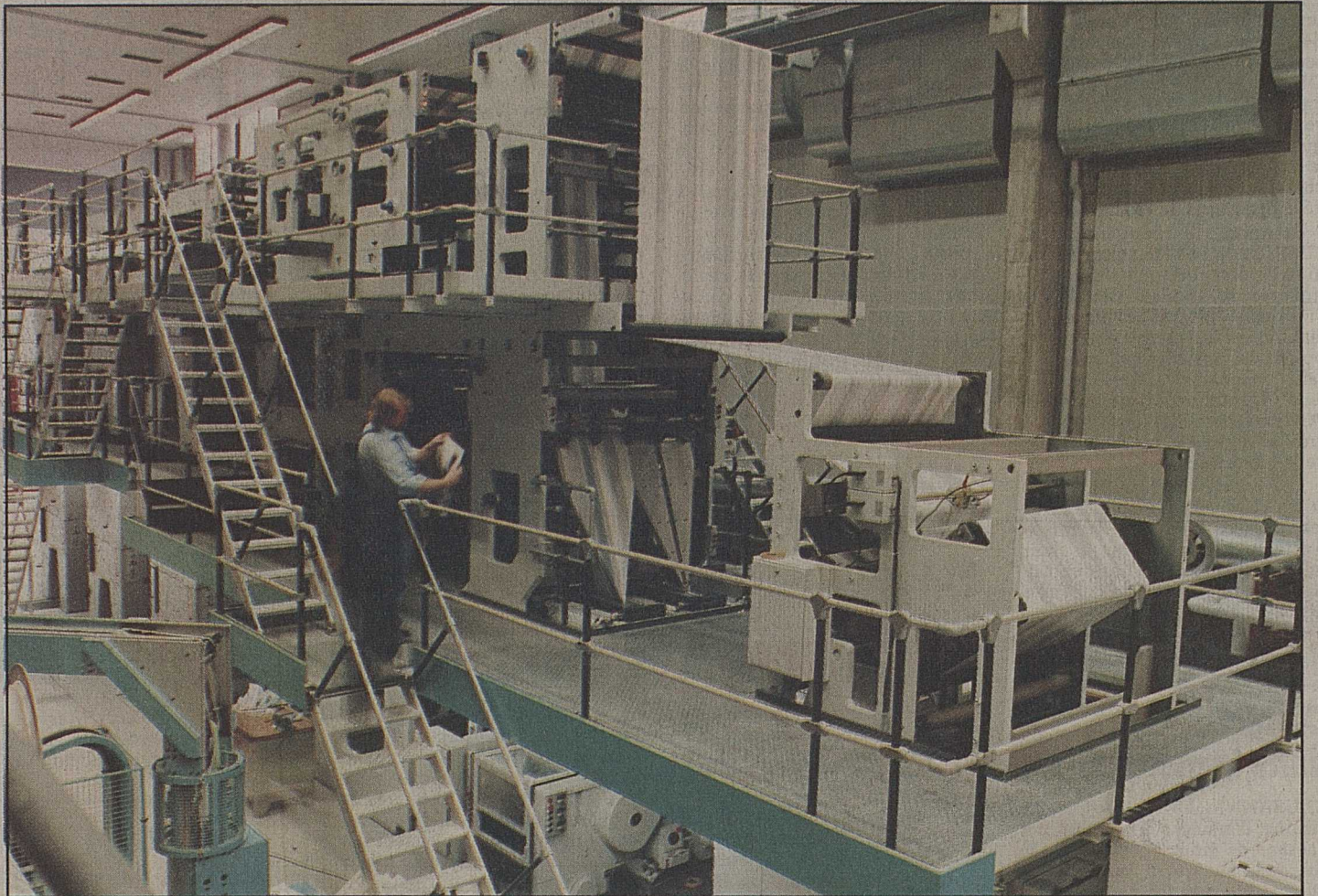
**Centre d'impression des Ronquoz**  
**NF: JOUR J**

N'avez-vous rien remarqué de particulier en prenant en main ce numéro du «Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais» du 9 janvier 1991? Il est coloré, comme d'habitude, riche en événements, en informations et en commentaires. Pourtant, il a un petit quelque chose de changé dans le format, dans l'impression. C'est à peine perceptible. Quelques millimètres de différence qui, pour nous, gens de la maison, sont pourtant d'une importance capitale. Ils indiquent que nous avons fait le grand saut: cette nuit, nous sommes passés sur la toute nouvelle rotative du CIR.

Le Centre d'impression des Ronquoz tourne à plein régime. C'est lui qui «sort» désormais chaque nuit le «Nouvelliste», dans des conditions techniques d'avant-garde. La rotative Uniman, destinée à l'impression des journaux et principalement à celle de notre quotidien, a fait l'objet d'une mise au point minutieuse de plu-

sieurs mois, depuis sa livraison et son montage en automne dernier. De même, un tout nouveau système d'expédition est mis en route simultanément. Dans une collaboration totale avec les monteurs des maisons concernées, nos spécialistes des arts graphiques ont travaillé d'arrache-pied pour que ce passage se fasse sans heurt et sans inconvénients pour notre fidèle clientèle.

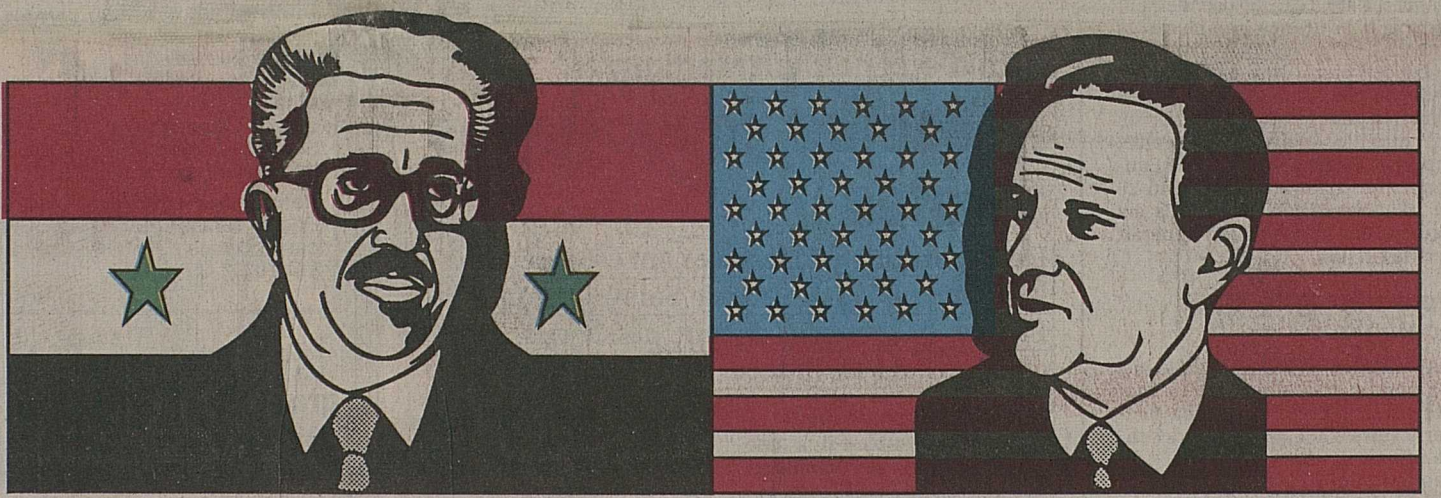
Le cas échéant, nul doute que celle-ci saura nous passer quelques défauts de jeunesse. L'enjeu est de qualité: il s'agit de vous proposer chaque matin un journal plus vivant, plus performant, plus au fait de l'actualité grâce à des moyens techniques toujours plus rapides et plus raffinés. Et de vous offrir, une fois la technique bien rodée, un «Nouvelliste» nouveau, dont nous vous dirons encore des nouvelles. Un peu de patience, ce sera dans quelques semaines. NF



Vue partielle de la rotative Uniman installée au Centre d'impression des Ronquoz. C'est sur cette machine flambant neuve qu'a été tiré en grande première, cette nuit, notre quotidien.

**Baker-Aziz**

**Face à face**  
**aujourd'hui**  
**à Genève**



infographie: Nouvelliste

C'est ce matin que les ministres des Affaires étrangères des Etats-Unis et d'Irak doivent se rencontrer dans l'un des appartements présidentiels, au 14<sup>e</sup> étage de l'Intercontinental à Genève.

On saura dans la journée si l'entretien que l'on dit «de la dernière chance» aura ouvert des perspectives d'application des résolutions des Nations Unies. Les deux ministres ont, en effet, annoncé une conférence de presse qui promet d'être très suivie, retransmise par la plu-

part des chaînes de télévision du monde.

La fermeté que M. Baker a rencontrée hier dans les capitales européennes qu'il a visitées paraît de bon augure.

Devant les dictateurs, seule la force permet de se faire entendre; il ne faut surtout pas parler de négociations sur des textes votés par le Conseil de sécurité.

Vouloir la paix à tout prix conduit aussi à la honte et n'écarte pas la menace de guerre future, a rap-

pelé Michel Rocard hier matin.

Encore peut-on évoquer la possibilité d'une conférence sur la Palestine, comme ce fut le cas hier à Paris avec MM. Mitterrand et Dumas. Mais les troupes de Saddam Hussein doivent d'abord quitter le Koweït, Etat souverain conquis par les armes au mépris du droit international. Tel n'est pas le cas des territoires occupés par Israël à l'issue d'une guerre que les Arabes avaient déclenchée.

De son côté, M. Tarek Aziz, à la

suite de son président, a exclu à Bagdad que son pays puisse quitter le Koweït «qu'il gardera éternellement».

Saddam Hussein a menacé de porter la guerre dans le monde entier, à commencer par Israël - ce qui serait sans doute le pire des scénarios possibles. Pourtant, M. Aziz s'est dit porteur de nouvelles propositions.

M. Aziz est arrivé hier soir à Genève peu après 21 heures. Il a été accueilli par le secrétaire d'Etat aux

Affaires étrangères Klaus Jacobi et les autorités genevoises.

Devant la presse internationale qui l'attendait depuis quelque deux heures, le ministre irakien a répété la position de son pays et son espoir d'éviter la guerre. Il a ensuite été reçu par le conseiller fédéral René Felber à l'hôtel.

M. James Baker est arrivé peu après, au terme d'une journée harassante; le même scénario d'accueil lui a été réservé.

P.-E. Dentan

36



**Les vœux**  
**du Conseil**  
**d'Etat**

Le Conseil d'Etat a présenté hier ses vœux aux autorités politiques, judiciaires et religieuses du canton. Président du gouvernement, M. Bernard Bornet, a fait un bilan de 1990 et souhaité «un nouveau rythme dans tous les domaines de la société». Quant à Mgr Henri Schwery, il a développé une réflexion sur les relations entre la conscience et le pouvoir politique.

26

**Billieux et Zschokke**  
**unis pour le meilleur**  
**Mariage de raison**

A la recherche d'un nouveau partenaire de poids, la société anonyme Billieux, installée à Martigny, a désormais trouvé son bonheur.

La première entreprise de construction du canton vient en effet d'unir ses intérêts à ceux de Zschokke Holding S.A. à Genève.

Zschokke est ni plus ni moins que le leader de la construction dans notre pays.

Perspectives alléchantes pour Billieux et ses quelque 250 collaborateurs.

24

Pour votre sécurité il faut ce qu'il y a de mieux!



Route des Ateliers  
 Zone ind. Chandoline 1, SION  
 Tél. (027) 31 31 70

## Energie

## Après l'or noir, l'or vert!

BERNE. — Les paysans et le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie (DFTCE) le chantent d'une seule voix: il faut exploiter le filon «matières premières renouvelables d'origine végétale», les transformer en biogaz et en biodiesel. A terme, le «visage» de l'agriculture helvétique pourrait s'en trouver profondément remodelé! Colza, herbes et arbustes à croissance rapide, exploités à fins énergétiques, remplaceraient certaines cultures vivrières.

Un peu d'histoire. En juin dernier, une délégation de l'Union suisse des paysans (USP) franchissait le seuil du bureau du patron du DFTCE Adolf Ogi. Au centre des entretiens: «les matières premières renouvelables en tant qu'agents énergétiques.» Résultat: la création d'un groupe de travail chargé d'évaluer le potentiel de développement de ces matières.

Composé de représentants de l'USP, de la Société suisse des industries chimiques, de l'Union pétrolière, de l'Union centrale de l'industrie des graisses, de l'Association suisse pour l'énergie du bois et des nombreux offices fédéraux concernés, présidé par Roland Kurath, vice-directeur de l'Office fédéral de l'agriculture, le groupe a pondu un rapport, dévoilé hier à Berne.

Les experts l'affirment, un recours accru aux possibilités offertes par les matières premières d'origine végétale serait d'abord une excellente chose du point de vue de la protection de l'environnement.

En effet, les plantes, pour grandir, «pompe» du gaz carbo-

nique (CO<sub>2</sub>), l'un des responsables du fameux effet de serre. Lorsqu'on les brûle ou on les dégrade pour en tirer de l'énergie, le CO<sub>2</sub> est donc simplement «restitué» à l'atmosphère, et non ajouté, ainsi qu'il en résulte de la combustion d'agents fossiles. Bref, en produisant davantage d'«or vert», l'agriculture suisse contribuerait à ralentir la progression de l'effet de serre...

Sous l'angle de la politique agricole, l'affaire se révélerait également positive, lancent les experts. La production de denrées alimentaires atteignant de plus en plus son maximum quantitatif, une reconversion direction «or vert» se-

rait susceptible d'éviter cette alternative peu glorieuse: abandon de terres ou extension massive des cultures.

Concrètement, le groupe de travail arrive à la conclusion qu'à court terme, il est techniquement possible de remplacer une partie du pétrole que nous consommons par l'esther méthylique de colza (ou «biodiesel»).

Du coup, le conseiller fédéral Ogi a décidé de lancer dès maintenant une étude préliminaire sur une installation de transformation de l'huile de colza en biodiesel. Par ailleurs, le Laboratoire fédéral d'essai des matériaux effectuera notamment diverses mesures sur

banc à l'aide d'un moteur d'autobus diesel. Après les tests tombera le verdict concernant la production de colza à fins énergétiques et l'enveloppe financière y afférente...

En outre, les experts estiment qu'une autre piste pourrait être valable, à moyen terme: de l'herbe, mais aussi des arbustes à pousse rapide, combinés à divers déchets organiques, serviraient à fabriquer du biogaz. Reste que des études supplémentaires sont requises avant de se lancer sur cette sente. Affaire à suivre donc... Bos

## Conférence à l'EPFL

## Crise du Golfe, bouleversements est-européens et situation énergétique mondiale

LAUSANNE (sv). — «Les événements récents du Golfe et de l'Europe de l'Est modifient-ils profondément la situation énergétique mondiale?» Pour répondre à cette question, le laboratoire de systèmes énergétiques (LASEN) de l'EPFL et le cycle d'études postgrade en énergie ont fait appel à un orateur de premier plan: le professeur J. Masseron, directeur de l'Ecole nationale supérieure du pétrole et des moteurs de Paris. Cette conférence publique promet de passionner une nombreuse assistance le 10 janvier à 17 h 30 à l'EPFL (Ecublens, auditorio EL 1).

Suite à une période de reprise de la croissance de la consumma-

tion énergétique liée à celle de l'économie générale et à la baisse des prix du pétrole, énergie directrice, fin 1985, nous assistons cinq ans après à une série d'importantes modifications. Parmi celles-ci, deux semblent particulièrement notables: la crise du Golfe, mais aussi l'ouverture des frontières de l'Est européen et les modifications économiques que connaissent ces pays. Autant d'événements qui se traduisent de façon très nette sur les prix laissant une large place au jeu spéculatif. Sur un autre plan, l'Est européen va connaître une forte demande d'énergie corrigée par des possibilités d'économie de ces produits très importantes.

S'il est indéniable que les bases

de la réflexion en matière d'approvisionnement énergétique vont se modifier, faut-il pour autant s'attendre à un nouveau «choc pétrolier»? Le professeur Masseron s'efforcera d'apporter des réponses naucées à ces interrogations.

## Du bleu dans la montagne

LAUSANNE (ATS). — Depuis une dizaine d'années, en Suisse, des paysans de montagne cultivent le chardon bleu, qu'on vend en bouquets, seul ou mêlé à d'autres fleurs. Cette production est un apport financier bienvenu dans les régions alpestres. La surface cultivée en chardon bleu dans le pays atteint 10 hectares, dont 8 à 9 dans les Grisons. Les frais de production se montent à environ 490 francs l'are et le rendement moyen à 17 francs par heure de travail.

Espèce plutôt rare en Suisse, le chardon bleu s'acclimate très bien dans les zones subalpines, sur un sol humide, riche et ensoleillé, rappelle l'agence CRIA, à Lausanne. Les tiges atteignent 1 m 20 de hauteur et portent jusqu'à six fleurs, dont la coloration apparaît vers la fin juin.

## Pour une agriculture écologique

LAUSANNE (ATS). — Afin de lutter contre le sentiment d'insécurité qui s'est emparé de la paysannerie suisse, la Conférence des directeurs cantonaux de l'agriculture a demandé au Conseil fédéral de s'engager, tant au niveau national qu'international (GATT, EEE), pour que les prestations non commerciales de l'agriculture soient également prises en considération et compensées, a annoncé hier l'agence CRIA, à Lausanne.

Sur le plan suisse, les mesures nécessaires à cet effet — introduction de paiements complémentaires directs et de paiements compensatoires écologiques — devraient être réalisées aussi rapidement que possible, demandent les chefs des départements cantonaux de l'Agriculture.

## Les fils d'Eve et de Tell fidèles à la pomme

LAUSANNE (ATS). — Les cultures fruitières de Suisse occupent 6546 hectares. La Suisse orientale vient en tête (1947 ha), suivie du Valais (1874) et du bassin lémanique (1038), précise l'agence CRIA, à Lausanne. Les pommes constituent à elles seules les trois quarts de la production de fruits indigènes, loin devant les poires (13%), les cerises (7%), les prunes (3%), les abricots et les pêches (1%).

## Le Suisse mange plus de 200 œufs par an

LAUSANNE (ATS). — La consommation d'œufs en Suisse s'est stabilisée, en 1989, à 203 pièces par habitant, contre 223 à 1986, rapporte l'agence CRIA, à Lausanne. Cela fait, en tout, près de 1,4 milliard d'œufs par année. Les œufs indigènes en constituent les deux tiers, grâce à 2,8 millions de poules suisses qui se donnent bien de la peine: en moyenne, chacune pond aujourd'hui 274 œufs par an, contre seulement 122 il y a quarante ans.

## L'un d'eux habitait Martigny

## Passeurs yougoslaves arrêtés

Deux passeurs yougoslaves ont été arrêtés lundi matin à la douane de Saint-Gingolph France. Ils tentaient de faire passer des compatriotes en France.

SAINT-GINGOLPH (gib). — On assiste semble-t-il à une recrudescence de l'immigration clandestine en France par Saint-Gingolph. La vigilance des douaniers français a été récompensée lundi matin. Voyant une voiture immatriculée en Suisse avec à son bord une seule personne, mais de nombreux bagages, les douaniers ont immédiatement suspecté un passage clandestin. Bien leur en prit, puisqu'ils devaient découvrir que le conducteur, un réfugié yougoslave domicilié à Martigny, avait prévu de reprendre en charge

quatre de ses compatriotes au milieu du village, côté français. Ces derniers avaient passé la frontière à pied, selon une information diffusée par Radio Chablais.

Un second passeur a été appréhendé la même journée. Trois de ses compatriotes yougoslaves du Kosovo avaient passé la frontière par le petit pont joutant le lac. A cet endroit, la frontière n'est pas surveillée en permanence.

Les deux passeurs ont été arrêtés. Quant à leurs clients, ils seront refoulés.

## Canton du Jura

## Le recensement fédéral devra être refait à Delémont

DELÉMONT (vg). — De nouvelles opérations de recensement devront être menées à Delémont, afin de remplacer les quelque 7700 feuilles volées dans la capitale jurassienne le soir de Noël. Telle est la décision qui fait suite à la rencontre à Berne des responsables cantonaux et delémontains du recensement et des autorités administratives fédérales compétentes. Ces dernières n'ont pas pu se résoudre à accepter l'une ou l'autre des solutions de remplacement présentées par les Jurassiens. Alors que certains contestent l'utilité du recensement, y renoncer pour plus de 7700 personnes aurait constitué une entorse à un principe officiel défendu bec et ongles.

L'administration fédérale n'a pu admettre par exemple qu'il soit recouru à des extrapolations sur la base des données recueillies dans le tiers des ménages delémontains dont les feuilles n'ont pas été volées. Il n'a pas été admis

non plus de travailler sur la base d'autres fichiers indicateurs, comme ceux de la poste, pas plus que de se contenter de sondages dans les quartiers dont les données font défaut.

Enfin, difficulté ou non de trouver de nouveaux agents recenseurs, Delémont devra refaire le recensement portant sur 7700 personnes sur les 11500 qui habitent dans la ville. Une collaboration avec les autorités cantonales et diverses mesures de soutien sont envisagées, afin que ce travail supplémentaire ne provoque pas de retard dans les activités administratives courantes ni n'occasionne de frais excessifs.

Quant à la police jurassienne, elle poursuit son enquête en vue de découvrir les auteurs du vol qui a été salué comme un «acte antipatriotique» par le groupe Béliet. Mais les enquêteurs ne disposent que de très peu d'indices, quinze jours après ce vol.

## Pour le 700°

## Surtout pas d'utopie!

L'«accélération de l'histoire» a pris un tel rythme qu'il devient risqué de faire des plans, même à échéance relativement brève. Lorsque, il y a deux ou trois ans, on nous annonça que le 700e anniversaire de la Confédération serait placé sous le signe de l'utopie, les circonstances étaient tout autres, et pouvaient paraître propices aux rêveries. Certes, c'était alors «l'équilibre de la guerre froide»; mais équilibre tout de même: les choses paraissent en quelque sorte figées, dans un cadre auquel on s'était habitués. Dans notre pays, les valeurs communes et traditionnelles n'étaient pas discutées, et la prospérité semblait aussi naturelle que la défense nationale. Bref, tout en préparant de multiples manifestations pour 1991, on pouvait se proposer de les assaisonner d'utopie.

On ne saurait en vouloir de ce projet à l'excellent Marco Solari, délégué du Conseil fédéral aux festivités, qui ne pouvait pas prévoir les événements de 1990. Mais on peut douter que l'idée puisse encore se justifier. Il entendait par utopie, nous explique un confrère, «une incitation au mouvement et à un regard vers l'avant». Ce qui montre qu'il faut bien s'entendre sur le sens des mots. Si l'inventeur du royaume d'utopie (l'Anglais Thomas More, en 1512) désignait par là un pays imaginaire habité par des gens heureux, ce mot entré dans l'usage commun désigne depuis le milieu du XIXe siècle «un idéal, une vue politique et sociale qui ne tient pas compte des réalités» (dict. Robert). Il est significatif qu'à la fin du siècle dernier on ait distingué en France le «socialisme utopique» (Fournier, Saint-Simon, etc.), dérivant d'un système idéal plus que de l'analyse des réalités économiques, du «socialisme scientifique» (et ces deux conceptions se retrouvent aujourd'hui encore dans le socialisme français).

Depuis la chute du mur de Berlin et la fin du communisme dans certains pays l'Est (pas tous!), on a vu refluer les utopies: paix générale assurée, liberté à la carte, Europe idéale... Or, c'est bien plutôt de réalisme que notre pays semble avoir besoin aujourd'hui. On peut d'ailleurs s'inspirer de l'Alliance de 1291. Qu'ont voulu les premiers Confédérés? Nullement utopistes ni désireux de fonder une démocratie modèle (comme on a parfois essayé de le faire croire), ils ont pris l'engagement de s'assister mutuellement, de soumettre leurs différences à l'arbitrage, et, surtout, de ne reconnaître aucun juge extérieur à leurs communautés (acte d'autonomie à l'égard de l'empereur habsbourgeois).

Commemorer cet acte d'autonomie et sauvegarder l'indépendance commune — par tous les moyens appropriés aux circonstances — n'empêche pas d'être ouvert sur l'extérieur, de s'adapter dans la mesure du possible. Mais, dans un monde plus dangereux qu'il n'en a l'air, on ne peut se permettre de rêver.

Claude Bodinier

## SKI

L'Ecole suisse de ski de CRANS organise

du 14 au 18 janvier 1991

1 semaine de ski Tonic

5 journées de ski alpin. Classes adultes tout niveau avec professeurs diplômés. 5 journées Ski-Pass. Domaine skiable de Crans-Montana-Aminona. 5 nuits et petits déjeuners. Selon vos besoins et désirs. (L'hébergement est facultatif.) Renseignements et inscription: Ecole suisse de ski de CRANS, case postale 235, 3963 Crans. Tél. (027) 41 13 20.

036-113817

A louer à Sierre

grand appartement en duplex

quartier de la Scie. Libre tout de suite.

Tél. (027) 55 24 24.

036-594424

Fully

A louer

joli 2½ pièces

Fr. 700.- + charges, tout de suite ou à convenir.

Renseignements (026) 22 63 21.

036-593368

A louer

place de la Gare à Sion

2 places de parc privées

en parking couvert. Disponibles tout de suite, Fr. 120.- par mois.

Tél. (027) 22 55 56 (hres bureau) et demander Mme Staub.

036-594457

Lens.

A vendre ou à louer à l'année

maison indépendante 5 pièces

Tél. (025) 71 97 39 (soir).

036-426041

## BASSE-NENDAZ

A vendre

appartement 3½ pièces

entièrement rénové.

Tél. (027) 88 34 92, le soir.

036-302586

A louer à Veyras dans l'immeuble La Prairie A

appartement 2 pièces

Libre immédiatement. Loyer: Fr. 600.-, Acpte s/charges: Fr. 90.-, dépôt de garantie: Fr. 700.-.

Renseignements: tél. (027) 55 16 75, Fiduciaire Fiva S.A., case postale 244, 3960 Sierre.

036-594461

Brasilia



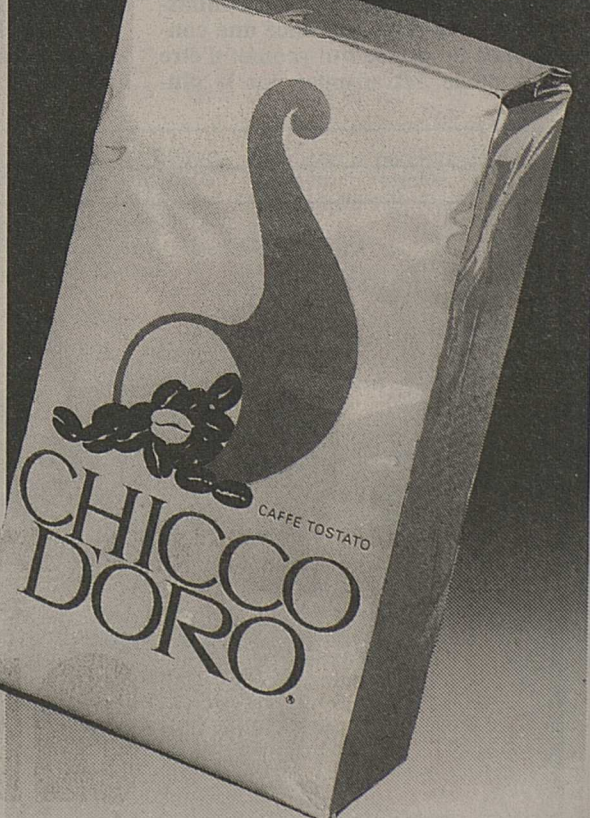
VOTRE RENDEZ-VOUS DE LA NUIT

Cabaret - Night-Club Sion

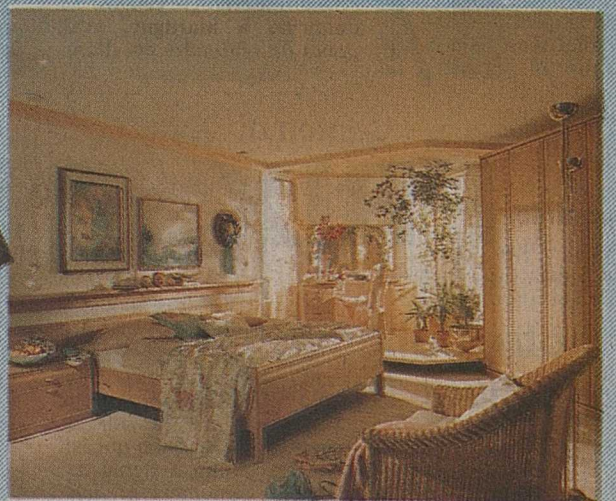
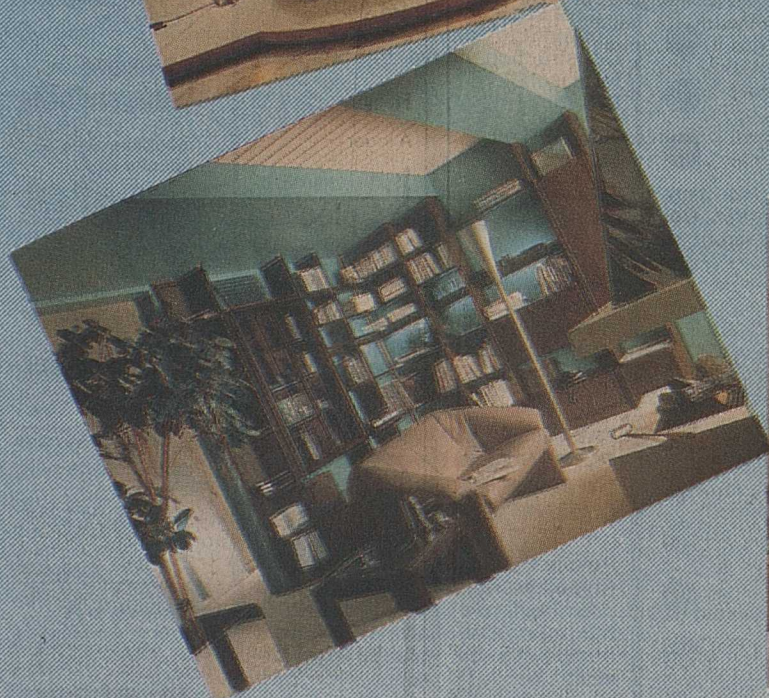
Tél. (027) 31 37 07

36-594497

CHICCO DORO CAFE



Torrefazione Caffè Chicco d'Oro di Eredi Rino Valsangiacomo SA 6828 Balerna



**hülsta**

**notre métier: votre confort**  
**anthamatten**

026/ 67 12 62 S T . M A U R I C E . V E T R O Z 027/ 36 24 39

**LES**  
**9 - 12 - 16**  
**19 - 23 - 26**  
**janvier 1991**  
 de 10 heures à 17 h. 30

**SOLDES A  
 TOUT CASSER...  
 !!!!**

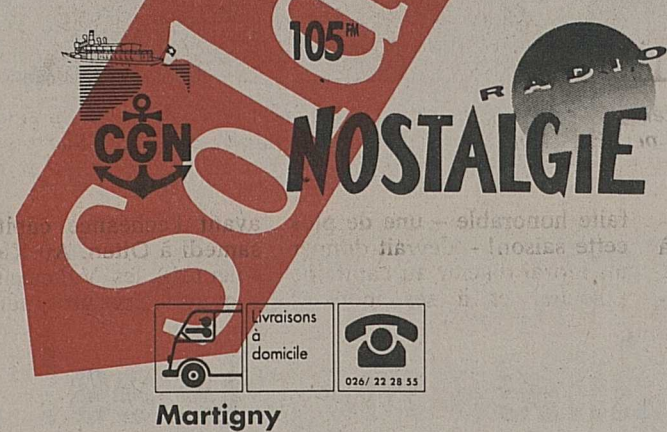
**avec GIL AUBERT**

**«Ne perdez pas la boule»**

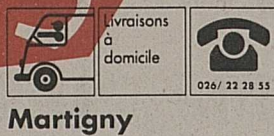
*Des actions folles!!!  
 Des jeux fous!!!  
 Des cadeaux fabuleux!!!*

**Par jour 3000 francs de cadeaux  
 soit:**

**3 voyages sur la Costa Brava**  
**15 croisières sur le Léman**  
**30 passeports au Happyland à Granges**



**SPANATOURS  
 HAPPYLAND  
 innovation**  
 Pour vous, le meilleur.



Martigny

(Soldes autorisés du 9 au 29.1.1991)

**BOUTIQUE**



Porte-Neuve 23  
 SION

**50% DE RABAIS  
 sur notre collection  
 d'hiver**

Exemples: PULLS, SWEAT-SHIRT dès **39.-**  
 PANTALONS HOMMES/DAMES dès **49.-**

(sauf sur les jeans classiques et les nouvelles collections).

Ventes spéciales aut. du 9 au 29 janvier

Vernayaz  
 A louer  
**appartement  
 2 pièces  
 + chambre**  
 indépendante  
 meublée avec  
 douche. Libre  
 tout de suite.

FIDUCIAIRE  
 H. DINI ET G. CHAPPOT  
 Rue du Simplon 7  
 1920 MARTIGNY  
 ☎ (026) 22 64 81

A louer

**appartement  
 4½ pièces**

à Châteauneuf-  
 Conthey, cheminée  
 française, place de  
 parc couverte.  
 Fr. 1155.- par mois,  
 charges comprises.  
 Tél. (027) 36 65 76  
 dès 19 heures.

036-041154

A vendre ou à louer  
 à Monthey, bât.  
 Plaza

**appartement  
 4½ pièces**

130 m<sup>2</sup>. Standing.  
 Prix intéressant.

Tél. (025) 71 34 30.

Martigny  
 A louer  
**grande surface  
 commerciale**  
 éclairée,  
 chauffée avec  
 W.-C., lavabo.

FIDUCIAIRE  
 H. DINI ET G. CHAPPOT  
 Rue du Simplon 7  
 1920 MARTIGNY  
 ☎ (026) 22 64 81

A louer à Sion  
 centre ville

**chambre  
 indépendante**

meublée, avec  
 douche W.-C.

Tél. (027) 22 89 30,  
 dès 18 h 30.

036-041128

A louer à Martigny

**magnifiques  
 attiques**

en duplex.  
 Libres tout de suite.

Tél. (027) 36 17 18  
 ou 23 55 77.

036-041038

A louer à Sion  
 pour le 4 mars 1991

**appartement  
 3½ pièces**

Tél. (027) 23 49 52  
 ou 22 02 24.

Martigny. A louer  
**locaux  
 bricolages ou  
 dépôts**  
 env. 25-30 m<sup>2</sup>  
 eau, électricité.  
 Libres tout de  
 suite et dès le  
 1.3.1991.

FIDUCIAIRE  
 H. DINI ET G. CHAPPOT  
 Rue du Simplon 7  
 1920 MARTIGNY  
 ☎ (026) 22 64 81

**A vendre à Sierre**  
 zone industrielle Iles Falcon

**HALLE  
 INDUSTRIELLE**

Terrain: 1681 m<sup>2</sup> droit de superficie  
 Halle: 2800 m<sup>3</sup>  
 Rez: 514 m<sup>2</sup>  
 Etage: 294 m<sup>2</sup>

Construction: 1re partie: 1979  
 2e partie: 1987

Prix et conditions à discuter.

Pour traiter:  
 Fiduciaire EDDY DUC, Sierre  
 Tél. (027) 55 59 79

36-594553

**CIP** CAISSE  
 INTERCOMMUNALE  
 DE PENSIONS

Gérée par:



**A LOUER**  
 dans zone industrielle  
 située à

**FOREL-LAUAUX**  
 (sortie autoroute Chexbres)

**surfaces artisanales  
 dès 280 m<sup>2</sup>**

Aménagements au gré du preneur.

**Prix de location: Fr. 105.- le m<sup>2</sup> par année.**

Nombreuses places de parc extérieures à disposition.

Disponibles: tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements:

JHB, Jacques-H. Beausire  
 Régie immobilière S.A.  
 Rue du Lac 29 - 1800 Vevey  
 Tél. (021) 921 59 81.

Ouvert également le samedi matin.

89-2201

**Nous construisons à Vollèges**

sur terrain de 640 m<sup>2</sup>

**maisons familiales**

comprenant cuisine agencée, séjour, 3 grandes  
 chambres, W.-C. douche séparés, salle de bains,  
 buanderie, cave.

Surface habitable: 153 m<sup>2</sup>. Finitions au gré du preneur.  
 Prix tout compris: Fr. 485 000.-. Construction  
 traditionnelle. Possibilité d'aide fédérale avec  
 Fr. 48 500.- de fonds propres et Fr. 1415.- par  
 mois. Travaux personnels possibles.

Pour tout renseignement: tél. (026) 22 73 92.

036-594367

ANNONCES DIVERSES

AFFAIRES IMMOBILIÈRES

**Vous cherchez un appartement?**

Je vends à Saxon

**5 pièces de 125 m<sup>2</sup>**

\* 2 balcons  
 \* cheminée française  
 \* buanderie, boiler indépendant  
 \* cave et place de parc  
 \* chauffage pompe à chaleur  
 Construction neuve très soignée,  
 forte isolation.  
**Prix modéré.**

Tél. (026) 46 13 00  
 ou (026) 46 27 23.

036-093019

**Offre unique pour entreprises  
 générales, architectes, entrepre-  
 neurs ou promoteurs:**

6200 m<sup>2</sup> de terrain  
 complètement aménagé  
 avec autorisation de construire 7 chalets  
 avec meilleurs vue et ensoleillement  
 près de Crans-Montana (VS)  
 Fr. 190.-/m<sup>2</sup> inclus tous les plans.

Possibilité de payer 30% en WIR  
 (hypothèque à 1,75%), crédit  
 pour les fonds propres sans inté-  
 rêts ou contre-affaire avec autres  
 immeubles ou voitures exclusives.

Il s'agit d'une des parcelles les  
 mieux situées de toute la Suisse  
 avec vue incomparable sur la val-  
 lée du Rhône jusqu'à Martigny et  
 sur les Alpes du Mont-Blanc jus-  
 qu'au Weisshorn avec magnifique  
 ensoleillement dans un quartier  
 résidentiel sur un plateau de lacs  
 à 1100 m d'altitude, près de Sion,  
 des premiers domaines skiabiles  
 et terrains de golf du Valais.

Offres s.v.p. directement au pro-  
 priétaire sous chiffre R 03-527411  
 à Publicitas, 4010 Bâle.

**1/2**

**PRIX**

sur notre collection régulière  
 Hiver 1990-1991

Soldes autorisés du 9.1.1991 au 29.1.1991

**MODITEX**

Lausanne: Métropole 2000. Ecublens: Centre commercial.  
 Yverdon, Fribourg, Bulle, Martigny, Monthey: Centre commer-  
 cial Placette. Morges: Centre commercial La Gottaz. Marly: Les  
 Nouvelles Galeries. Sion: Centre commercial Les Potences.





OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Cherchons pour notre centre automobile à Collombey
vendeur expérimenté
possibilité si entente de devenir indépendant.

Entreprise d'électricité engage pour compléter sons équipe
1 monteur-électricien CFC
1 aide
avec trois ans d'expérience

027/22 30 44
Cherchons
1 ingénieur-géomètre (ETS/EPF)
1 ingénieur civil (ETS/EPF)
1 ingénieur civil (vente)
1 ingénieur électricien
1 dessinateur-géomètre
1 dessinateur génie civil
1 technicien-géomètre

ASC FORMATION
formation linguistique
Language training
Avenue de France 6 - 2° étage - CH-1950 SION - Téléphone (027) 23 54 53
Direction: Jean-Claude Beney
TOTAL IMPACT
Un week-end complet (16 heures) de cours et conférence avec nos professeurs 26 - 27 janvier 1991 ANGLAIS

Positions supérieures

Un/une chef de section
En qualité de chef de la Section de la culture, de la politique et des conditions de vie, vous dirigez une équipe de collaborateurs qualifiés, sur les plans technique, humain et organisationnel.

Adjoint/e de direction
Collaborateur/trice de direction des Archives fédérales. Travaux d'état-major de nature générale, traitement d'affaires de direction spécifiques, délégué à l'information.

Un/une chef du service «médicaments»
Elaborer des concepts dans les domaines des médicaments et des stupéfiants. Traiter de questions scientifiques en relation avec la législation sur les stupéfiants.

Un/une fonctionnaire scientifique
Activité variée au sein de la section statistiques du marché du travail de la division économie et statistique.

Un/une économiste ou juriste
Adjoint/e du chef de section chargé/e de traiter tous les aspects des relations économiques entre la Suisse et les Etats-Unis, le Canada et l'Afrique du Sud.

Un/une ingénieur ETS ou EPF pour le Service suisse d'accréditation
Dans le cadre des attributions du Service suisse d'accréditation en voie de réalisation, le/la titulaire est responsable d'essai, de la surveillance et de la certification.

EMPLOIS FÉDÉRAUX

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel.

selon les normes européennes EN45000 appliquées dans ces domaines (compétence, matériel, instruments, installations, méthodes etc.). Il/elle est responsable, au sein d'un petit groupe, de la mise sur pied de ce service qui, dans le contexte de la nouvelle Europe, particulièrement l'Organisation européenne pour les essais et la certification, jouera un rôle prépondérant dans la libre circulation des marchandises.

Un/une inspecteur/trice
Collaborateur/trice auprès de la section révision et surveillance des comptes des entreprises de révision concessionnaires. Formation d'employé/e de commerce avec connaissances approfondies et plusieurs années de pratique dans la comptabilité financière et économique.

Un/une sociologue
Collaborateur/trice scientifique dans le domaine de la culture. Participation à la structuration et à la représentation des variables essentielles caractérisant la vie culturelle en Suisse.

Un/une fonctionnaire scientifique
Activité variée au sein de la section statistiques du marché du travail de la division économie et statistique.

Un/une économiste ou juriste
Adjoint/e du chef de section chargé/e de traiter tous les aspects des relations économiques entre la Suisse et les Etats-Unis, le Canada et l'Afrique du Sud.

Un/une ingénieur ETS ou EPF pour le Service suisse d'accréditation
Dans le cadre des attributions du Service suisse d'accréditation en voie de réalisation, le/la titulaire est responsable d'essai, de la surveillance et de la certification.

Un/une fonctionnaire scientifique
La Direction des organisations internationales du Département fédéral des affaires étrangères recherche un/une adjoint/e du responsable pour la coopération avec les pays d'Europe centrale dans les domaines formation, environnement, science et culture.

Un/une fonctionnaire scientifique
La Direction des organisations internationales du Département fédéral des affaires étrangères recherche un/une adjoint/e du responsable pour la coopération avec les pays d'Europe centrale dans les domaines formation, environnement, science et culture.

Un/une fonctionnaire scientifique
La Direction des organisations internationales du Département fédéral des affaires étrangères recherche un/une adjoint/e du responsable pour la coopération avec les pays d'Europe centrale dans les domaines formation, environnement, science et culture.

Un/une fonctionnaire scientifique
La Direction des organisations internationales du Département fédéral des affaires étrangères recherche un/une adjoint/e du responsable pour la coopération avec les pays d'Europe centrale dans les domaines formation, environnement, science et culture.

Professions administratives

Assistance aux utilisateurs d'applications informatiques
Pour compléter l'équipe de notre centre de calcul, à Berne, nous cherchons quelques collaboratrices ou collaborateurs motivés, âgés de 20 à 30 ans.

Collaborateur/trice du Service de documentation
Collaboration au sein du Service central de documentation (archives) et de la bibliothèque de l'Office fédéral des réfugiés.

Un/une secrétaire
Prendre en charge, de manière indépendante, le secrétariat du Directeur-suppléant (chef de la division principale du droit pénal, recours et acquisition d'immeubles).

Collaborateur/trice du secteur préparation du travail
Responsable de la programmation, de l'entretien et de l'exploitation de l'installation à programmer CN et CAM, y compris des places de travail CAD du groupe de la planification et de la production.

Un/une secrétaire
Dans le cadre des services administratifs de l'Office, le/la titulaire s'occupe principalement de la correspondance et des dossiers du Service suisse d'accréditation actuellement en voie de réalisation.

Un/une secrétaire
Dans le cadre des services administratifs de l'Office, le/la titulaire s'occupe principalement de la correspondance et des dossiers du Service suisse d'accréditation actuellement en voie de réalisation.

Un/une secrétaire
Dans le cadre des services administratifs de l'Office, le/la titulaire s'occupe principalement de la correspondance et des dossiers du Service suisse d'accréditation actuellement en voie de réalisation.

Un/une secrétaire
Dans le cadre des services administratifs de l'Office, le/la titulaire s'occupe principalement de la correspondance et des dossiers du Service suisse d'accréditation actuellement en voie de réalisation.

Un/une secrétaire
Dans le cadre des services administratifs de l'Office, le/la titulaire s'occupe principalement de la correspondance et des dossiers du Service suisse d'accréditation actuellement en voie de réalisation.

Un/une secrétaire
Dans le cadre des services administratifs de l'Office, le/la titulaire s'occupe principalement de la correspondance et des dossiers du Service suisse d'accréditation actuellement en voie de réalisation.

Un/une secrétaire
Dans le cadre des services administratifs de l'Office, le/la titulaire s'occupe principalement de la correspondance et des dossiers du Service suisse d'accréditation actuellement en voie de réalisation.

Professions techniques/artisanales/exploitation

Un/une chef du secrétariat
de la section de l'épidémiologie médicale. Dactylographeur de la correspondance et des rapports en allemand, français et anglais.

Un/une administrateur du matériel et du mobilier
Avez-vous du plaisir à travailler de façon indépendante? Etes-vous habitué/e à un travail précis et consciencieux? Si, en plus, vous pouvez justifier d'une formation professionnelle de type artisanal, mais avec des capacités administratives, vous pourriez alors devenir notre nouveau collaborateur de la section logistique.

Opérateur/trice de saisie
à la section de l'épidémiologie médicale. Contrôler les déclarations de cas de sida et de mise en évidence du VIH et demander, le cas échéant, les indications manquantes.

Employé/e d'exploitation pour le service des véhicules à moteur
Collaborateur/trice de l'équipe de réparation des véhicules à moteur et groupes-moteurs. Exécuter les travaux d'entretien et de peinture sur les véhicules à pneus.

Magasinier/ère
pour notre magasin de pièces de rechange. Exécuter les livraisons de matériel et effectuer les travaux administratifs y relatifs. Formation de vendeur/se ou magasinier/ère en pièces de rechange.





# L'équipe Helvétia se prépare à Crans-Montana

# L'ANNÉE DELION?

Fort de son probant succès au Tour de Lombardie, le Savoyard lorgne vers 1991 avec confiance. Modeste, il préfère toutefois parler de l'esprit d'équipe que de son hypothétique avènement...

Ce « papier » aurait également pu s'intituler « chronique d'une éclipse annoncée ». Car pour beaucoup, en France d'abord bien sûr, mais partout ailleurs aussi, 1991 pourrait, devrait même, faire entrer Gilles Delion dans le gotha. Corollaire logique de cette présumée irrésistible ascension, le jeune coureur de Chambéry (24 ans) apparaît, aux yeux de la

Tour de Lombardie avoue tout de même nourrir pas mal d'ambitions pour les mois à venir. « Pensez, en terminant la saison sur une telle victoire, on passe un hiver serein, sans se poser la moindre question. On repart dès lors avec le plein de confiance et l'envie de casser la baraque. » Ce désir de se sublimer, Delion le réservera spécialement pour trois objectifs: la coupe du monde, le Tour et les championnats du monde. Malgré ces ambitieux desseins, le Français, qui a choisi la Suisse parce qu'il s'y sent bien, dit-il - « chez moi on me demande pourquoi mais on ne me le reproche pas » - refuse de répondre au nom de leader. « Ce n'est pas dans la stratégie de Köchli. Notre équipe possède un noyau de coureurs susceptibles de gagner des courses. Chacun a sa chance. C'est d'ailleurs cet esprit de corps, cette manière de partager les responsabilités qui font notre force », affirme le longiligne Savoyard qui assure que le contingent 1991 sera plus efficace que le précédent. Un atout supplémentaire dans le jeu de Gilles Delion, l'homme qui monte, monte...



Tradition. Entre Crans-Montana, le centre des sports de la Moubra et l'équipe Helvétia, elle est bien établie. Photo de famille. Premier rang, de gauche à droite: Jean-Claude Leclercq, Fabian Jeker, Peter Stevenhaagen, Laurent Dufaux, Serge Demierre, Luigi Furlan, Henri Manders, Mauro Gianetti et Luzia Zberg. Deuxième rang: Jean-François Rault, Pascal Richard, Dominik Krieger, Gilles Delion, Hansruedi Märki, Rolf Aldag, Heinz Imboden, Gérard Rué, Guido Winterberg. Accroupis: Paul Köchli et Alain Vigneron.

celui des autres. » Au moins c'est clair et précis. Merci Paul...  
 ● A propos d'argent, le journal « La Suisse » a mis un terme à son soutien financier. Dorénavant, l'équipe s'appellera donc Helvétia.  
 ● Serge Demierre. A 35 ans, le Genevois attaque sa quinzième saison professionnelle. « Pour

l'instant, je ne conçois pas ma vie sans le vélo », explique-t-il. « De toute façon, un homme classé dans les dix premiers de Paris-Roubaix à 50 km de l'arrivée mérite d'être coureur cycliste », renchérit Köchli. Vrai!  
 ● Mouvements. Ils ont été peu nombreux à l'entre-saison. Rüttimann a mis fin à sa carrière,

alors que Vichot, Wilson et Veldscholten ont quitté l'équipe. Aldag (néo-pro, RFA), Dufaux (néo-pro), Jeker (néo-pro) ainsi que Gérard Rué, Jean-François Rault et Luzia Zberg sont arrivés.  
 ● Paroles de Gianetti à propos de Dufaux: « On le voit au premier coup d'œil. Il est bourré

de talent. Il aurait trouvé un contrat pro n'importe où! » Belle référence.  
 ● Richard propose mais Köchli dispose. Ainsi, l'Aiglon devra repousser son intervention aux sinus pour participer aux championnats suisses de cyclocross. Le chef a parlé! Rap

Par Christian Rappaz

plupart, comme le leader incontesté de la nouvelle formation de Paul Köchli. En d'autres termes, dans le sillage de Bugno, Indurain ou autre Ballerini, tout semble réuni pour que la saison qui se profile soit aussi celle de Delion. Avec la pondération et l'acuité d'analyse qui le caractérisent, l'intéressé tempère pourtant d'emblée le propos: « Il ne faut rien exagérer. L'année qui vient sera, comme d'habitude, celle du vainqueur du Tour de France », lâche-t-il avec un mélange d'ironie et d'agacement. Et de poursuivre: « La preuve? La moitié des livres retraçant la saison écoulée ont LeMond en couverture, alors que Bugno a été nettement plus en vue que lui sur la longueur. »

### Hiver serein

Cela dit, le vainqueur du dernier

● Question à Paul Köchli: quel est le budget pour 1991? Réponse: « Nettement inférieur à

### grains de selle...

# Les championnats du monde de natation à Perth Matt Biondi: sauver l'honneur américain

Aujourd'hui mercredi, Matt Biondi devra avoir les nerfs très solides. Dans le 100 m libre, « sa » course le géant californien s'efforcera de sauver l'honneur perdu des Américains. A Perth, après cinq finales, les « boys » de Don Gambril ne sont pas encore montés sur la plus haute marche du podium. Alors qu'ils étaient venus en Australie pour affirmer leur suprématie, balayer le reste du monde.

Si l'échec de Mark Henderson et d'un Matt Biondi vraiment en demi-teinte était prévisible sur 100 m papillon, et si Eric Namesnik et David Wheaton n'avaient pratiquement aucune chance devant le Magyar Tamas Darnyi, qui a pulvérisé avec 4'12"36 son record du monde du 400 m quatre nages de 2'29, la défaite des relayeurs du 4x200 m libre s'apparente à un véritable affront.

### Gross assure...

Le quatuor formé de Troy Dalbey,

Melvin Stewart, Daniel Jorgensen et Doug Gjertsen n'a rien pu faire devant l'Allemagne de Michael Gross (7'13"50 contre 7'14"87). Les Allemands ont pris très nettement la tête après 400 m avec l'excellent relais de Steffen Zesner, un « ex » de la RDA dauphin de Giorgio Lamberti la veille. Et Michael Gross, en 1'46"86, a aisément assuré la victoire des siens dans le dernier relais.

Championne d'Europe en titre, l'Italie de Lamberti, lequel a été chronométré exactement dans le même temps que Gross, a cueilli

la médaille de bronze en 7'17"18. L'absence de Massimo Trevisan, contraint de renoncer à ces « mondiaux » en raison d'un problème cardiaque, a constitué un handicap insurmontable pour la Squadra azzurra.

### ... et étonne

Avant d'offrir à la nouvelle Allemagne la victoire dans l'épreuve la plus prisée des championnats, Michael Gross avait bien failli, quelque cent minutes plus tôt, infliger contre toute attente à Anthony Nesty sa première défaite depuis Séoul. Mais pour deux centièmes (53"29 contre 53"31), le ressortissant du Surinam a conservé son « leadership » dans le 100 m papillon. « Je n'ai aucun regret. J'ai livré une course fantastique mais Nesty est tout simplement le plus fort », lançait l'« albatros » d'Offenbach.

### L'exploit de Darnyi

L'exploit de la journée a été signé par Tamas Darnyi. Au lendemain des 1'01"45 de son compatriote Norbert Rozsa sur 100 m brasse, le double champion olympique a battu le deuxième record du monde de ces « mondiaux ». A l'exception des deux premières longueurs en papillon, où il a concédé deux centièmes à Namesnik, Darnyi n'a plus été inquiété. Ses 57"64 dans les derniers 100 m en crawl expliquent largement pourquoi Darnyi a battu son record si nettement.

### Lewis douze ans après

Dans les compétitions féminines aussi, même si Nicole Haislett l'a emporté lundi dans le 100 m libre, les nageuses américaines ne sont pas à la fête. Janet Evans a essuyé une nouvelle défaite. Dans le 200 m libre, elle a été dominée par l'Australienne Hayley Lewis (2'00"48 contre 2'00"67).

L'écolière de Brisbane (16 ans) donne à l'Australie son premier titre mondial depuis plus de douze ans. Huitième seulement en série, Lewis, privée la veille d'une médaille d'or sur 400 m quatre nages pour un malheureux centième, a été littéralement « portée » par le



L'Allemand Michael Gross, deuxième sur 100 m papillon, a largement contribué à la victoire du relais 4x200 m libre de son équipe. Keystone

public dans sa dernière longueur. Révélée l'an dernier lors des Jeux du Commonwealth, Hayley Lewis avait pourtant connu une noire période récemment lors des épreuves de sélection australienne au point de rentrer chez elle pendant la compétition. A l'époque, elle ne supportait pas, comme elle devait l'avouer, la pression.

Enfin dans le 100 m brasse, la dernière finale de la journée pour laquelle aucune Américaine ne s'est qualifiée, la victoire est revenue à la Soviétique Elena Volkova en 2'29"53. Un temps bien modeste si on le compare au record du monde de l'Allemande Silke Horner (2'26"71). A Perth, les filles n'arrivent décidément pas à accrocher les chronos des « Wundermädschen » de l'ex-RDA.

### Rudolph la menace

C'est de lui que les Américains ont peur. Matt Biondi et Tom Jaeger l'ont désigné depuis longtemps comme leur adversaire numéro 1 pour le 50 m libre de samedi. Avec un record personnel à 22"48, Niels Rudolph est justement le troisième « performer » mondial en lice à Perth.

Seulement, le nageur de Rostock souffre des bronches depuis

son arrivée à Perth. Longtemps incertain, il semble d'attaque pour samedi après s'être soumis à un test probant lors des séries du 4x50 m libre des « sprints » FINA. « Il a réalisé 22"96 sans apparemment forcer et sans s'être rasé », lance un Dano Halsall un brin admiratif.

### Biondi devant

Mais Nils Rudolph ne se fait aucune illusion. « Matt Biondi sera intouchable », explique-t-il. « Comme il va gagner le 100 m mercredi, il sera totalement libéré samedi. Et sur 50 m, il est impératif d'évacuer le stress, d'être totalement relâché. Oui, Biondi sera devant. »

L'Allemand connaît ses rivaux américains sur le bout des doigts. Il a en effet parfaitement assimilé la nouvelle donne en Allemagne, la fameuse « Wende ». « Je suis resté chez moi à Rostock. J'ai eu la chance, après mes victoires en février au meeting de Bonn, d'obtenir le soutien du sponsor qui finance le club local de football le quel se retrouve aux portes de la Bundesliga », explique-t-il. « Avec cet argent et le support de l'Aide sportive, je peux vivre de mon sport. »

### Un crochet superflu

Rudolph a ainsi passé plusieurs mois aux Etats-Unis, où il s'est entraîné à Los Angeles, à l'Université de la Californie du Sud (USC). Il a envisagé de partir directement de L.A. pour Perth.

« Seulement, la fédération a exigé que tous les nageurs se rassemblent en Allemagne. C'est peut-être cette décision qui a provoqué mes ennuis de santé. Retrouver pour quelques jours les rigueurs de l'hiver européen entre la Californie et l'Australie n'est pas très recommandé. »

### Une rumeur perfide

Durant ses séjours à répétition aux Etats-Unis, le nageur allemand a eu vent d'une rumeur bien perfide. Elle affirme que le fameux « meeting » de Nashville de mars dernier, où Jaeger et Biondi ont battu à plusieurs reprises le record du monde pour le porter finalement, par Jaeger, à 21"81, aurait été quelque peu faussé dans la mesure où l'organisateur a, grâce à une sorte de mur mobile, pu réduire progressivement les dimensions du bassin. Le gain aurait été mesuré à 40 cm... Si cette rumeur était confirmée, on pourra parler de scandale du siècle!

### Perth - Finales de mardi

● **MESSIEURS. - 100 m papillon:** 1. Anthony Nesty (Surinam) 53"29. 2. Michael Gross (All) 53"31. 3. Viatcheslav Kulikov (URSS) 53"74. 4. Mark Henderson (EU) 53"88. 5. Marcel Gery (Ca) 53"93. 6. Matt Biondi (EU) 53"97. 7. Robert Bruce (Aus) 54"45. 8. Bruno Gutzeit (Fr) 54"78. **Finale B:** 9. Tom Ponting (Ca) 54"45. 10. Jason Cooper (Aus) 54"63.

**400 m quatre nages:** 1. Tamas Darnyi (Hon) 4'12"36 (record du monde, ancien 4'14"75 par lui-même). 2. Eric Namesnik (EU) 4'15"21. 3. Stefano Battistelli (It) 4'16"50. 4. Jozsef Szabo (Hon) 4'17"52. 5. Lucca Sacchi (It) 4'19"88. 6. Christian Gessner (All) et David Wharton (EU) 4'20"19. 8. Serge Mariniouk (URSS) 4'20"52. **Finale B:** 9. Patrick Kühl (All) 4'20"12. 10. Takahiro Fujimoto (Jap) 4'23"82.

**4x200 m libre:** 1. Allemagne (Peter Sitt/Steffen Zesner/Stefan Pfeiffer/Michael Gross) 7'13"50. 2. Etats-Unis (Troy Dalbey/Melvin Stewart/Daniel Jorgensen/Doug Gjertsen) 7'14"87. 3. Italie (Emanuele Idini/Roberto Gleria/Stefano Battistelli/Giorgio Lamberti) 7'17"18. 4. Suède 7'18"10. 5. URSS 7'20"64. 6. Australie 7'21"86. 7. Canada 7'22"74. 8. Pologne 7'27"18.

● **DAMES. - 200 m libre:** 1. Hayley Lewis (Aus) 2'00"48. 2. Janet Evans (EU) 2'00"67. 3. Mette Jacobsen (Da) 2'00"91. 4. Nicole Haislett (EU) 2'01"13. 5. Karin Briennesse (Ho) 2'01"15. 6. Zhuang Yong (Chine) 2'01"32. 7. Stephanie Ortwig (All) 2'02"03. 8. Luminita Dobrescu (Rou) 2'02"08. **Finale B:** 9. Suzu Chiba (Jap) 2'00"58. 10. Gitta Jensen (Da) 2'02"38.

**200 m brasse:** 1. Elena Volkova (URSS) 2'29"53. 2. Linley Frame (Aus) 2'30"02. 3. Jana Dörries (All) 2'30"14. 4. Guylaine Cloutier (Ca) 2'31"14. 5. Alexandra Hänel (All) 2'31"36. 6. Manuela Dalle Valle (It) 2'31"40. 7. Kyoko Kasuya (Jap) 2'31"52. 8. Svetlana Kuzmina (URSS) 2'32"72. **Finale B:** 9. Anette Pohl (Hon) 2'33"03. 10. Jill Johnson (EU) 2'33"15.

**Natation synchronisée. Duo:** 1. Sarah Josephson/Karen Josephson (EU) 199,762. 2. Mikako Kotani/Aki Takajima (Jap) 194,307. 3. Glen Kathy/Lisa Alexander (Ca) 192,649. 4. Olga Sedakova/Gana Maximova (URSS) 192,269. 5. Karin Schuler/Anne Capron (Fr) 188,367. 6. Zewen Guan/Xiaojie Wang (Chine) 179,100. 7. Paola Cella/Giovanna Burlando (It) 178,740. 8. Lourdes Olivera/Soñia Cardenas (Mex) 178,718. **Puis (éliminées en qualifications):** 9. Claudia Pecinka/Daniela Jordi (S).





Pantalon  
laine

~~19.-~~

Pantalon  
coton

~~19.-~~

Vestons matières mél.  
diff. couleurs

~~49.-~~

Pullovers  
diff. couleurs

~~10.-~~  
à 19.-



Pantalon

~~9.-~~

Pullover

~~9.-~~

Sweat-shirt

~~9.-~~

Chemise

~~9.-~~

Chemise jean

~~19.-~~

Vestes thermo

~~29.-~~



Chemises  
viscose imprimée

~~19.-~~

Chemises unies  
diff. couleurs

~~15.-~~

Vestes

~~39.-~~

Pantalon  
coton

~~19.-~~

Pantalon  
thermo

~~19.-~~

Veste  
thermo

~~49.-~~

Pullover

~~19.-~~

Sweat-shirt

~~10.-~~

Sweat-shirt

~~19.-~~

**K+L Ruppert**  
**Sion**  
Centre Art de Vivre  
60, Route du Manegè

**INCROYABLE!**

Soldes autorisés du 9 au 29 janvier 91



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A vendre  
**Café Industriel**  
à Chippis  
au plus offrant.  
Prendre contact au tél. (027)  
55 35 67 ou 55 11 66, privé.  
036-041086

**DUC-SARRASIN & CIE SA**  
**SAXON**  
A vendre  
**magnifiques 3½-pièces**  
124 m²  
Renseignements et visites  
au (026) 22 63 21.  
**FIDUCIAIRE**  
**AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

A vendre à  
Salvan  
**chalet rénové**  
**2 appartements de 3 pièces**  
garage - beau terrain sud  
**Fr. 580 000.-**  
**Guinnard Immobilier S.A.**  
**Les Marécottes**  
Tél. (026) 61 10 61 pour informa-  
tions et visites.  
Si non réponse: (026) 31 63 16.  
036-594259

A louer au centre ville de Sion  
dans un immeuble neuf  
**locaux commerciaux**  
Finitions au gré du preneur.  
Dès Fr. 280.- le m².  
Renseignements et visite sans  
engagement:  
*Immo Info s.a.*  
Rue du Sex 34, Sion  
Tél. (027) 22 66 23.  
36-582572

**MONTHÉY**  
Av. de la Gare 29  
A louer  
**3-PIÈCES**, hall, cuisine, bains-  
W.-C. Fr. 840.- + Fr. 100.- de charges.  
Pour visiter: ☎ (025) 72 12 37.  
**Gérances P. Stoudmann-Sogim S.A.,**  
Maupas 2, Lausanne, (021) 20 56 01.

**HPT LA PROPRIÉTÉ ACCESSIBLE**  
**CRÉDIT**  
immobilier  
**HPT**  
**VERNAYAZ**  
A vendre  
appartements de  
**1, 3 et 4 pièces**  
Immeuble au centre du village,  
à 5 min. de la gare CFF.  
Grâce à notre crédit immobilier:  
Mise de fonds: dès Fr. 11 000.-.  
Coût mensuel: dès Fr. 579.-,  
tout charges comprises.  
**HABITATIONS POUR TOUS (Valais) SA**  
162, av. du Simplon - 1920 Martigny  
Tél. 026 22 42 62

A louer à  
Salvan  
**magnifique chalet-  
villa**  
à 8 minutes de Martigny  
**2 appartements de 3 pièces**  
garage, grand terrain aménagé,  
complètement rénové.  
Libre dès le 1er mars 1991.  
**Guinnard Immobilier S.A. - Les**  
**Marécottes**  
Tél. (026) 61 10 61 pour informa-  
tions et visites.  
Si non réponse: (026) 31 63 16.  
036-594265

Cherchons à acheter un  
**immeuble**  
de 8 à 12 appartements à Sierre ou  
Sion.  
Offres à case postale 306, 1951  
Sion.  
036-594469

**MARTIGNY**  
Maladière 8  
A louer (1.4.1991) au 5e étage,  
**2-PIÈCES**, hall, cuisine, frigo, bains-  
W.-C. Fr. 840.- + Fr. 80.- de charges.  
Pour visiter: ☎ (026) 2 26 64.  
**Gérances P. Stoudmann-Sogim S.A.,**  
Maupas 2, Lausanne, (021) 20 56 01.

**Des tapis  
d'Orient et d'ailleurs**

**SOLDÉS**  
DE  
**10% à 30%**  
**j.c. rion**  
tapis d'orient  
Sierre · Route de l'Hôpital 4 · Tél. 027/55 44 53  
(vente spéciale aut.  
du 9 au 29 janvier 1991)  
Ouverture de 9 h à 11 h 45 et de 14 h à 18 h 30  
**FERMÉ: LUNDI MATIN + SAMEDI APRÈS-MIDI**  
REVÊTEMENTS DE SOLS · PARQUETS · PLASTIQUES · RIDEAUX

**FUST LUMINAIRES**

39.- 49.- 74.- 159.- 188.- 349.- 495.- 199.-  
278.- 328.- 66.- 85.- 195.- 226.- 445.- 557.- 260.-  
164.- 39.- 69.- 198.- 39.- 89.- 69.- 475.-  
59.- 119.- 170.- 588.-  
100 Watt!

**SOLDÉS · SOLDÉS**  
autorisés du  
9. - 29. janvier 1991  
**Fust**  
ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS  
LUMINAIRES TV/HIFI/VIDEO  
Sion, av. de Tourbillon 47, (027) 23 13 44

**INTERLIT** *Votre Spécialiste*  
**VETROZ** LITS-LITERIE MEUBLES EN ROTIN  
 AMEUBLEMENT RIDEAUX-MOQUETTE



**SUPER-SOLDES**  
 aut. du 9 au 29 janvier 1991

**SALLE A MANGER**  
 1 table + 4 chaises  
 en rotin tressé **1390.-**  
 1990.- soldé

et des RABAIS jusqu'à  
**50%** sur certains meubles exposés  
 Tél. (027) 36 53 60,  
 José Milici

**PRÊT PERSONNEL**  
 de Fr. 3000.-  
 à Fr. 70 000.-  
**S. COMIS**  
 Rue du Simplon 46  
 1800 VEVEY  
 ☎ (021) 922 84 03  
 22-176638

**Dactylographie**  
 - rédaction  
 - adressage

chez  
**SPEEDSERVICE,**  
 case postale 15,  
**BRAMOIS.**

Tél. (027) 31 67 17,  
 le matin.

**Travail soigné et avantageux.**

Listes de prix, devis  
 sans engagement.  
 036-041105

**Magie vaudou**

La plus puissante.  
 Voyance par tél.,  
 désenvoûtement, le  
 malheur s'acharne  
 sur vous, votre  
 amour vous quitte,  
 des personnes vous  
 nuisent, je peux  
 vous aider.  
 Faites le (026)  
 22 72 61.  
 036-092760

**SOS DETTES**  
 aide efficace  
**GESTIFIN** sa MEZIERES  
**021 903 24 45**

**Vente spéciale**

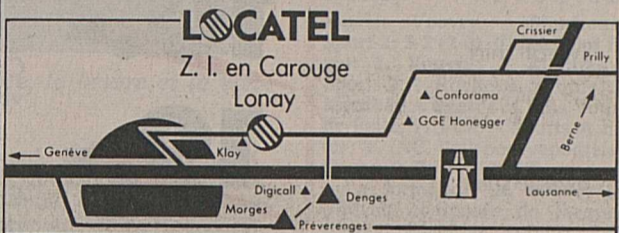
(du 9 au 29 janvier 1991)

**Natel C et autoradios/CD**



- sur les marques mondiales de Natel C
- sur les autoradios
- sur les autoradios/CD

Passez sans faute à notre exposition  
 Lundi au vendredi de 9.00 à 18.30  
 Samedi de 9.00 à 13.00



**LOCATEL**

La clé des contacts  
 Zone industrielle en Carouge, 1027 Lausanne/Lonay  
 Téléphone 021 / 802 46 11

**Regroup'Crédit**  
 Crédit rapide jusqu'à Fr. 50 000.-  
 et plus.  
 Regroupement des dettes et crédits  
 ☎ (038) 31 22 95  
 jusqu'à 19 h 30  
**Mme Di Costanzo**, intermédiaire  
 Charmettes 38, 2006 Neuchâtel.

**Massages relaxants**  
 pour personnes formidables.  
 Alexandra Nanchen,  
 masseuse diplômée, 3972 Miège.  
 Tél. (077) 28 00 62.  
 036-436748

**Menuisiers indépendants**  
 effectuent  
**travaux rénovation, pose  
 lames, fenêtres, portes, etc.**  
 Prix intéressant.  
 Tél. (027) 27 33 17 et (027)  
 27 18 27.  
 036-305461

**SOLDES**  
 Des Prix Gagnants? ...  
 Ventes spéciales autorisées du 9 au 29 janvier 1991

**coop Super Centre Coop Martigny**

**20 A 50% DE RABAIS**

- sur toute une série de vêtements
- sur toute une série d'articles ménagers
- sur toute une série de bijoux en or 18 carats

Ouvrez l'œil! Vous serez gagnants

*Les Gagnants... C'est vous!!!*

LA PROMOTION DU SUPER CENTRE COOP MARTIGNY  
 RESERVE A TOUS LES SOCIETAIRES DE COOP VALAIS  
 du 9 au 12 janvier 1991

**10% DE RABAIS**



sur tous les achats non alimentaires  
 ... même sur les articles soldés!  
 (à l'exception du tabac et des fleurs)

Devenir membre Coop, c'est gratuit,  
 intéressant... et, plein d'avantages comme celui-ci!

Renseignez-vous  
 auprès de notre personnel de vente!  
 des bulletins d'inscriptions sont à votre disposition!

CENTRE COMMERCIAL COOP "POSTE" MARTIGNY **P** 1ère Heure Fr.0.20

Communiquez en allemand ou en anglais en trois mois!

**COURS INTENSIFS DE COMMUNICATION ALLEMAND OU ANGLAIS**

du 14.1 au 27.4.1991  
 3 soirs par semaine,  
 18 h 45 à 20 h 15

*pensez européen!*

**école théler sion**

tél. 027/ 22 23 84



**DEVENEZ PHOTOGRAPHE**

**COURS DU SOIR:**  
 Dès le 23.1. 91, l'ECOLE DES LOISIRS vous offre la possibilité de découvrir tous les secrets de la photographie!

- Apprenez avec nous à:
- ★ utiliser votre appareil
  - ★ maîtriser la technique
  - ★ développer en laboratoire
  - ★ éduquer votre vision
  - ★ apprécier les grands maîtres.

Demandez notre documentation ou appelez-nous à l'ECOLE DES LOISIRS, Saint-Guérin 24, 1950 Sion, tél. 027/ 22 99 97

éducation

# L'école, en marge de la vie?

- Tu viens jouer?  
- Ça va pas! j'ai au moins quinze pages d'histoire à apprendre...  
- Et moi, c'est les maths. J'y comprends rien et c'est un travail qui compte double. Faudra que je demande à mon père de m'aider... Ça fait ch...!  
- Eh! dis donc! vous avez aussi eu le travail de musique sur les quatre saisons de Vivaldi? Dieu sait la pêche que j'ai faite! J'peux plus piffrer la musique.  
- Bof, moi c'est le dessin qu'j'aime plus. On peut même pas choisir les thèmes et le maître est grinche. C'est pas drôle. Je crois bien qu'il met les notes à la tête du client.  
- Moi ça me rappelle un livre qu'on a lu en français. La fille, Zazie, elle dit comme ça que quand elle sera grande elle sera prof pour faire ch... les mômes!  
Moi, je crois qu'il y en a beaucoup des comme elle: ils veulent tout commander et se fichent de notre avis.  
- Ben oui, si on discute, ils nous ridiculisent devant toute la

classe et se vengent sur les notes. L'école, beurk!  
Blâmer, juger, critiquer, pousser à la compétition, favoriser les relations de dépendance, oui,

cette école en marge de la vie existe encore, hélas. Combien d'enfants, de parents, de professeurs rêvent-ils et préparent-ils une école

Accueillante, pleine de couleurs, un lieu de créativité  
Où chaque enfant voudrait se rendre, car tellement motivé.  
Finis les horaires serrés,  
Les notes et l'agressivité.  
Chacun y développerait confiance, intuition et spontanéité.  
Deux élèves sur trois en échec? vous voulez rigoler!  
Tous les enfants pourraient y développer  
Leur personnalité.  
Les coincer, les mutiler,  
Ce serait du passé!  
Les profs apprennent à apprendre, savent enseigner,  
S'aiment eux-mêmes et les enfants se sentent respectés.  
Plus de singes savants, la personne est prise dans son entier.  
On va négocier  
Et développer ses potentialités.  
Chacun a envie d'étudier s'il se sent estimé.  
Nous découvrirons des richesses cachées  
Dans cette école prisée.  
Que de notions étudiées  
Avec en prime l'autonomie!  
Voilà ce que serait l'école  
de la vraie VIE!

Evelyne Theubet  
Ecole des parents  
Groupe Media

# J E U X

## En cinq sept

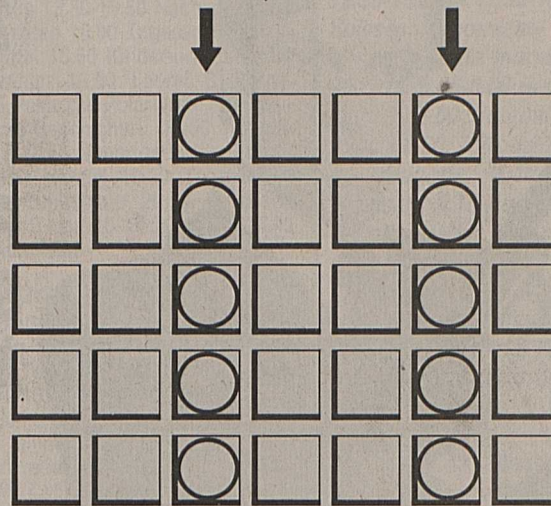
A A D E F I S

E E E L N R T

A B E F F G I

A E O T U X Z

E E E I L R R



Nous vous proposons cinq tirages de sept lettres. Amusez-vous à mélanger les lettres qui les composent, regroupez-les et vous serez en mesure de trouver cinq mots d'usage plus ou moins courant. Chaque tirage n'admet qu'une seule solution et nos solutions évitent les pluriels et toutes les formes verbales conjuguées.

La solution du jeu apparaîtra verticalement dans les cases cerclées. Ce sont deux noms particulièrement connus dans la littérature plutôt destinée à la jeunesse.

# PHOTO



Le zoo s'est mué en salle de concert pour un groupe de jeunes musiciens. En ce qui concerne les girafes, elles n'ont pu résister à l'appel du saxo...

# BD LES PIERRAFEU



# Je ne reviendrai plus sur l'île

Catherine Saint-Clair

© Sciaky Presse

FEUILLETON

Avec satisfaction.  
- Judy m'a dit que tu étais descendu au village.  
- Oui. Je... j'avais une ou deux choses à faire.  
- Oh?  
- Rien d'important.  
Un son de voix léger, évasif, mais je n'insistai pas. Ce n'était pas si important.  
- Tu as faim? demanda-t-il.  
- Très.  
- La cuisinière nous a préparé un déjeuner formidable composé de tous mes plats favoris. Devrait être prêt dans quelques minutes. Ensuite, l'après-midi sera à nous. Que voudrais-tu faire?

- Aucune idée.  
- Non?  
Il se mit à rire et m'entoura les épaules de son bras.  
- ...Nous trouverons bien quelque chose, ajouta-t-il d'une voix rauque.  
- Tu crois?  
- Sûrement.

## CHAPITRE VIII

Vêtue d'une robe grenat, mes cheveux bien coiffés, je descendis dîner. L'après-midi avait été merveilleusement réussi. Exubérant, débordant de gaieté, Grey m'avait fait visiter la maison, m'entraînant d'une pièce à l'autre, me désignant divers trésors, me poussant derrière une porte pour un baiser très appuyé. Avec un juvénile enthousiasme, il m'apprit à jouer au billard dans la salle de billard, riant de mes erreurs, se renfrognant un peu quand je finis par le battre. Plus tard, nous étions montés dans notre chambre, et maintenant dans le grand hall, je me sentais heureuse, comblée... et déçue.  
J'avais été si pleine de bonnes intentions. Je comptais lui parler sérieusement, aujourd'hui en insistant sur les nombreuses raisons qui nous empêchaient de rester sur l'île. J'avais eu l'intention de le persuader de partir, mais Grey m'avait taquinée, fait la cour, me faisant oublier tout ce qui n'était pas la joie pure

que j'éprouvais à son contact. Admirable après-midi, certes; combien en connaissons-nous de semblables dans cette atmosphère? Nous parlerons demain. Je serai plus décidée, moins facilement charmée et distraite.  
Les lampes répandaient une chaude lumière dans le grand hall, mais personne ne s'y trouvait. Malgré les sons distants, étouffés, qui parvenaient de la cuisine, les pièces du bas semblaient curieusement désertées, comme un navire en mer sans passagers, sans équipage. Un regard à la pendule, sur le mur, m'en apprit la raison: j'étais descendue une bonne demi-heure trop tôt, ayant complètement perdu la notion de temps, depuis que nous étions montés dans la chambre à coucher. Grey m'avait quittée pour s'habiller et j'en avais fait autant sans consulter ma pendule. Au lieu de remonter chez moi, je décidai de flâner dans la bibliothèque pendant un moment. Grey me l'avait fait visiter très rapidement après le déjeuner, sans me laisser le temps de l'admirer en détail.  
M'engageant dans un corridor rattaché au hall, je contournai un angle et trouvai enfin la pièce. Des portes-fenêtres ouvertes donnaient sur la véranda surplombant le patio. A l'inverse des autres pièces aux murs luisants blanchis à la chaux, celle-ci était sombre, tout espace mural non recouvert de rayonnages étant lambrissé. Des lampes aux abat-jour verts déversaient de la lumière sur le tapis d'Aubusson usagé, illuminant la grande cheminée de marbre et le long sofa de cuir brun, dorant les milliers de livres habillés de reliures orangées, dorées et brunes. Une brise légère passant à travers les fenêtres, faisait bruire les rideaux de reps vert.

# ANTENNES

## ■ T éléscope RETOUR DES DIRIGEABLES



TSR

On oublie l'hydrogène, on reprend l'hélium.  
Fiabiles et sûrs, les dirigeables auraient-ils un nouvel avenir?

Après une longue éclipse, le bon vieux dirigeable reprend du service. Le modèle a été revu et corrigé par la haute technologie des ingénieurs d'aujourd'hui. Doté d'une belle enveloppe tout en souplesse, d'un système de pilotage électrique et gonflé à l'hélium.

Placé sous haute sécurité, le dirigeable moderne est crédible. Oublié, le cauchemar du «Hindenburg» en feu, malheureux spécimen à hydrogène! «Téléscope» a voulu en savoir plus sur cet engin destiné à meubler le ciel helvétique dès le début de cette nouvelle année.

D'abord, comment la grosse machine aérienne fonctionne-t-elle? Un pilote français compare son manie-ment à celui d'un navire de taille supérieure à celle d'un jumbo jet. Contre toute attente, simple à piloter! En-

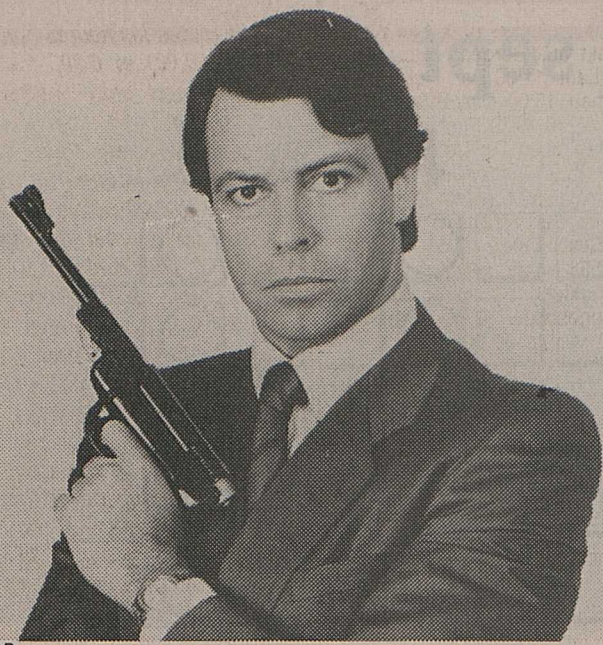
suite, à quoi serviraient ces nouveaux monstres? Réponse: à guetter les avalanches, à contrôler la santé des arbres, à inspecter les lignes à haute tension, à transporter du matériel lourd...

Conçus et montés en Angleterre, ces nouveaux dirigeables ont déjà séduit la marine américaine. Ils serviront à hisser dans les airs les radars les plus encombrants, capables de détecter avions et missiles. Imbattables dans leur domaine, à l'instar des camions sur les routes, les dirigeables peuvent envisager l'avenir avec sérénité.

Le gros ballon lifté a l'avantage supplémentaire d'être dans l'air du temps: écolo, il consomme peu de carburant. Il ne vole dès lors pas bien vite (120 km/h environ), mais qui va piano...

**S**ymbole de révolte, d'anticonformisme, le blouson noir a semble-t-il été créé pour choquer. En 70 ans, il a inspiré plusieurs générations. Qu'il soit porté par Marlon Brando, dans «L'équipée sauvage» en 1952, ou par les nazis, créateurs originels du vêtement, le blouson noir a marqué de son empreinte chaque génération. Adopté comme un uniforme par les gangs dans les années 50, les bikers des années 60, les punks des années 70 et... les branchés des années 80, le blouson noir devint très populaire grâce aux stars du grand écran et du show-business. La vague déferlante du rock 'n'roll contribua à son succès auprès des jeunes. Aujourd'hui, si l'environnement politique a changé, si l'heure n'est plus à la rébellion, si l'ordre établi n'est plus contesté, le blouson noir reste un symbole: affirmer sa différence.

Commenté par le comédien Richard Berry, ce «60 minutes» (M6, 23 h 10) est construit à partir de documents inédits, d'extraits de films (Marlon Brando, James Dean) de musiques (Elvis Presley, Blondie, The Rolling Stones, Bob Dylan...). De l'Allemagne nazie aux paillettes d'Hollywood, des rues de Berlin à celles de New-York, ce documentaire retrace, à travers ce vêtement, l'étude sociologique des cinquante dernières années.

A2  
20.45

## PAS UNE SECONDE À PERDRE

Une comédie dans le milieu théâtral.

Le premier rôle de Michel Leeb dans un film de télévision.

«Pas une seconde...» vient de passer sur la TSR.

Ce n'est pas parce qu'il a fait de sérieuses études dans d'excellents collèges, qu'il étudia la philosophie à la Sorbonne et, qu'un temps, il enseigna «le fondement de la métaphysique des mœurs» de Kant et la «théorie des idées» de Platon, que Michel Leeb a choisi de faire de la comédie son métier, mais bien parce que le rire est le propre de l'homme comme l'a dit Rabelais.

C'est dans «l'alchimiste», pièce de Benjamin Johnson en 1966, et dans «Le retour d'Hermann» de Jean-Michel Ribes en 1967, qu'il a fait ses débuts au théâtre.

Il rencontre Jerry Lewis en 1972. Michel Leeb décide alors de faire du rire son métier. Il écrit des sketches qu'il joue de cabaret en gala.

Quelques années plus tard, de grandes stars du music-hall le prennent en vedette américaine comme Julio Iglesias ou Charles Aznavour.

Son one-man show est fait d'imitations d'hommes célèbres, tels: Jean-Pierre Marielle, Jean Gabin, Michel Simon, Jerry Lewis, Ray Charles, et de parodies de multiples accents étrangers formant un tour du monde du rire: accent russe, espagnol, arabe, chinois, belge et surtout afri-

cain (il est le seul spécialiste blanc de l'humour... noir!).

En 1984, Michel Leeb connaît la considération en passant, pour la première fois en vedette à l'Olympia.

En 1985, il crée une émission trimestrielle de télévision sur Antenne 2 «Certain Leeb Show» qui bat les records d'audience du samedi soir.

1986, Michel Leeb revient au théâtre en interprétant une pièce créée et interprétée par Robert Lamoureux 28 ans plus tôt, «La brune que voilà» rebaptisée «Le tombeur». Gros succès auprès du public et des critiques.

En 1988, à Londres, Michel Leeb découvre une pièce américaine de Ken Ludwig «Lend me a tenor», dont les droits pour la France sont détenus par Lars Schmidt.

Fidèle au théâtre de la porte Saint-Martin, il remonte sur les planches en septembre avec «Tenor» adapté par Barillet et Gredy, fidèle aussi à son metteur en scène du «Tombeur», Jean-Luc Moreau.

Actuellement, Michel Leeb joue aux variétés dans une pièce de Ray Gooney et Tony Hilton mise en scène par Pierre Mondy et intitulée «Trois partout».

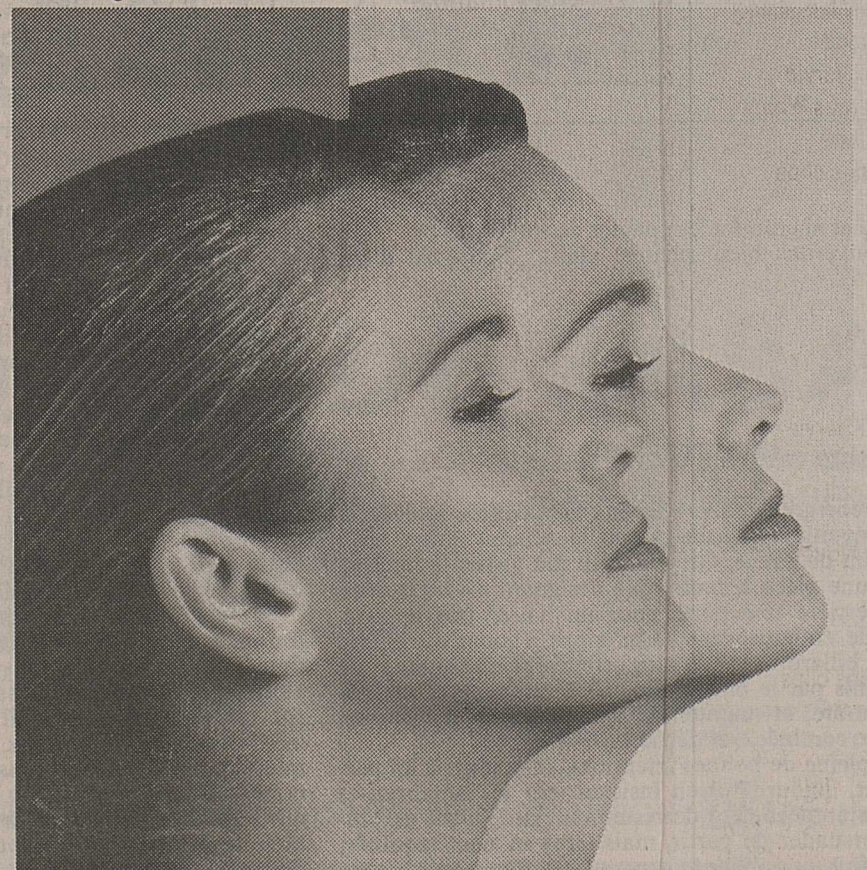
# FEMMES

pensée

## La perfection du teint...

Certains grippés se croient guéris dès qu'ils sont parvenus à découvrir où ils ont pris froid.  
P. M.

c'est le résultat de l'accord parfait entre la beauté de la peau et la perfection du maquillage! Pour la première fois, des laboratoires, ceux de Biotherm en l'occurrence, ont réussi à introduire, dans un système liposomes, des pigments colorés sans dénaturer les qualités des liposomes, ils ont ainsi créé un fond de teint exceptionnel BIOPERFECTION. Son action hydratante en profondeur se double d'une action restructurante en surface et s'enrichit d'éléments complémentaires actifs et précieux. Une texture fine, onctueuse et légère qui fond littéralement sous les doigts pour se poser sur la peau qu'elle sublime et soigne... Une gamme de nuances subtiles pour les deux grands types de carantion, rosée et beige, et spécifiquement élaborées répondent à toutes les exigences.



LA RUBRIQUE DE MARIA GESSLER

C'est le moment de...

Surveiller les dahlias et autres bulbes d'été en conservation. Soyez sans pitié pour les tubercules pourris et jetez-les. Toutefois, si les parties abîmées sont minimes, coupez celles-ci et poudrez les plaies de poussière de charbon de bois ou de fongicide. Placez les tubercules dans un endroit plus sec pour permettre une bonne cicatrisation.

Profitez des loisirs que laisse la mauvaise saison, pour laver les pots et les terrines dont vous aurez besoin dès le mois de février. Utilisez de l'eau javellisée et frottez les parties blanchâtres à l'aide d'une brosse en chiendent.

Taillez les bruyères d'hiver, sitôt leur floraison achevée. Effectuez cette taille à la cisaille pour conserver aux plantes un aspect net et tapissant.

## Feuilleté de foies de volaille

Recette calculée pour quatre-cinq personnes

20 g beurre  
1 échalote hachée menu  
6 foies de volaille

chauffer dans une poêle faire dorer dans le beurre puis retirer les mettre à raidir pendant 1 minute dans la poêle à bon feu, mettre ensuite dans une terrine, écraser à la fourchette et ajouter l'échalote ajouter

1 bouquet de persil haché, 1 cuillerée à café de cognac, sel, poivre  
1 œuf battu

incorporer, bien mélanger le tout, chauffer le four à 240° C

250 g de pâte feuilletée

diviser en 2 morceaux égaux, étaler sur 3-4 mm d'épaisseur en une forme circulaire ou rectangulaire, poser une abaisse sur une plaque froide et y étaler la préparation en laissant environ 3-4 cm tout autour badigeonner légèrement ce tour, couvrir avec la deuxième abaisse et bien appuyer pour souder. Dorer avec le reste de l'œuf et piquer ça et là avec une fourchette pour que la vapeur puisse s'échapper

Enfourner pour 20 minutes et servir brûlant avec une grosse salade mêlée.

## Jambes légères

Tout au long du jour, nos jambes sont mises à rude épreuve: station debout, appartements souvent trop chauffés, insuffisance veineuse... nos membres inférieurs ont alors tendance à s'alourdir, à devenir douloureux. Pour améliorer la circulation sanguine, deux petits trucs: en cas de jambes très douloureuses le soir, plongez les pieds pendant dix minutes dans une bassine contenant de l'eau à 35 degrés dans laquelle vous aurez dilué une vingtaine de gouttes d'essence de romarin et après la toilette pour délasser les jambes, rien de tel qu'un massage léger, en remontant des chevilles vers le cœur avec un alcool à la menthe poivrée. Il suffit de laisser macérer pendant dix jours dans ¼ de litre d'alcool à 60 degrés, 30 g de feuilles de menthe.



**SOLDES!**

*Charles-Henri Keck*



*Charles-Henri Keck*  
Fourreur diplômé  
11, rue de la Porte-Neuve, 1950 Sion  
Tél. 027 23 62 53

PUBLICITAAL HEIMANN

Une mode masculine telle quelle!

**OLIVER**  
Boys - Men's

**PROFITEZ DE LA PÉRIODE DES SOLDES! CHERCHEZ LES PRIX SYMPA!**

Par exemple:

COMPLETS	689.-	250.-
VESTONS SPORT	388.-	150.-
MANTEAUX	626.-	250.-
BLOUSON MOUTON RETOURNÉ	1398.-	598.-
BLOUSON CUIR	779.-	390.-
BLOUSON SPORT	359.-	190.-
3/1 MOUTON RETOURNÉ	1696.-	990.-
PANTALONS	169.-	69.-
JEANS TOILE HIVER	139.-	69.-
PULLS	149.-	69.-
CHEMISES	129.-	39.-
PYJAMAS	165.-	69.-

**SUR STOCK NON SOLDÉ 20% de rabais** excepté sur les slips et maillots de corps  
**ET TOUJOURS NOS SERVICES PERSONNALISÉS RETOUCHES OFFERTES**

**EXCELLENT CHOIX DANS LES GRANDES TAILLES + SPÉCIALES**

La Plaza - Rue de Venise 3  
Oliver Wüthrich  
Monthey - Tél. (025) 71 88 26  
Vente autorisée du 9 au 29 janvier 1991

**Vente spéciale autorisée du 9 au 29.1.1991**

**50%** sur ● Mode enfantine  
● Mode future maman  
● Chaussures

**Du 9 au 15 janvier**

**20%** sur ● Poussettes  
● Pousse-pousse  
● Accessoires

**le bout'chou**

MARTIGNY  
Rue du Rhône 4  
(026) 22 76 38

**BANQUE MIGROS**  
**Crédit privé**

Montants (exemples)	12 mensualités	24 mensualités	36 mensualités	48 mensualités	60 mensualités
Fr. 5000.-	444.50	235.20	165.80	131.40	110.90
Fr. 10000.-	889.10	470.50	331.70	262.70	221.80
Fr. 20000.-	1778.20	940.90	663.30	525.40	443.60
Fr. 30000.-	2667.30	1411.40	995.00	788.10	665.30
Fr. 40000.-	3556.40	1881.80	1326.60	1050.90	887.10

Envoyez-moi svp une documentation sur vos crédits privés.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

A renvoyer à: **BANQUE MIGROS**

**1950 SION, Avenue de France 10**  
Face Gare, à 100m. Métropole

**Comparez!**  
**Comparez conditions et mensualités:**

Intérêts 12 1/2% et tous frais (assurance solde de dette, etc.) **compris!**

**027/21 21 71**

**ANNONCES DIVERSES**

**BOUTIQUE**  
de prêt-à-porter féminin

*le Style*

Rue W. de Morand 9  
Martigny

A vendre  
**foin suisse**  
bottelé,  
Fr. 50.- les 100 kg.  
**regain**  
bottelé,  
Fr. 52.- les 100 kg.  
Livré sur place.  
Tél. (027) 63 34 07  
ou  
(077) 28 32 40.  
036-305458

**Tables de mixage**  
enregistreurs,  
effets, samplers,  
DAT, etc., état de  
neuf.  
Tél. (021) 652 06 54,  
le matin.  
22-350001

Cherche  
**chien teckel**  
poils longs, mâle ou  
petit chien.  
Tél. (027) 56 12 56.  
036-594505

**Pour votre NINTENDO TORTUES NINJA**  
**Prix spécial 99 Frs**  
Remises pour revendeurs  
PFIFFNER DIFFUSION 1020 RENENS  
Tél: 021 634.29.80



# MÉTÉO



## Pas comme il y a six ans

Valais: une nébulosité variable mais probablement sans précipitations. Entre 5 et 9 degrés en plaine et 0 degré à 2000 mètres cet après-midi. Vent du sud-ouest parfois fort à grande altitude, assez faible en plaine. Nord et Alpes: variable, éclaircies et averses éparées (neige à 1500 m). Sud des Alpes: assez ensoleillé avec des passages nuageux, 6 degrés.

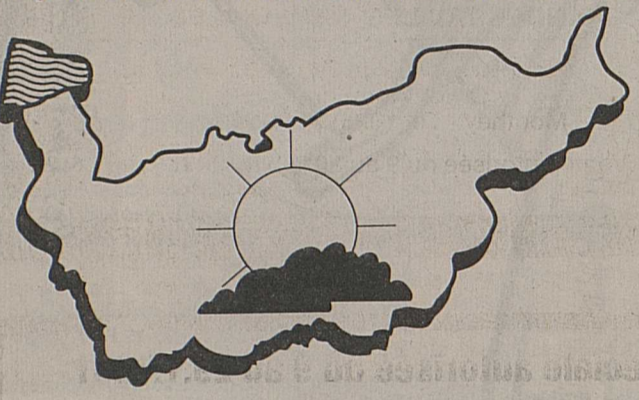
### Evolution probable jusqu'au dimanche 13 janvier

Valais: demain assez ensoleillé, vendredi et samedi ciel très nuageux et des précipitations, dimanche à nouveau assez ensoleillé mais plus froid. Nord et Alpes: demain assez beau, puis des pluies, dimanche éclaircies. Sud des Alpes: demain beau, vendredi-samedi nuageux, dimanche beau.

**Pas comme il y a six ans**: entre le 6 et le 9 janvier 1985, on a relevé des minimas de -20 degrés à Sion, -22 à Crans-Montana, -23 à Zermatt, -25 à Vouvry-Aigle, -33 à Ulrichen, -37 à Samedan, -41 à La Brévine!

**A Sion hier**: une journée fort ensoleillée, des nuages élevés, vent faible d'est, 7 degrés. - **A 13 heures**: -3 à Oslo, -2 à La Dôle, (neige partout), 3 à La Chaux-de-Fonds, 7 à Londres et Berlin, 8 à Genève (pluie partout), 4 à Milan, 9 à Paris, 10 à Fribourg, 15 à Rome et Palerme (très nuageux partout), 7 à Fahy, 10 à Berne, Gènes et Grenade (peu nuageux partout), -7 au Grand-Saint-Bernard, -1 à Villa-La Sage et Davos, 0 à Zermatt, 1 à Gstaad, 2 à Crans-Montana, 6 à Lugano et Zurich, 7 à Locarno, 8 à Saint-Gall et Lucerne, 9 à Vouvry-Aigle et Marseille, 10 à Clarens, 15 à Nice et Tunis, 16 à Athènes, 18 à Malaga et Alicante (beau partout).

**Les jours de pluie dès 1 mm à la fin novembre 1990 (suite et fin)**: Aarau 115, Vouvry-Aigle 114, Berne 113, Bâle 109, Ulrichen 107, Pully 106, Changins 102, Martigny 100, Crans-Montana 98, Genève 93, Lugano 90, Magadino 88, Zermatt 86, Locarno 85, Sion 84, Samedan 81, Viège 74.



# CINÉMA

## CRANS

A 17 h et 21 h - 14 ans  
The Sheltering sky  
Un thé au Sahara  
Version originale  
027 / 41 11 12

### CINÉCRAN

## SIERRE

A 20 h 30 - 14 ans  
Pour le cinquième round, Rocky opère un retour aux sources  
**ROCKY 5**  
Stallone dans la légende. Pour ses fans, «Rocky 5» est le meilleur de la série...  
027 / 55 01 18

### BOURG

A 17 h et 20 h 30 - 7 ans  
Un divertissement très efficacement réussi. Léger et réjouissant.  
**MAMAN, J'AI RATÉ L'AVION**  
Dans l'effacement de son départ en vacances, la famille McCallister a oublié un détail blond: Kevin.  
027 / 55 14 60

### CASINO

## SION

A 15 h et 20 h 30 - 7 ans  
**MAMAN, J'AI RATÉ L'AVION**  
Oublié par ses parents, le petit Kevin est seul pour tenter d'empêcher deux cambrioleurs de mettre la maison à sac. Réalisé par Chris Columbus «Gremlins» et «Goonies», ce film remporte partout un succès retentissant. On aime beaucoup.  
027 / 22 32 42

### ARLEQUIN

A 15 h - Sans limite d'âge  
**LA PETITE SIRÈNE**  
Le nouveau dessin animé de Walt Disney. Un véritable enchantement pour petits et grands.  
A 20 h 30 - 12 ans  
**PRETTY WOMAN**  
Richard Gere et Julia Roberts. Une réussite imparable pour un film formidable.  
027 / 22 32 42

### CAPITOLE

A 20 h 30 - 7 ans  
**LE CHÂTEAU DE MA MÈRE**  
Après «La gloire de mon père», le second tome des souvenirs d'enfance de Marcel Pagnol mis en images par Yves Robert. Mieux que le premier, une émotion authentique, un vrai film de cinéma.  
Avec Philippe Caubère et Nathalie Roussel. Un régal.  
027 / 22 15 45

### LUX

## MARTIGNY

Aujourd'hui mercredi à 14 h 30  
Sans limite d'âge  
La dernière triomphe de Walt Disney  
**LA PETITE SIRÈNE**  
Ce soir mercredi à 20 h 30  
Sans limite d'âge  
Un film qui sent bon la lavande et le marin!  
Deux heures de soleil en plus!  
**LA GLOIRE DE MON PÈRE**  
Un film d'Yves Robert, avec Philippe Caubère et Nathalie Roussel.  
Avec talent, Yves Robert fait revivre à l'écran les merveilleux personnages méridionaux de Marcel Pagnol.  
026 / 22 17 74

### CASINO

Première suisse  
Ce soir mercredi à 20 h 30 - 7 ans  
Fantastique succès!  
**MAMAN, J'AI RATÉ L'AVION (Home Alone)**  
Une comédie pour la famille sans la famille.  
026 / 22 26 22

### CORSO

## MONTHEY

Ce soir à 20 h 30 - 12 ans  
En stéréo - Première!  
Tout le monde le dit: le plus réussi depuis «Rocky 1»  
Sylvester Stallone racroche les gants dans  
**ROCKY 5**  
Pour faire face à un nouveau challenge, il va devoir retrouver le goût du combat...  
025 / 71 22 60

### MONTHEOLO

Un énorme succès! Dernières séances de prolongation!  
A 20 h 30 - 7 ans  
La supercomédie de ce début d'année!  
**MAMAN, J'AI RATÉ L'AVION**  
Quand la famille de Kevin est partie en vacances de fin d'année, elle a juste oublié un petit détail: Kevin!  
025 / 71 22 61

### PLAZA

## THÉÂTRE

**MONTHEY**  
Vendredi 11 janvier à 20 h 30  
**BALLET DU GRAND THÉÂTRE DE GENÈVE**  
Trois chorégraphies de Jiri Kylian.  
Réservation: tél. (025) 71 62 67.  
025 / 71 62 67

### CROCHETAN

# URGENCES



## SERVICES MÉDICAUX

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, tél. 111. Saint-Maurice: médecin de garde: Clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12. Monthey: service de garde, tél. 71 11 92. Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.



## PHARMACIES DE SERVICE

Loèche-les-Bains: 61 15 15. Sierre: Siegrist, tél. 55 10 74. Crans-Montana: s'adresser au 111. Sion: Fasmeyer, tél. 22 16 59. De Vétraz à Fully: tél. Natel (077) 28 14 24. Martigny: tél. 111. Saint-Maurice: Pharmacie de Saint-Maurice, tél. 65 12 17. Monthey: Raboud, tél. 71 33 11. Bex et Aigle: pharmacie de service se renseigner à l'hôpital d'Aigle, tél. 26 25 11.



## AMBULANCES

District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: tél. 55 17 17. Sion: police municipale, tél. 23 33 33. Martigny: service officiel, tél. (026) 22 24 13. Saint-Maurice: tél. (025) 71 62 62 et (026) 22 24 13. Monthey: tél. 71 62 62. Entremont et Bagnes: service officiel, tél. (026) 22 24 13; Ambulance Yerly, tél. (026) 83 18 13. Aigle: tél. 26 27 18.



## SERVICES DENTAIRES

Sierre, Sion, Martigny: tél. 111.



## AUTO-SECOURS

Sierre: garagistes sierois, tél. 55 55 50. Auto-Secours sierois, tél. 55 24 24. Sion: Garage Touring-Farquet, 1958 Saint-Léonard, tél. jour 31 27 96, nuit 31 28 66. Auto-Secours accidents séduois: tél. 23 19 19. Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, panes et accidents, 24 heures sur 24, tél. 22 89 89. Frassa, assistance Valais dépannages, tél. 22 43 43. Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E. Bourgos, tél. (026) 64 16 16. Monthey: tél. 71 71 82. Brigue: patrouilleurs TCS, tél. (022) ou (031) 140. Membres TCS: tél. 140.



## TAXIS

Sierre: Association des taxis sierois, gare de Sierre, tél. 55 63 63. Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, tél. 41 85 85. Taxis Poncio Montana, 24 h sur 24, tél. 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, tél. 41 34 65, le jour; tél. (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. Saint-Léonard, tél. 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, tél. 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare OFF, tél. 22 32 31. Saint-Maurice: taxiphone, tél. 71 17 17. Monthey: station place Centrale de la gare, tél. 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, tél. 71 17 17. Bex: taxiphone, tél. 71 17 17.



## DIVERS

La main tendue, tél. 143. SOS futures mères, permanence 24 h sur 24, tél. (027) 22 12 02 Sion et (025) 65 30 30 Chablais. Service de dépannage du 0.8%, tél. (027) 22 38 59. Sion: GAAM Sion et environs, Christine Mazotti, tél. 36 38 09 et Corinne Margelisch, tél. 22 72 41. Baby-sitting: Sion, tél. 38 37 03 et Martigny, tél. 85 22 33. GAAM: Groupe d'appui à l'allaitement maternel Monthey et environs, tél. 71 83 41, 71 69 70, 81 12 11 et 71 46 59. Alban Jossen, réparations prothèses dentaires, Sion, tél. 23 43 64 ou 22 44 19 (jour et nuit).

## QUALITÉ DE L'AIR

Résultats des mesures du lundi 7 janvier		Moyenne journalière		O <sub>3</sub> µg/m <sup>3</sup>	
Station	Genre de région	SO <sub>2</sub> µg/m <sup>3</sup>	NO <sub>2</sub> µg/m <sup>3</sup>	Moyenne horaire maximale	Nombre d'heures moy. hor. > 120
Les Giettes	Forestier/Montagne	1	2	82	
Massongex	Industriel	1	33	60	
Evionnaz	Rural/Industriel	3	24	72	
Saxon	Arboriculture	4	39	14	
Sion	Centre de ville	1	124	4	
Les Agettes	Rural/Forêt/Montagne		10	46	
Turtmann	Rural	9	47	16	
Eggerberg	Rural/Industr./Montagne	2	31	52	
Brigerbad	Industrie	2	110	22	
Valeurs limites OPAIR		30 <sup>1</sup> / 100 <sup>2</sup>	30 <sup>1</sup> / 80 <sup>2</sup>	120 <sup>3</sup>	

SO<sub>2</sub>: Anhydride sulfureux - NO<sub>2</sub>: Dioxyde d'azote - O<sub>3</sub>: Ozone - µg/m<sup>3</sup>: microgramme/m<sup>3</sup>.  
<sup>1</sup> Moyenne annuelle.  
<sup>2</sup> Moyenne journalière: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.  
<sup>3</sup> Moyenne horaire: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.

Vidiotex: Echoval - le coin des partenaires - \*2728 # informe constamment sur les derniers résultats de mesure.

# BOURSE ET TENDANCES

## COMMENTAIRE

Genève est aujourd'hui le centre du monde puisqu'il constitue l'ultime espoir du Golfe, avant l'échéance fixée au 15 janvier par le Conseil de sécurité de l'ONU. La tâche sera très rude face à l'intransigeance américaine et l'obstination irakienne, ainsi le risque d'aboutir à un dialogue de sourds est fort plausible. Sentiments ou plutôt craintes partagées par les investisseurs qui s'attendent au pire, et qui se répètent négativement sur l'indicateur de tendance (baisse de 9,6 points). Une séance à effacer pour toutes les branches et plus particulièrement transports, construction et électronique qui frictionnent les 2% de recul. Difficile de s'engager dans une telle instabilité internationale, sans oublier les événements qui perturbent l'Union soviétique, les Etats-Unis en pleine récession, les taux élevés et la hausse de 15% du taux de chômage au mois de décembre par rapport à novembre en Suisse et enfin la menace de la cinquième hausse des taux hypothécaires. Gavazzi, Industrie, Réassurances et les bons Swissair, Fortuna, Bührle et Globus se hissent vers le haut avec des avances intéressantes. La multinationale de Vevey reste insensible à l'acquisition de l'un des plus prestigieux hôtels de Washington, Cementia, Sika, Motor Columbus et les bons Sika, Von Roll, Bobst et Zellweger figurent dans le tableau des délaissés. Sandoz, Intershop et les nominatives Rieter, Alu-suisse, Sulzer et Bâloise s'apprécient modestement. Les cours évoluent dans un volume discret.

Monika Baradez  
SBS Genève

Dollar	1.2920
Mark	84.70
Dow Jones	2509.40
Or	391.50
Swissindex	865.50
ECU	1.7475

## BOURSE DE ZURICH

### Actions suisses

	7.1.91	8.1.91
UBS port.	2590	2580
UBS nom.	545	536
SBS port.	253	251
SBS nom.	217	212
CS Hold port.	1455	1425 L
CS Hold nom.	290	281
BPS	1120	1105
BBC port.	3740 L	3660
Ciba-Geigy p.	2390	2390
Ciba-Geigy n.	1960	1950
G. Fischer port.	1310	1290
Jelmoli	1330	1330
Losinger port.	1010 B	1010 B
Globus port.	4300 L	4350 A
Nestlé port.	7210	7130 L
Nestlé nom.	6830	6790 L
Sandoz port.	8850	8900
Sandoz nom.	8000	8020
Alu-suisse port.	866	865
Alu-suisse nom.	415 L	423
Sulzer nom.	4380	4400
Viège-Zermatt	180 G	190 G
Crossair port.	400 A	360 G
Swissair port.	575 A	560
Swissair nom.	540	510
Bâloise nom.	2120	2030
Reassur. p.	2960	3020
Winterthur port.	3570	3490
Winterthur nom.	2560	2540
Zurich port.	3930	3880
Zurich nom.	2860	2810
Adia port.	850	845
Ascim port.	1930	1870
Elektrowatt p.	3070	3060
Forbo port.	1910	1900
Holderbank p.	4170	4080
Interdiscourt p.	3020	2900
Jacobs Such. p.	8100 G	8100 G
Landis & G. n.	1010	1010
Maag nom.	650	650
Mercur port.	3050	3000
Motor Col.	1300 A	1210
Mövenpick port.	4750 A	4750
Bührle port.	420	415
Pargesa port.	940	960
Schindler p.	4550	4550
SGS BJ	710	700
Pirelli port.	330	330 A

## Actions étrangères cotées en Suisse

	7.1.91	8.1.91
ALLEMAGNE	7.1.91	8.1.91
AEG	172	167
Allianz	1700	1700
BASF	167	165 L
Bayer	181	179
Commerzbank	186.50	190
Daimler Benz	450	450 L
Deutsche Bank	490	487
Dresdner Bank	285	280
Höchst	169 L	167.50
Mannesmann	215	215
Nixdorf C.	248	244
Siemens	482	479
Vebsa	244	245
Volkswagen	275	269.50
ÉTATS-UNIS		
Abbott Labor	52 G	51.50
Aetna Life	47	45
Amexco	25.75 L	25
Atl. Richfield	156.50 L	156.50 L
CPC Internat.	100*	96
Digital Equip.	72	71.25
Dow Chemical	59	58 L
Gen. Electric	70	69 L
Gen. Motors	42	40.75
Gillette	75.50	75.50
IBM	144	142
Lilly Eli	92	89 L
MMM	107.50	106
Pacific Gas	32	31.75
Philip Morris	63.50	62.50
Schilumberger	70.50	69.75
Texaco	76.25	75.25
Xerox	47	47.25
DIVERS		
Ang. Am. Gold	36.50	36.50
De Beers	24.50 L	23.50 L
Courtaulds	7.75 G	7.50 G
ICI	21—	20.75 L
AKZO	55.25 L	54.50 L
Hoogovens	37—	35.75 L
Phillips	15.50 L	15
Royal Dutch	97.75 L	96.50 L
Robeco	64.25	63.50
Unilever	111.50 L	110
Fujitsu	9.40	9.40
Honda	11.75 L	11.75 L
Sharp	10.75 L	11
Sony	55.75	55 L
Toshiba	6.40	6.35 L
Mac. Bull.	7.50 G	7.50 G

## BOURSE DE NEW YORK

	7.1.91	8.1.91
Alcan	18%	19%
Amex	20%	21%
ATT	29%	29%
Black & Decker	23%	23%
Boeing Co	44%	43%
Canada Pacific	16%	16%
Caterpillar	44%	45%
Coca Cola	44%	44
Control Data	8	7%
Dow Chemical	45%	45%
Du Pont Nem.	35%	34%
East. Kodak	39%	39%
Exxon	50%	50%
Ford Motor	25%	25%
Gen. Electric	53%	54%
Gen. Motors	31%	31%
Gen. Tel.	28	28%
Good Year	17%	17%
Honeywell	43	42%
IBM	110%	108%
Int. Paper	52%	52%
ITT	45%	46%
Litton	76%	75%
Mobil Oil	56%	57%
NCR	86	86%
Pepsi Cola	24%	24%
Texaco	57%	59
Unisys	2%	2%
US Steel	28%	28%
Technologies	45%	45
Xerox	36%	38%
SWISSINDEX		
	7.1.91	8.1.91
Industrie	1105	1093.20
Machines	892.90	885.70
Energie	901.60	895.40
Chimie-pharm.	1342	1334.20
Alimentation	1145.10	1135.10
El. techn.-él. tron.	997.70	977.80
Construction	891.80	870.90
Divers	663.10	646.90
Général	874.90	865.50
Actions port.	758.10	751.30
Actions nom.	1076.10	1062.80
Port. et bons	782.40	774.80
Bons	834.20	824.40
Service	678.20	670.80
Banques	664.90	658.10
Assurances	879.90	867.80
Transports	655.90	633.70
D		

# TV Coop Jeu des marques.

10'000.- francs  
en jeu chaque semaine!  
25'000.- francs  
dans la cagnotte de janvier!

Talon de jeu pour la semaine du 14 au 18 janvier 1991 3/91

Complétez le nom des marques pour améliorer votre ordinaire! Si vous ne réussissez pas du premier coup, le spot TV «demain chez Coop», proposé tous les jours vers 19 h 25 juste avant le journal télévisé, vous présentera le produit en question.

Lundi, 14.1.91	G	O	A	Shampooing
Mardi, 15.1.91	I	G		Aliment pour chiens
Mercredi, 16.1.91	M	D	A	Boisson aux fruits
Jeudi, 17.1.91	F	N	A	Gaufrettes
Vendredi, 18.1.91	V	M	A	Boisson

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ NPA/Localité: \_\_\_\_\_

Coller impérativement le talon sur une carte postale et retourner à:  
TV Coop, Jeu des marques, case postale, 4091 Bâle. Date limite d'envoi: 22 janvier 1991 (le cachet de la poste faisant foi)

**Il suffit d'une réponse pour participer!**  
Toutefois, plus vous aurez de noms, plus vos gains seront élevés. Chaque semaine nous prodèderons au tirage de: 30 x Fr. 20.- pour une bonne réponse, 30 x Fr. 40.- pour 2 bonnes réponses, 30 x Fr. 60.- pour 3 bonnes réponses, 30 x Fr. 80.- pour 4 bonnes réponses et 40 x Fr. 100.- pour 5 bonnes réponses! En bons d'achat Coop.  
**Cagnotte de janvier**  
Tous les talons reçus jusqu'au 5 février 1991 et

comportant au moins une bonne réponse participeront également au grand tirage de la cagnotte de janvier. 10'000 francs pour le gagnant! Les 1'000 suivants recevront le livre de cuisine «Les meilleures recettes du studio Coop du mercredi» d'une valeur de 15.- francs.  
**Conditions de participation au concours:**  
Tout le monde peut participer, sans obligation d'achat. Tout recours juridique est exclu. Il ne sera tenu aucune correspondance sur le concours.

## -15 de moins

Yoghourts, toutes les sortes, en pot ou en pot en verre de 180 g, -15 de moins 9. au 15.1. 1991

# Coop vous informe:

filet de 1 kg

1.80

Clémentines d'Espagne  
le filet de 1 kg  
du 10. au 12.1. 1991

Jonquilles avec feuilles  
le bouquet de 10 3.50

Prix choc

Chemise en flanelle pour hommes  
manches longues, plusieurs motifs  
100% coton la chemise 12.-

Coop hits  
«week-end»

du jeudi 10 au samedi 12 janvier 1991

Œufs suisses d'élevage au sol  
cl. A, 53-64g, les 10 ~~4.60~~ 3.70

Clémentines d'Espagne  
le filet de 1 kg 1.80

Coop hits hebdo

du 9 au 15 janvier 1991

Chocolat Cailler, multipack  
Frigor, Lait, Lait-Noisettes, Rayon Lait,  
Crémant, assortiment de 5x100 g ~~8.50~~ 6.50

Sanoquick, boisson cacaoitée  
soluble instantanément, la boîte de 1 kg ~~8.90~~ 5.50

Cuisses-dames  
le sachet de 7, 210 g ~~2.40~~ 1.90

Epinards à la crème Gold Star  
 surgelés, 600 g ~~2.70~~ 2.10

Yoghourts, toutes les sortes, en pot  
ou en pot en verre de 180 g -15  
p.ex. yoghourts aux fraises ~~7.5~~ -60 de moins

Lait entier UP ou Drink-Lait UP  
4x1 litre ~~7.60~~ 6.90

Cervelas  
les 2, 200 g, emballés sous vide ~~1.80~~ 1.50

Cervelas, light  
les 2, 200 g, emballés sous vide ~~2.20~~ 1.70

Coop Citro  
Boisson de table gazéifiée  
à l'arôme naturel de citron, 1 litre ~~1.05~~ -50  
(+ consigne)

Coop Orange  
Boisson de table gazéifiée  
avec 10% de jus de fruits, 1 litre ~~1.75~~ -60  
(+ consigne)

avec prise de courant  
intégrée!

Prix choc

69.-  
seulement

Table à repasser, hauteur réglable en continu, avec prise de courant intégrée et 4 m de câble.

Dans les Centres Coop et les Grands Magasins Coop.

Hit spécial

seulement  
3.20

Croustilles de poisson  
Gold Star, surgelées,  
la boîte de 400 g  
16 croustilles ~~4.60~~ 3.20  
du 9. au 15.1. 1991

Coop hits hebdo

du 9 au 15 janvier 1991

Aliments pour animaux

Cha-Cha-Cha - aliment complet pour chats  
ou au saumon\*, boîte de 400 g ~~1.40~~ 1.10  
\* Disponible dans les Centres Coop

César - aliment complet pour chiens  
bœuf + foie\*, poulet + bœuf\*, lapin + foie\*  
la barquette-portion de 150 g ~~1.40~~ 1.10  
\* Disponible dans les Centres Coop

Articles de toilette

Kamill, crème-douche  
pour peau sensible, 2x250 ml duo ~~7.50~~ 6.40

Shampooing Gloria  
Belle Fraîcheur ou Soie, 2x250 ml duo ~~7.20~~ 5.70

Crème après-shampooing Beldam  
le flacon de 200 ml ~~2.80~~ 2.10

Laque pour cheveux Beldam  
non-aérosol, le flacon de 210 ml ~~4.80~~ 4.-

Les bonnes affaires

Chasselas de Romandie 1989  
«Le Muriset», 6 bouteilles de 70 cl ~~29.40~~ 19.40

Côtes-du-Rhône a.c. «Grand  
Palais» 1989, 6 bouteilles de 75 cl ~~28.20~~ 18.20

Zewa Softies  
Mouchoirs en papier, le paquet de 36x10 4.20

coop Coop  
Le pari Coop.

# Sprechen Sie français ?

# Une idée fait son chemin

**Le bilinguisme à l'école. Cette idée commence à trouver des adeptes malgré l'aspect révolutionnaire qu'elle peut engendrer dans les mentalités. A une époque où la communication devient le maître mot d'une Europe en mouvement, l'idée d'un enseignant sierrois, Jean-Pierre Ménabréaz, peut trouver un écho favorable. La seule véritable expérience suisse de ce type, valaisanne elle aussi, prouve que le bilinguisme à l'école a de l'avenir.**

## enquête

Le Valais, canton bilingue, Sierre, frontière linguistique. Quoi de plus normal dès lors que le bilinguisme fasse, d'une certaine manière, partie de l'environnement socio-culturel des Valaisans? Quoi de plus normal aussi qu'un enseignant sierrois professeur de français au collège de Brigue se sente concerné par ce problème? Quoi de plus normal enfin que cet enseignant établisse un projet de formation bilingue pour Sierre?

### Des précédents

L'idée n'est pas neuve. Jean-Pierre Ménabréaz cite l'exemple du val d'Aoste. Depuis la début de l'année scolaire 1988, les jeunes Valdôtains de première et deuxième années primaires peuvent suivre un enseignement bilingue. Les cours sont dispensés en italien le matin et en français l'après-midi. C'est une réelle nouveauté pédagogique, relève M. Ménabréaz. L'enseignement est véritablement bilingue dans la mesure où tous les cours sont donnés dans les deux langues.

S'il est difficile de tirer un bi-

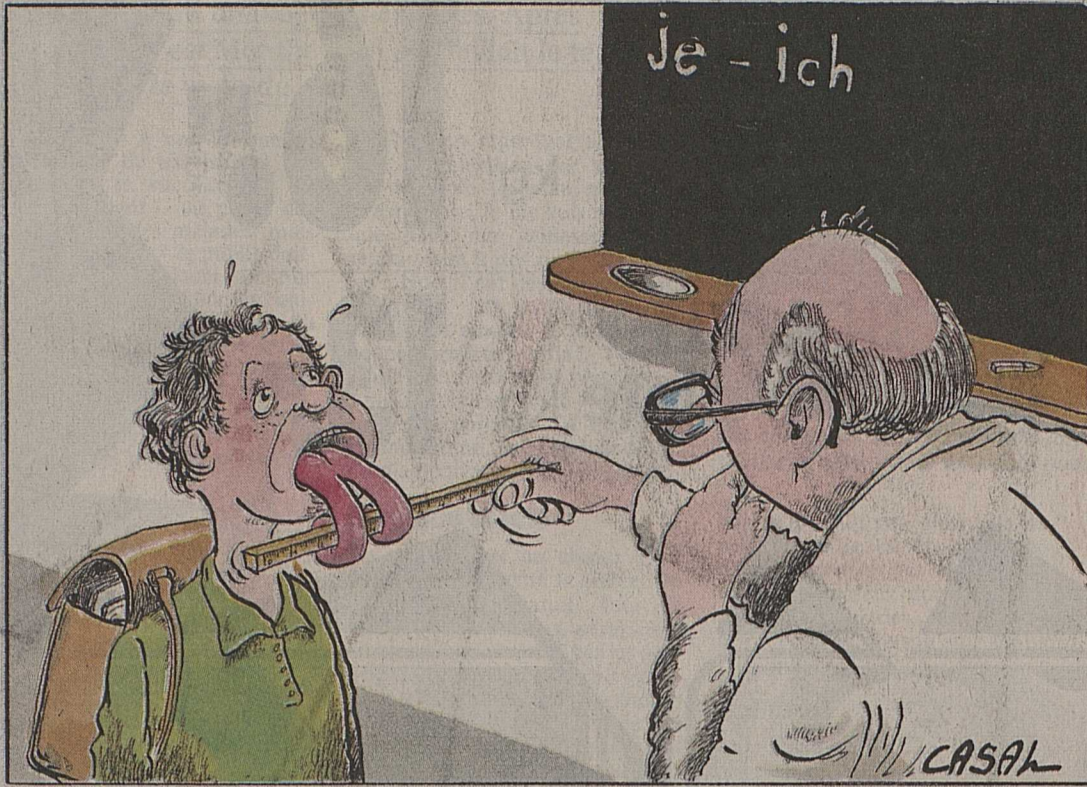
lan après deux ans, il faut néanmoins relever que l'expérience se poursuit, signe tangible d'une certaine satisfaction. De plus, le val d'Aoste pense introduire plus tôt l'apprentissage de l'anglais qui débute actuellement à 11 ans.

### Exemples suisses

En Suisse, une école genevoise et une école bernoise, privées toutes deux, collaborent pour proposer aux parents qui le désirent de permettre à leur enfant de suivre une scolarité bilingue. Si l'expérience est satisfaisante à Genève, elle ne débutera que cette année à Berne en raison du manque d'inscriptions.

L'expérience la plus probante est certainement celle mise en route dès septembre 1990 par l'école Ardévaz qui offre aux étudiants du cycle qui le désirent une formation totalement bilingue. Toutes les branches secondaires sont dispensées en allemand, le français étant réservé pour les branches principales uniquement.

Pour l'heure, il s'agit d'un es-



sai, explique le directeur de l'école Philippe Moulin. Mais vu le nombre d'inscriptions pour la prochaine année scolaire, l'école s'achemine vers un enseignement exclusivement bilingue au niveau du cycle. Sur un total de trente-deux heures de cours hebdomadaires, les élèves en suivent dix-huit en allemand. Après quatre mois, plus un seul mot de français n'est prononcé lors des cours en allemand, précise encore M. Moulin. Les élèves ont très rapidement appris la langue.

### Un projet pour Sierre

Dans son analyse, M. Ménabréaz émet certaines critiques quant à ces diverses expériences. Pour celle du val d'Aoste, il souligne que la formation des enseignants pour en faire de

bons bilingues s'avère coûteuse et pas forcément efficace. Par ailleurs, un seul enseignant portant les deux casquettes ne pourra jamais véritablement maîtriser la langue apprise.

Pour les deux autres expériences, M. Ménabréaz soulève le problème du coût. Ces écoles sont privées. Les parents doivent donc consentir à un certain sacrifice financier, ce qui limite le nombre des enfants pouvant profiter d'un enseignement bilingue.

Pour Sierre, ces critiques tombent dans la mesure où l'enseignement bilingue pourrait être dispensé à l'école infantine et primaire. La ville dispose d'un atout considérable: le bilinguisme existe. Chaque communauté linguistique dispose de sa propre école et d'un système d'enseignement régi par une direction unique. Les enseignants sont formés dans un système identique.

A l'instar de ce qui se fait dans le val d'Aoste, M. Ménabréaz préconise une approche précoce de la seconde langue. Elle serait introduite dès l'école infantine. Chaque classe pourrait être confiée à deux enseignants. Les enfants changeraient de locaux en changeant de langue. Mais attention, souligne M. Ménabréaz, les enseignants devront éviter de parler en dialecte.

Pour les classes primaires, les élèves devraient avoir la possibilité de faire la connaissance des deux langues dans toutes les disciplines avec le choix de la langue lors des examens de fin d'année. Au niveau du cycle, plusieurs solutions sont envisageables. M. Ménabréaz préconise de terminer la scolarité obligatoire dans la langue partenaire. L'enseignement de certaines branches dans une troisième langue pourrait même être envisagée.

Avec l'appui de l'association des parents d'élèves, M. Ménabréaz a présenté son projet à la vice-présidente de la ville Marie-Hélène Imesch Sigerist, responsable de la commission scolaire, qui juge l'idée très intéressante. Après présentation à la commission scolaire dans le courant du printemps, un groupe de travail devrait être mis sur pied pour examiner le projet. Mais avant qu'une telle réalisation puisse voir le jour, il faudra réaliser une enquête approfondie auprès des parents puis préparer un projet.

Impossible pour l'instant d'évaluer les chances de voir un jour le bilinguisme institué à Sierre dès les classes primaires. Mais une chose est certaine: la connaissance d'une seconde langue ne sera jamais un inconvénient. Sans oublier qu'un enfant apprend très rapidement.

Pierre Berclaz ■

## forum

**Johnny de Ieso n'est pas homme qui passe inaperçu. Dans la foule sa stature - 111 kilos pour 1 m 86 - le fait remarquer de suite. Dans la vie de tous les jours, c'est sa passion, le culturisme, qui le distingue. Cette discipline lui réussit puisqu'en 1989 il est devenu champion suisse juniors de «powerlifting». Après une année d'entraînement intensif, Johnny de Ieso vise cette année le titre de champion suisse juniors de «bodybuilding». Portrait d'un champion.**

Johnny de Ieso a 20 ans et des projets plein la tête. Depuis qu'il a découvert en 1987 la musculation grâce au hockeyeur du HC Sierre Olivier Guntern, sa vie a basculé. Aujourd'hui, elle est tout entière axée autour de ce sport. Cette passion pour le culturisme Johnny la fait remonter à ces bandes dessinées d'enfant qu'il aimait tant feuilleter, cel-

équilibré entre hydrates de carbone (60%), protéines (30%) et lipides (10%). Ceci dit, Johnny de Ieso ne mène pas pour autant une vie de moine.

«Avec le temps, ce rythme de vie devient un mode de vie naturel. Bien sûr je ne fume pas, ne bois pas. Toutefois, je ne renonce pas à une bonne bouffe dans un bon petit restaur-

## Johnny de Ieso Donner une bonne image du culturisme

les qui mettaient en scène des héros hyper-musclés, comme Hulk ou Musclor. Longtemps ces personnages hors du commun peuplèrent son imaginaire, jusqu'à ce qu'il découvre que la réalité peut parfois dépasser la fiction. Aujourd'hui, après trois années de pratique intensive, Johnny de Ieso soulève des poids impressionnants 250 kilos au squat (flexion des jambes), 280 kilos au soulevé de terre et 180 kilos au développé couché. Des résultats surprenants pour un junior.

«En fait, il faut bien dire que pour ce sport il est important d'avoir un bon physique au départ, une grande force naturelle. Je suis naturellement doué pour le «powerlifting». Dès les premiers entraînements, je parvenais à soulever plus de 100 kilos.»

Pour entretenir son impressionnante carrure, Johnny de Ieso doit adopter un régime alimentaire draconien. Neuf repas échelonnés toutes les deux heures. Une nourriture soigneusement étudiée axée sur un savant

rant lorsque le régime me l'autorise. En fait, la musculation m'a permis de découvrir une hygiène de vie qui me manquait auparavant. Par ce sport, j'ai pu aussi avoir contact avec énormément de gens, de tout âge.»

Depuis que Johnny de Ieso a repris l'Olympe fitness-club, à Sierre, il peut programmer idéalement ses séances d'entraînement. Ainsi peut-il se concentrer pleinement sur le prochain championnat suisse juniors de «bodybuilding» prévu en octobre 1991. Si le champion sierrois remporte cette compétition, il participera aux «mondiaux» juniors.

«Bien sûr je rêve de devenir un jour champion du monde de «body». Mais ça n'est pas vraiment l'essentiel. Je veux avant tout contribuer à donner une meilleure image de ce sport souvent décrié. Les culturistes ne font pas de la «gonflette», comme on dit. C'est un sport complet que je veux exercer sainement sans l'aide d'aucun produit dopant.»

Entretien Michel Masserey ■



Allemand et français se côtoient à Sierre. Chaque communauté linguistique a sa propre école primaire.

Resto du cœur Record à Monthey

21

Traversée de Viège L'éternel casse-tête

31

La Suisse au Canada

31

## Coups de barres

*Ce 9 janvier promet d'être une date importante pour la Suisse. Un événement d'une telle ampleur se prépare certes depuis quelque temps déjà. Mais c'est réellement aujourd'hui que les choses sérieuses commencent.*

*Comme vous ne l'avez sans doute pas deviné, c'est bien sûr des prix barrés que je veux parler, et non pas du sommet USA-Irak qui fait déjà la une de vos quotidiens. Car si la rencontre Baker-Aziz, plutôt mal barrée, risque de se payer au prix fort, les soldes, eux, font la nique à l'étiquette.*

*Loin de provoquer la même hystérie que chez Harrod's, à Londres, où les clients campent devant le magasin pour être les premiers admis à l'heure de l'ouverture, les soldes de ce début janvier espèrent attirer les foules. Mais il faut chaque année faire preuve de plus d'audace dans les réductions offertes pour allécher le client au*

## humeur

*portefeuille largement saigné par les fêtes, les impôts et les vacances de ski.*

*Comme à chaque fois, les rayons des magasins vont être lourdement décorés de panneaux racoleurs, histoire de redonner un peu d'intérêt à quelques guenilles démodées. Les fins de stocks et autres productions surannées vont une dernière fois parader dans les vitrines avant de céder leur place aux nouvelles collections. Dans quelques semaines, avec un peu d'avance, les devantures rajeunies donneront un avant-goût estival.*

*Et tant pis pour tous ceux qui, le dos aussi cassé que les prix après une journée de chasse à la bonne occasion, chercheront en vain dans leur foyer une place pour les objets récoltés. Souvent superflus, voire parfaitement inutiles, mais tellement bon marché qu'on aurait eu tort de s'en priver.*

*Il n'y aura guère, en définitive, que pour les commerçants, que l'opération se soldera... par un succès.*

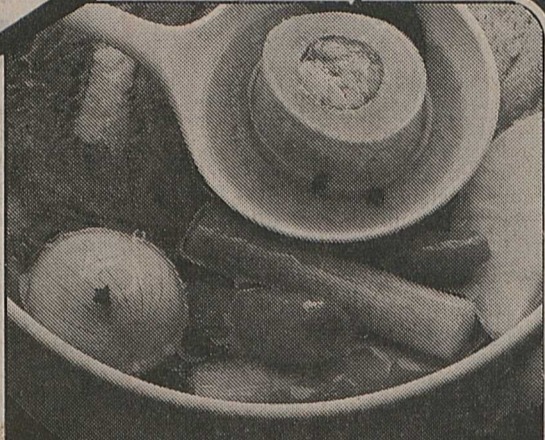
Jean-Cosme Zimmermann ■

**ACTIONS**

DU 9 AU 12.01.91

**RAGOUT  
DE BOEUF**  
1ère qualité

kg

**16.-****BOUILLI**  
côte plate kg**13.-****LEGUMES POUR  
POT-AU-FEU**  
du payskg **280****MELANGE  
A GATEAU**

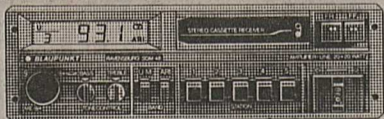
250g

**360****COEURS  
DE FRANCE**

360g

**270****MIGROS VALAIS**

SOCIETE COOPERATIVE MIGROS VALAIS

Vent spéc.  
aut. du 9 au 29 janvier 1991**Soldes****Autoradios**

<b>PANASONIC</b>		
CQ-KO2	398.-	238.-
CQ-HO4	495.-	282.-
CQ-HO8	595.-	327.-
CQ-G29	795.-	453.-
CQ-L31	995.-	595.-
CQ-RD10 avec RDS	895.-	537.-
CQ-F76	1495.-	747.-

<b>BLAUPUNKT</b>		
Bristol 27	278.-	166.-
San Marino SQM 20	398.-	238.-
Düsseldorf SQR 49	798.-	439.-
Nashville SQR 48	1068.-	534.-
Woodstock SQR 88	1198.-	719.-

<b>PIONEER</b>		
DEH-700 SDK	1245.-	776.-
KEH-7000 SDK	1370.-	849.-

**RABAIS** sur haut-parleurs, amplis, lecteurs CD**BOVAL**Av. de Tourbillon 43  
SION  
Tél. (027) 232 262  
Ouvert le samedi  
matin

Bosch Valais

Martigny.  
A vendre, rue de l'Hôpital 11**magnifique attique**233 m<sup>2</sup>, équipement grand confort,  
matériaux au choix de l'acquéreur.

Tél. (026) 22 88 16.

036-401749

**BCB S.A.****Construction générale**  
1957 ArdonA vendre avec proposition de  
financement● **Vétroz****villas jumelles 4½ p.**130 m<sup>2</sup>, entièrement excavées,  
couvert à voiture, salon avec che-  
minée, 2 salles d'eau, dès  
Fr. 395 000.- finitions au gré du  
preneur● **Ardon****ravissant app. 3½ p.**immeuble de 6 app., zone villas,  
cave, 2 places de parc.  
Fr. 235 000.- tout compris● **Mayens-de-Riddes****chalet 4½ p.**parcelle de 600 m<sup>2</sup> + forêt, accès à  
l'année, entièrement équipé.  
Fr. 335 000.-Tél. (027) 86 17 33 ou  
(077) 28 02 49.

036-594221

A vendre à

**Branson****maison rénovée**4 chambres + cuisine, pièce de séjour,  
douche-W.-C., cave sur toute la sur-  
face du bâtiment.**Facilités de paiement.**Ecrire sous-chiffre P 36-920243, Publi-  
citas, 1920 Martigny.

036-594542

**ÉCOLE  
DE LANGUES****Anglais, allemand,  
espagnol, italien,  
français, russe**

- Cours en petits groupes ou  
leçons particulières
- Cours en journée  
ou en soirée
- Préparation aux examens  
Alliance, Goethe et Cam-  
bridge
- Renseignements et inscrip-  
tions des maintenant!
- Ouverture du secrétariat:  
8 h - 12 h, 14 h - 20 h.

le monde des langues -  
les langues du monde  
**ilingua**  
école de langues

(027) 23 35 35

Avenue des Mayennets 5, 1950 SION

A louer  
au centre de Crans,  
immeuble  
Téléresidence**studio  
meublé**avec balcon  
ensoleillé.  
Fr. 600.- par mois.Tél. (027) 41 36 54  
la journée ou  
(027) 41 54 59  
dès 17 heures.

036-041111

Sion-Centre, à louer

● **duplex en attique**  
**200 m<sup>2</sup>**+ 60 m<sup>2</sup> terrasses, Fr. 2300.-  
ch. comp.;● **4 pièces, 125 m<sup>2</sup>**

Fr. 1450.- ch. comp.

Tél. (027) 22 26 84.

036-594471

Pizzeria - crêperie **LES FLAMBEAUX** CH-1907 Haute-Nendaz tél. 027/88 29 59

10 au 12 janvier 1991

**MILCHKÄNNCHEN**

**DIXIELAND  
BAND  
DÜSSELDORF**

de 17 à 22 heures

13 janvier 1991  
**APÉRO JAZZ** dès 10 h 30

36-594421

## Avec deux jeunes Valaisans Danser l'Afrique

Après Le Bouveret, voici que Monthey accueille le second atelier de danse africaine organisé par des jeunes de la région. Pour eux les formes d'expressions artistiques du continent noir n'ont plus beaucoup de secrets. Double portrait d'une passion.



Anne-France Brunet sera accompagnée par les tambours Djembé de Vincent Zanetti.

MONTHEY (gib). - Notre reportage effectué l'an passé au Bouveret évoquait le succès incontestable rencontré par le premier atelier de genre organisé par Anne-France Brunet et Vincent Zanetti. Le stage de danse mis sur pied en six lundis à partir du 18 février se déroulera au CRAM de Monthey.

Anne-France Brunet, de formation classique et contemporaine, s'est initiée à la danse africaine avec le danseur Pacp Yé du Burkina Faso. Depuis, elle poursuit sa formation auprès de professeurs de renom tels que Elsa Wollaston (Kenya), David M'Voutoukoulou (Congo). Anne-France participait en 1990 à deux stages de danse au Sénégal, dont un avec le ballet national sous la direction de Bouly Sonko. Actuellement, la jeune Valaisanne fait partie de la troupe Maseka de Casimir N'Zoulou, ainsi que de la compagnie Djinn Djow, avec Vincent Zanetti.

### Ethnomusicologie

Ce dernier enseigne quant à lui les percussions d'Afrique occidentale aux ateliers d'ethnomusicologie de Genève. Son apprentissage s'est effectué auprès de maîtres reconnus en Afrique tel que Louis-César Ewande. Rompu depuis des années à l'accompagnement de la danse, il est musicien dans la troupe Maseka.

Anne-France et Vincent, qui ont opté pour l'Afrique, ses légendes et ses mystères, vous proposent un voyage dans la culture africaine à travers un atelier et un stage qui se dérouleront ainsi: échauffement, décomposition des mouvements de base de la danse africaine, écoute du rythme africain, apprentissage des danses et chorégraphies traditionnelles, approche de l'improvisation.

Les cours se dérouleront sur six lundis du 18 février au 25 mars de 19 à 21 heures, ainsi que le week-end du 6 et 7 avril.

## Le resto du cœur montheyan

# Record battu à Noël

Pour la cinquième année consécutive, Andrée Bérodon organisait un Noël des esseulés. Après Massongex, c'est Monthey qui accueillait le temps d'une soirée le resto du cœur.

MONTHEY. - A une époque où les émissions de télévision à but humanitaire se succèdent à un rythme étonnant - au profit des nécessiteux et des malades, mais aussi de l'audimat - le public doit-il se contenter de jouer son rôle d'assistance aux déshérités uniquement par l'intermédiaire du tube cathodique? A cette question, une Montheyenne répondait non il y a cinq ans déjà. Mme Andrée Bérodon, Dédée pour les intimes, organise depuis un lustre une soirée de Noël pour les personnes seules.

Axée sur le bénévolat, cette action a battu tous les records d'affluence à Monthey il y a quelques semaines. Pas moins de 70 personnes se sont retrouvées dans un établissement public pour un Noël fraternel et sympathique.

### Recueillir des dons

Il aura fallu deux mois de travail à mi-temps à Andrée Bérodon pour parvenir à ce résultat. Chaque après-midi, Dédée faisait la tournée des commerces et des privés de la ville de Monthey et environs afin de récolter des aliments, des cadeaux et des dons en vue de la soirée de Noël.

«C'est en regardant une émission de télévision sur les restos du cœur de Coluche que l'idée m'est venue. Je me suis souvenue que dans ma jeunesse, j'avais rendu visite à des personnes seules à Noël. Leur désespoir m'avait marqué à vie», explique Dédée. Au fil des années, le programme de cette soirée gratuite s'est vu étoffé de nombreuses prestations. Ainsi, le repas de la veillée de Noël comportait-il au menu du saumon fumé, de la terrine de canard au poivre vert et j'en passe.

### Musique et loto

Un musicien et un chœur d'enfants ont agrémenté la soirée. Un loto, toujours gratuit, doté de beaux prix (chemises, parapluies, montres) fut très prisé par les participants. Le Père Noël était également présent pour la distribution de nombreux cadeaux. Aidée par M. et Mme Campos, Andrée Bérodon a du se rendre à l'évidence: la salle utilisée était presque trop exiguë, tant le succès rencontré avait dépassé ses espérances.

Et cette tradition sera perpétuée le prochain hiver. «J'aimerais que



La dame aux chats, comme l'appellent les enfants de la rue Reconfière, sera fidèle au poste pour Noël 1991.

l'on m'aide un peu plus, cela demande tant de travail» ajoute Dédée qui n'en finit pas de remercier tous les généreux donateurs, depuis les industries, les surfaces commerciales, jusqu'au simple particulier.

### Solitude

«Il y a des pauvres qui viennent à cette soirée, mais la majorité sont des gens seuls, qui peuvent ainsi passer Noël en compagnie. Nous avons eu la joie de compter parmi nous quelques pensionnaires de Malévoz», témoigne Mme Bérodon. «Pour tous, l'important à Noël de-

vrait être de donner, de partager. Mon cadeau, je l'ai reçu déjà avant Noël, en devenant pour la première fois grand-mère.»

Seul point noir dans ce tableau idyllique: parmi les messages reçus après ce Noël des esseulés, Dédée a pu lire de nombreux encouragements, mais aussi quelques critiques acerbes et sornioises. «Cela me fait mal, mais l'important était de réussir cette soirée. Et je donne rendez-vous à ces détracteurs en automne prochain pour qu'ils m'aident à mettre sur pied un Noël encore plus beau.» G. Berreau

## Les betteraviers de la plaine du Rhône en assemblée

# Une année mouvementée...

ROCHE. - Les négociations du Gatt ont été évoquées lors de la récente assemblée générale des betteraviers de la plaine du Rhône, à Roche.

M. Mosimann, président: «Pour nous, l'engagement des pourparlers du Gatt pour refuser une augmentation des prix n'est pas acceptable, car il n'est pas valable pour les betteraves qui sont un produit contingenté.» Le président espère que les prochaines re-

vendications seront prises en considération.

### 270 000 tonnes...

Le comité de l'association suisse s'est en outre préoccupé de rechercher les moyens propres à améliorer l'image de la betterave mis à mal lors de la votation de 1986. D'entente avec ladite association, il a été décidé d'organiser une campagne d'affichage. Plusieurs membres ont d'ores et déjà

donné leur accord aux fins de placer ces affiches près des champs de betteraves afin d'attirer l'attention de la population non payannes de la grande valeur de cette culture. Il faut d'autre part savoir que la paysannerie suisse produit le 50% de la consommation de sucre. Le canton de Vaud, quant à lui, produit 270 000 tonnes de betteraves sur les 975 000 tonnes récoltées annuellement en Suisse.

A Roche, en fin de séance, MM. Dänniger et Porret, des instances

fédérales et cantonales, ont renseigné les producteurs sur les meilleures méthodes de semencement et de récolte, voire de traitement à effectuer pour améliorer la production.

Année mouvementée, titronous. M. Mosimann a en effet rappelé les trois manifestations payannes mises sur pied l'automne dernier: «L'agriculture est actuellement soumise à une pression des prix par rapport à d'autres branches économiques.»

## Un nouveau chef à la br de fort 10

# M. Urs Stadelmann

LAVEY (ruc). - La direction de l'administration militaire fédérale vient de nommer chef de service de la br de fort 10, M. Urs Stadelmann de Lavey-Village, avec effet au 1er janvier dernier.

Le nouveau chef du bureau aగాونois est conseiller communal à Lavey-Morcles. Agé de 46 ans, il est marié et père de deux enfants. M. Stadelmann fut président de la commission scolaire de Lavey. Il est actuellement membre de la commission scolaire de l'arrondissement de Bex-Gryon-Lavey.

Nos félicitations à M. Stadelmann pour sa nomination.



M. Urs Stadelmann.

### martigny - entremont

## Auberge de jeunesse de Martigny

# Elle a perdu ses étoiles

L'auberge de jeunesse de Martigny a perdu son statut, mais pas sa vocation. On parlera désormais de gîte d'accueil...

MARTIGNY (gram). - L'Association bernoise des auberges de jeunesse a retiré ses étoiles à l'établissement octodurien. Conçu, il

est vrai, prioritairement à l'usage de la protection civile, le «blockhaus» de la route du Levant ne correspond plus à l'image qu'on se fait actuellement d'un tel lieu. Au fil des ans, les critères qualitatifs se sont renforcés, même pour des Bernois qui ont d'ailleurs dénoncé, pour le 31 mai prochain, le contrat les liant avec la cité du coude du Rhône.

### Du simple au triple

Les autorités octoduriennes tiennent à conserver un tel centre qui totalise 3000 à 3500 nuitées par an. Elles pensaient avoir trouvé la solution. Comment? Par le rachat à la congrégation des rédemptoristes du bâtiment Majella situé face aux ateliers Saint-Hubert, à un jet de pierre de la gare de marchandises. Seulement voilà, l'engagement financier nécessaire pour aménager les locaux en auberge de jeunesse s'avère aujourd'hui beaucoup trop lourd à supporter. La Municipalité était d'accord d'injecter deux millions et demi de francs pour l'acquisition et la rénovation de l'édifice. Martigny aurait alors disposé d'un centre d'hébergement doté d'une cinquantaine de lits. «Trop peu» a estimé l'association bernoise qui souhaitait voir la future AJ octodurienne doubler ou presque sa capacité d'accueil. «Trop cher» a répondu l'exécutif devant un devis chiffré à trois millions pour les seuls aménagements intérieurs.

### J'y suis, j'y reste

Tout récemment, le Conseil municipal de Martigny a décidé le



Les sous-sols du bâtiment du feu abriteront un gîte d'accueil, puisque l'auberge de jeunesse a perdu son titre.

maintien de son auberge de jeunesse dans les sous-sols des locaux du feu, où certaines améliorations seront apportées.

Cela n'empêchera pas le lieu de devoir abandonner son titre. Pour un temps du moins, l'AJ va s'appeler gîte d'accueil communal. Il est réservé aux hôtes de passage,

aux groupes et aux familles qui ne craignent pas les conditions d'un confort spartiate.

Du côté de l'hôtel de ville, on espère cependant simplement que l'Association bernoise des auberges de jeunesse fasse tout de même figurer, dans le répertoire officiel, le nom de Martigny au titre qui est désormais le sien.

## L'Opéra de Berne à Saint-Maurice

# «Le mariage secret» de Cimarosa

Sous la direction de Théo Loosli, l'Opéra de Berne et l'orchestre Sinfonietta, invités par les Jeunesses culturelles du Chablais, seront le vendredi 18 janvier à Saint-Maurice pour une représentation du plus célèbre des opéras de Cimarosa, «Le mariage secret».

SAINT-MAURICE (gib). - Les voix de Marianne Giger, Catherine Justrich, Madeleine Müller, Michael Simmen, Patrick Oetterli et Jean-Pierre Gerber prêteront vie dès 20 h 30 aux personnages

de cet opéra-bouffe italien né sous la plume du librettiste Giovanni Bertati.

L'argument de cette pièce chantée est un chassé-croisé amoureux des plus classiques. L'histoire d'un père qui veut marier ses deux filles et dont l'une d'elles, Carolina, a contracté un mariage secret avec un employé de la famille. Et les prétendants choisis pour les deux sœurs tombent tous deux amoureux de Carolina.

### Exceptionnel

«Le mariage secret», nous dit-on, est un merveilleux prétexte, avec ses rebondissements et ses situations cocasses, à une partition exceptionnelle, à l'orchestration subtile et vivante, aux vocalises

aériennes, ainsi qu'au sens inné du théâtre et à la construction d'ensemble vocaux marquant les temps forts et les conclusions de l'œuvre. Ce n'est pas sans raison si cet opéra-bouffe a tenu près de deux siècles sur les scènes du monde.

Cimarosa (XVIII<sup>e</sup> siècle), après de sérieuses études musicales à Naples, connaît son premier succès de compositeur à 23 ans. Rapidement, il devient aussi célèbre que son rival Paisiello. Quatre opéras suffiront à le faire connaître dans l'Europe entière. Réfugié politique à Vienne, il reçoit commande d'un opéra des mains de l'empereur Léopold II: «Le mariage secret» sera créé en 1792 dans la capitale autrichienne, mais son triomphe sera napolitain: cent dix représentations en cinq mois en 1793.

### Solutions

FAD AISE  
E T E R N E L  
B I F F A G E  
A Z O T E U X  
R E E L I R E

Daniel DEFOE et la comtesse de SEGUR

### Secours suisse d'hiver

# Remerciements

MARTIGNY (c). - Cette année encore, grâce à la Loterie romande, le comité valaisan de Secours suisse d'hiver a pu faire face à de nombreuses demandes de secours. Son appel a été entendu également par de fidèles donateurs.

Le comité du Valais exprime sa gratitude pour cette collaboration qui lui permet de venir en aide aux plus démunis.

Soldes autorisés du 9 au 29 janvier

Profitez... maintenant ou jamais!

Du monde de la femme

**50%** aux feux  
clignotants

Du monde de l'enfant

**50%** aux feux  
clignotants

Du monde de l'homme

**50%** aux feux  
clignotants

Du monde de l'habitat

**50%** sur la  
lustrerie  
sur les tapis

Du monde de la maison

Machine  
à café  
Rio d'Oro **399.-**

Du monde de l'électronique

Cassettes vidéo ~~39.90~~ **19.-**  
TV standard  
36 cm ~~499.-~~ **399.-**  
800 CD **10.-**

Du monde de la parfumerie

Rouge à lèvres  
Bicidi **3.-**  
Eye liner  
Bicidi **3.-**

MARTIGNY

**innovation**

Pour vous, le meilleur.

AG 002 / AK 002

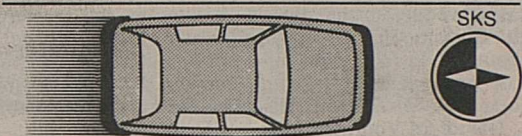
**MOIX**  
PRET-A-PORTER LA CROISEE-SION  
MOIX POUR MOI

de 20 à 60 %

**Ventes  
spéciales**

autorisées du 9 au 29 janvier 1991

**MOIX, C'EST TOUT À FAIT VOUS**



conduire dans le vent - ça s'apprend

## Grande vente aux enchères

mercredi 9 janvier 1991 de 19 h 30  
à 22 h à la salle paroissiale du Sacré  
Cœur à Sion

Suite à d'importantes successions  
de MM. F. Marti, illustre inventeur  
d'horlogerie, Gustave Brandt,  
maître-horloger, C. Ulrich,  
collectionneur d'art.

Il sera vendu à tout prix et minima

### TAPIS

anciens et contemporains Russie,  
Iran, Chine, Turquie, Pakistan  
avec certificats

**À DES PRIX JAMAIS VUS**

### IMPORTANTE COLLECTION PRIVÉE D'ARMES ANCIENNES:

haute époque, rapières, arbalètes,  
fusils à rouet, armes militaires,  
fusils de chasse, etc.

### BIJOUX

bagues, colliers, bracelets,  
diamants, émeraudes, rubis, etc.

### HORLOGERIE

ancienne et contemporaine  
comprenant:

montres de poche et bracelets  
avec complications signées Rolex,  
Ulysse Nardin, Patek-Philippe et  
Longines années 20. Pendules du  
18<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle.

Des catalogues seront à  
disposition sur place.

Echute 5%, paiement par chèque  
ou au comptant, enlèvement  
immédiat.

Visite dès 18 h

Pour tout renseignement, téléphoner au 077/37 39 33  
La vente sera effectuée sous le contrôle de Maître  
Sarrasin et des autorités.

## ANNONCES DIVERSES

MEUBLES  
**EMILE**

026/22 22 12 MARTIGNY - CROIX

**Du 9 au 29 janvier 1991  
soldent exceptionnellement**

**ligne roset®**

ainsi que d'autres articles

Marchandise visible au magasin principal,  
rte Grand-Saint-Bernard et sur demande au  
dépôt, av. Simplon 148 à Martigny



La meilleure publicité,  
sans annonces,  
n'est pas la meilleure publicité.

**LA CORDONNERIE-CHAUSSURES  
chez**

**DANIELLE et TONY**

Rue de la Moya 2 - Martigny (026) 22 74 94

informent leur fidèle clientèle et  
amis qu'ils vont procéder à une

**liquidation partielle  
fin de bail**

(autorisée du 6 au 31 janvier 1991)

**Rabais  
de 30 à 50%**

**Action cordonnerie**

Talon dame	<del>8.-</del>	6.-
Talon dame	<del>9.50</del>	7.50
Talon semelle dame	<del>24.50</del>	19.-
Talon homme	<del>12.50</del>	9.-
Ressemelage homme	<del>28.50</del>	23.-
	<del>32.-</del>	26.-
Chaussures de travail semelles vibrane	<del>48.-</del>	38.-

243.218269

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**MISS GROGNON S'ABSTENIR!**



Nous cherchons pour un grand hôtel en station

**une téléphoniste**

de langue maternelle française avec quelques connaissances parlées de l'allemand, l'anglais et éventuellement de l'italien.

Pour tous renseignements appelez sans tarder Evelyne Caloz ou Liliane Revaz.

**25 ANS**  
**idealjob**  
Conseils en personnel  
35, av. de la Gare - 1950 Sion

Nous cherchons

**collaborateur au service externe**  
(en tant qu'agent libre)

pour visiter les gros consommateurs. Canton du Valais. Vente de produits de marques exclusifs et patentés.

**Roux S.A. Suisse**  
Produits, machines et services pour les nettoyages des bâtiments et traitements antiparasitaires.

Case postale 733 - 1701 Fribourg  
Tél. (037) 24 21 26.

17-559675

**Plâtrier-peintre**

cherche poste comme **contremaître**

avec expérience. Pour mars 1991 ou à convenir.

Ecrire sous chiffre P 36-401742, Publicitas, 1920 Martigny.

036-401742

**Café Le Richelieu à Sion**

cherche

**serveur ou serveuse**

Entrée à convenir.

Tél. (027) 22 71 71.

036-594422

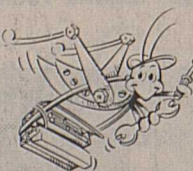
**Secrétaire de direction**

expérience professionnelle, gestion/administration, connaissance informatique. Références, **cherche emploi stable à Sion** à temps complet ou 70/80 %.

Ecrire sous chiffre L 36-302562, Publicitas, 1951 Sion.

036-302562

**Un nouvel emploi pour 1991!**



Entreprise de construction sédunoise cherche

**un serrurier constructeur**

avec CFC ou

**un serrurier monteur**

avec CFC pour un **emploi stable** dès mars 1991.

Pour plus de renseignements, contactez vite Georges Hauri!

**25 ANS**  
**idealjob**  
Conseils en personnel  
35, av. de la Gare - 1950 Sion

**NOELE NTV** Photo • Vidéo • Hi-Fi



**SUPER SOLDÉS**  
~~2880.-~~  
**1790.-**

Télécommande infrarouge TV-vidéo combinée aux types de vidéo de toutes marques

**N°1 DES SOLDÉS**  
en Suisse romande



**PAL 430.-**  
**PAL/SECAM 575.-**

**Magnéscope FUNAI VCR 7000 HQ PAL SECAM**

• Avec 8 mémoires de programme sur 31 jours • Mémoire de 32 programmes • Compteur, horloge digitale • HQ • Télé-réseau.



**SUPER SOLDÉS**  
~~378.-~~  
**285.-**

**Lecteur vidéo GOLDSTAR VCP-4300 Player**

• Recherche accélérée 7x • Arrêt sur l'image • Réglage de l'acuité visuelle • Automatismes de rembobinage et de répétition • Prises 12 V et SCART • Télécommande infrarouge incluse



**SUPER SOLDÉS**  
~~1990.-~~  
**990.-**

**Magnéscope vidéo HITACHI VT 498EM**

• 8 programmes sur 12 mois • Télécommande LCD • PAL/NTSC (double vitesse) 4h/8h • 4 fêtes vidéo • Enregistrement 4h/8h • SECAM en option • Prévu pour le télé-réseau

**Téléviseur FINLUX SKYLINE 5529 SUPER-PLANAR PAL/SECAM**

Symbiose parfaite entre technique et design. SKYLINE "Modèle du jubilé"  
• Super stéréo  
• Super VHS  
• Teletext incorporé



Tous nos téléviseurs sont neufs et bénéficient d'une garantie totale de 2 ans, pièces, main d'œuvre et déplacement. Livraison et mise en service gratuites dans un rayon de 30 km

Plus de 3000 articles neufs, garantis et livrés gratuitement!



**SUPER SOLDÉS**  
~~895.-~~  
**795.-**

**Chaîne HiFi SONY LBT V 202**

L'ensemble Midi complet • Amplificateur : 2 x 35 Watts • Correcteur graphique : 1 x 5 bandes • Tuner : tuner synthétiseur numérique avec OM, OL, FM stéréo et 12 présélections • Platine tourne-disques : semi-automatique • Double deck cassettes Dolby B - synchro Dubbing - Relay play • Lecteur de disques compact : filtre numérique 16-bits - Music scan avec fade out - 20 plages programmables • Enceintes : systèmes à 2 voies - puissance musicale maximum 60 Watts.



**SUPER SOLDÉS**  
~~1590.-~~  
**1290.-**

**Chaîne HiFi midi SANYO DJ-5**

• Chaîne compacte HiFi midi 360 mm • Commandée par ordinateur • 2x40 de puissance continue sur 6 ohms • Egalisateur électronique à 7 bandes • Télécommande par infrarouge à 50 fonctions



**SUPER SOLDÉS**  
~~1885.-~~  
**PAL 895.-**  
**PAL/SECAM 995.-**

**Magnéscope SABA VR 6460 E HiFi**

• Magnéscope HiFi stéréo avec enregistrement audio longue durée • Image VHS-HQ • 48 programmes réception bistandard • Horloge pour 8 enregistrements sur 365 jours • Teletext (VPV) et VPS • Arrêt sur image sans interférences • 5 vitesses de ralenti • Système de chargement à démarrage rapide.



**SUPER SOLDÉS**  
~~1690.-~~  
**1390.-**

**Caméscope PANASONIC VHS-C NV-MC 20**

Très facile à utiliser, avec des images parfaitement nettes  
• Sensibilité lumineuse: 10 Lux • Zoom motorisé 6x (9-54 mm) • Autofocus • Lecture sur moniteur incorporé ou par TV



**SUPER SOLDÉS**  
~~890.-~~  
**675.-**

**Chaîne HiFi midi SANYO DC X300**

• Puissance musicale totale 60 W • Egaliseur à 5 bandes • Tuner synthétiseur • 24 mémoires de programme • Double mécanisme à cassettes • Tourne-disque à entraînement par courroie • Lecteur de compact disc séparé, 16 mémoires de programme • Télécommande avec 12 touches • Livrée avec 2 haut-parleurs SANYO



**SUPER SOLDÉS**  
~~1690.-~~  
**PAL 1290.-**  
**PAL/SECAM 1490.-**

**Téléviseur couleur SANYO CEP 2872S**

• Téléviseur couleur stéréo numérique • Style moniteur • Ecran rectangulaire ultra-plat • Télécommande par infrarouge • Télétext

**15 magasins en Suisse romande**

<b>SION</b>	• 14, av. du Midi	Tél. 23 53 93	<b>MARTIGNY</b>	• 46, av. de la Gare	Tél. 22 91 12
<b>MONTHEY</b>	• 42, rue de la Gare	Tél. 71 72 08	<b>LAUSANNE</b>	• 4, St-Pierre	Tél. 23 53 00
				• 12, Grand-Pont	Tél. 23 34 01

GENÈVE • NYON • LAUSANNE • YVERDON • NEUCHÂTEL • SION • MONTHEY • MARTIGNY • FRIBOURG

**Boulangerie Zenhäusern à Sion**  
cherche  
**vendeuse**  
Suisse, avec expérience.  
Horaire: samedi après-midi, 3 dimanches par mois, jours de fêtes et remplacements de vacances.  
Tél. (027) 22 18 73.  
036-041129

**Jeune aide en pharmacie**  
avec expérience hospitalière, cherche place dans **cabinet médical ou pharmacie**  
Région Valais central. Libre tout de suite.  
Faire offres sous chiffre S 36-305463, Publicitas, 1951 Sion.  
036-305463

**ECCO POSTES FIXES SIERRE**  
Mandatés par un important client de la place, nous cherchons  
**un employé de commerce**  
avec CFC ou diplôme de commerce. Profil: 25 à 40 ans. Sachant s'exprimer oralement en allemand, avec connaissance dans la branche sanitaire. Date d'entrée souhaitée: 1er avril 1991. Désirez-vous en savoir plus sur ce poste? Téléphonez au (027) 55 97 55. Votre conseiller Irène Häner, rue Centrale 2, 3960 Sierre.  
**ECCO**  
POUR ALLER DE L'AVANT...  
Postes fixes et temporaires

Importante société de service cherche pour début janvier à Sion  
**attachés(ées) commerciaux(ales)**  
(24-32 ans)  
**Votre mission:**  
- vendre nos services  
- conquérir de nouveaux clients  
- développer et fidéliser une clientèle existante  
- vouloir rejoindre une équipe jeune, dynamique et atteindre avec nous les sommets de la réussite  
- la taille humaine de l'entreprise, une formation à nos méthodes, une assistance technique sont de nature à intéresser des candidats de valeur  
- la rémunération est évolutive au poste de chef d'agence et liée aux résultats  
- une excellente présentation est exigée ainsi qu'une élocution parfaite  
- aptitude à négocier.  
**Votre profil:**  
- formation secondaire  
- première expérience dans la vente de service souhaitée (non indispensable)  
- posséder un véhicule personnel  
- une forte motivation.  
Prendre contact en écrivant une lettre manuscrite, joindre curriculum vitae et 1 photo récente à:  
Direction régionale, case postale 741, 2000 Neuchâtel.  
36-594207

# Billieux et Zschokke se marient

## L'union qui fait la force

Zschokke Holding S.A. vient d'unir ses intérêts à ceux de l'entreprise Billieux & Cie, Grands Chantiers à Martigny. Mariage de raison entre le leader de la construction en Suisse et la première entreprise valaisanne de la branche.



Billieux & Cie Grands Chantiers S.A. va conserver son identité valaisanne. Avec l'apport de Zschokke, Billieux entend étendre encore son champ d'activité, vers le Chablais et le Haut-Valais.



der de mettre leurs forces en commun. Le numéro 1 de la branche en Valais devient ainsi le partenaire d'un des géants de la construction helvétique. Perspectives dorées.

### L'apport du géant

En même temps qu'elle perd son caractère familial – Mme Rose-Marie Moret-Billieux ayant cédé ses parts à Zschokke Holding – la société anonyme Billieux se découvre de nouvelles ambitions. Zschokke S.A. apporte en effet dans la corbeille des mariés la logistique et l'infrastructure d'un véritable géant, fort de plus de 5000 collaborateurs et riche de nombreuses expériences d'ouvrage comme la construction des grands barrages ou des autoroutes. Le géant a rapidement chassé la menace d'une annexion pure et simple.

### Identité valaisanne préservée

En prenant une participation importante chez Billieux, Zschokke n'entend pas en effet gôber la première des entreprises valaisannes, si l'on en croit en tout cas le directeur de Billieux, M. Gaston Bruttin, qui a obtenu l'assurance que «cette concentration des moyens n'allait occasionner aucune modi-

fication. Ni au niveau de l'organe de direction dont le siège reste à Martigny, ni au niveau des 250 places de travail actuelles.»

Le mariage de raison de Billieux et de Zschokke va certes faciliter la pénétration de l'entreprise genevoise dans notre canton. Mais il devrait aussi et surtout permettre à Billieux de viser des marchés plus importants, d'entrevoir l'avenir avec ambition. Comme l'espère M. Gaston Bruttin: «Pour le seul projet Dixence-Beuson par exemple (une enveloppe d'un milliard de francs environ), onze étrangers sont sur les rangs et entendent bien décrocher le marché. Il ne suffit plus dès lors de connaître le président de telle commune pour obtenir le travail. Mais il faut bel et bien démontrer sa capacité de mener de si vastes chantiers et de disposer des moyens humains et techniques à la hauteur de ces travaux d'Hercule.»

L'union avec Zschokke ouvre donc de nouveaux horizons à la principale entreprise valaisanne qui entend d'ailleurs profiter de ce potentiel renforcé pour étendre son champ d'action dans le Chablais et vers le Haut-Valais. Des perspectives encourageantes pour une entreprise créée en 1947 et qui a réalisé l'an dernier un chiffre d'affaires de l'ordre de 35 millions de francs. **Pascal Guex**

MARTIGNY. – Billieux & Cie, Grands Chantiers S.A. à Martigny, était à la recherche d'un partenaire de poids, un investisseur sérieux, décidé à racheter les parts de la famille Billieux et à assurer

ainsi la continuité au sein d'une entreprise qui s'est imposée comme la première de ce canton. Or, la pêche a été bonne. Billieux S.A. et Zschokke Holding S.A. à Genève viennent en effet de déci-

## Sachez encore...

- que malgré l'arrivée de Zschokke Holding en son sein, Billieux & Cie va donc conserver son identité valaisanne. Pas de modification en vue au niveau de la direction qui se compose toujours de MM. Gaston Bruttin (président-directeur), Jean-Louis Favrod (vice-président), Fernand Crettaz (sous-directeur), André Roduit (sous-directeur), René-Claude Largey (fondé de pouvoir) et Raymond Solioz (mandataire commercial), une direction à 100% valaisanne.
- que le mariage entre Zschokke et Billieux a été rendu possible grâce aux bonnes relations qu'entretiennent depuis de nombreuses années le directeur général du géant genevois M. Philippe Pot et M. Gaston Bruttin.
- que les deux partenaires ont déjà collaboré, notamment sur le chantier de l'usine CPF de Vernayaz (30 millions de francs).
- que l'entreprise Billieux – créée en 1947 – possède, en plus de son siège martignier et de son dépôt d'Evionnaz, deux succursales, à Monthey et Sierre.
- que Zschokke sera également intéressé à la bonne marche de Getemco Holding S.A. à Martigny (capital-actions de 550 000 francs) et de Gersol S.A. béton frais à Martigny (capital-actions de 550 000 francs), deux sociétés filles de Billieux.

## 80 000 jeunes pèlerins de Taizé à Prague

# Quarante Valaisans parmi eux

SIERRE (ID). – Du 28 décembre au 2 janvier, sur l'invitation de Frère Roger de Taizé, s'est déroulée à Prague une importante rencontre internationale. Elle regroupait plus de 80 000 jeunes Européens des quatre coins de notre vieux continent. Venus en trains ou en car de Lituanie, d'Irlande, du Portugal ou de Roumanie (le pays le plus représenté était la Pologne), ils se sont retrouvés pour partager leur confiance en Jésus le Christ par le chant et la prière, ainsi que pour échanger leurs idées et leurs aspirations.

Logés pendant six jours dans des familles tchèques, des salles de classe ou des salles de gymnastique, ils avaient des discussions le matin, deux longs temps de prière quotidienne à midi et à 19 heures avec les frères de la communauté de Taizé, des repas simples, mais extraordinairement chaleureux. L'après-midi, étaient proposés un enseignement biblique ou des visites dans Prague au gré de chacun.

Ceci a permis à chacun des participants de vivre une expérience inoubliable. Les uns ont été impressionnés par la vie dans un pays de l'Est, les autres par les beautés de Prague ou les joies de la prière commune. Voici le témoignage de quelques jeunes Valaisans ayant participé à ce pèlerinage.

«Prague me semble être le cœur de l'Europe. Les jours y sont rythmés par ses lents battements qui chassent les gens par les artères dans toutes les petites veines de la ville et les attirent de nouveau dans le centre. Quitter ce cœur ne peut vraiment pas se faire sans blessure», explique Véronique.

«J'ai eu la chance de rencontrer des gens d'une générosité, d'une honnêteté et d'une bonté exemplaires! Nous qui vivons dans un pays merveilleux, nous qui ne

manquons de rien, n'avons-nous pas une grande leçon à en tirer?», se demande Anne.

«Après la messe, l'organiste de la petite paroisse de Ricany nous a invités pour dîner. Nous embarquons dans une Trabant bleu ciel, dernier modèle. Simplicité, accueil, sourires, tout pour nous faire plaisir. Nous apprenons combien il est difficile de recevoir sans vouloir à tout prix rendre la pareille. Cette dame nous forcera à revenir dîner tous les jours jusqu'à la fin de notre séjour! Et si vous aviez vu le pique-nique offert pour le voyage... Nous avons trouvé un papa et une maman en Tchécoslovaquie!», constate Caroline.

«Ce voyage m'a rappelé que sur terre il y a quantité de personnes qui sont dans la souffrance, qui luttent contre les difficultés et qui

ne cessent de tremper leurs lèvres aux amertumes de la vie. Que ces jours confrontés aux problèmes de nourriture et de vie commune dans une école nous aident à garder les yeux ouverts sur les problèmes de notre monde», espère Philippe.

«Par la discussion, en voyant toutes nos différences de langues et d'opinion, j'ai tout à coup saisi que nous étions tous des êtres uniques au monde avec en chacun de nous une parcelle de Dieu. Cette intuition forte me semble évidente: plus nous nous mettons ensemble, plus nous sommes proches de Dieu», note Tristan.

Le mot de la fin appartient à Slavek, père de famille tchèque ayant logé sept Suisses chez lui, et qui se disait très impressionné par ce qu'il a vu à Prague durant une semaine: «Les communistes par-

laient souvent de liberté mais je ne savais pas ce que c'était. Avec vous, je me suis rendu compte de la signification de ce mot. Quand j'étais triste ou que j'avais des problèmes, j'allais quelque part, toujours au même endroit, dans la forêt pour trouver le calme et réfléchir. Ce que j'ai vécu quand vous m'avez invité à prier au milieu des dizaines de milliers de jeunes chantant les louanges de Dieu dans toutes les langues est encore plus fort que ces moments que je passais dans la forêt. Avec vous, j'ai retrouvé la paix intérieure. Ce que je vous dis est très profond. Il faut que vous, de votre côté, vous n'oubliez pas de prier pour nous, pour la grande majorité des Tchèques qui ne connaissent pas Dieu. Il faut qu'ils puissent mieux connaître Jésus...»

## Caritas approuve des projets d'aide à l'étranger

BERNE (ATS). – Le comité directeur de Caritas Suisse a approuvé lors de sa dernière réunion des projets d'aide à l'étranger pour une valeur de 1,66 million de francs, a indiqué mardi l'organisation. Il s'agit de programmes au bénéfice d'enfants défavorisés en Haïti et en Colombie, ainsi que de projets à long terme de lutte contre la faim en Ethiopie et au Tchad.

En Haïti et en Colombie, un soutien assuré pour trois ans est destiné à la scolarisation d'enfants

aveugles et sourds ainsi qu'à l'éducation et l'apprentissage pour des enfants de la rue. En Ethiopie, il est prévu de promouvoir la production agricole. Selon Caritas Suisse, la protection du sol contre l'érosion ainsi que l'amélioration des cultures et de l'élevage du bétail doivent constituer un passage important de l'aide alimentaire vers la coopération au développement.

Au Tchad, deux programmes sont assurés pour une durée de trois ans dans les diocèses de Sarh et de N'Djamena. Ils concernent

notamment la promotion de l'agriculture, l'entretien des cultures maraichères, le forage de quinze nouveaux puits ainsi que la construction et le maintien d'un réseau de «cliniques de la brousse». D'autres mesures, telles que l'aménagement de dix-huit écoles, l'encouragement de la formation des jeunes et l'éducation permanente des femmes, sont prévues.

L'ensemble des projets sont financés en partie par la direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire de la Confédération (DDA).

### Saison d'hiver à Champex

## Joutes sportives à gogo

Bilan des fêtes largement positif pour la station qui propose, ces prochains mois, quelques grands rendez-vous dont une course internationale de chiens de traîneau.



Les 2 et 3 mars prochain, Champex sera le rendez-vous des «mushers» et de leurs attelages.

CHAMPEX (gram). – Privé d'or blanc en 1989-1990 comme rarement, Champex avait dû faire l'impasse sur toutes les manifestations hivernales qui font sa force. Avec le retour des flocons – on espère aussi celui du froid – les responsables du tourisme ont retrouvé le sourire. Ils lèvent aujourd'hui le voile pour annoncer les événements au rythme desquels battra le cœur du «petit Canada».

### Les quatre-heures

Le premier trimestre de l'année sera marqué par quatre rendez-vous d'importance. A commencer, le 5 février prochain, par les Quatre-Heures de Champex, une épreuve de ski de fond course individuelle ou par relais de trois concurrents.

Les deux premières éditions sont revenues à Laurent Perruchoud, cadre de l'équipe de Suisse qui devrait, en principe, défendre sa double «couronne». Cette course abritera en outre le mémorial Georges-

Crettex, autre épreuve populaire de ski de fond sur 7 ou 15 kilomètres.

### Chiens de traîneau

Mais, incontestablement, c'est aux chiens de traîneau que Champex fera cette année les yeux doux. Les 2 et 3 mars prochain, l'élite internationale de la spécialité devrait rivaliser de puissance et de vitesse sur un tracé extrêmement sélectif pour avoir déjà fait ses preuves.

Du sport, encore et toujours dans la station avec, le 10 mars, une descente populaire organisée par l'école suisse de ski.

Enfin, pour mettre brillamment un terme à la saison, relevons la mise sur pied, le 22 mars à Champex, dans le cadre de la semaine de ski, d'une course internationale de fond, style libre, sur 10 et 15 kilomètres. Plusieurs grands noms ont annoncé leur participation à ces joutes sportives, dont le champion du monde, le Soviétique Smirnov.

## Pour les aînés de Sion et environs

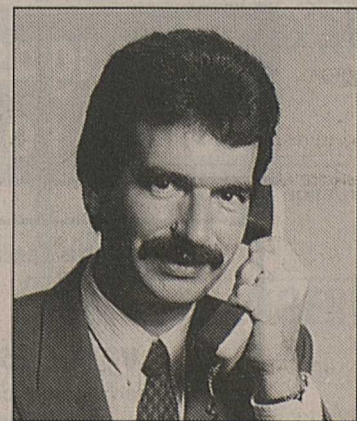
### Film documentaire

SION. – Pro Senectute informe tous les aînés de Sion et des environs que le prochain film documentaire de Connaissance du monde: «La Russie des tsars à nos jours», Moscou – Leningrad – Kiev. Des derniers tsars – La Révolution d'octobre. Le Kremlin et ses cathédrales. De Lénine à Staline – Gorbatchev. La vie quotidienne – L'Eglise aujourd'hui, par Michel Drachousoff, aura lieu le mardi 15 janvier prochain à 15 heures au cinéma Arlequin à Sion. Tarif AVS 7 francs par participant. **Pro Senectute Sion**

## CS-Actualité

### Trafic des paiements simplifié

Le CS-Service PME «plus» est spécialement conçu pour les besoins des petites et moyennes entreprises. Par exemple, avec les diverses prestations du trafic des paiements vous économisez du temps et de l'argent. Voulez-vous en savoir plus?



☎ 027/40 11 31  
N'hésitez pas à nous appeler – Joseph Antillé du CS Crans-Montana vous informera volontiers.



☎ 027/29 92 53  
N'hésitez pas à nous appeler – Yves Roux du CS Sion vous informera volontiers.



IDEAL POUR LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES



**SOLDES**  
du 9 au 29 janvier 1991  
pour le mouton retourné et la mode en cuir  
rabais exceptionnel

**30%** **20%** **50%**

Pour tous les autres articles 10% de rabais

**Neuenschwander**

Cuir prêt-à-porter Neuenschwander Ile Falcon 3960 Sierre zone industrielle Tél. 027 55 02 65	Cuir prêt-à-porter Neuenschwander rte de Lavaux 435 1095 Lutry Tél. 021 39 18 71	Peunata 21, Rue St. Denis 1630 Bulle Tél. 029 252 97
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------

**Renault 25 GTS**  
1986, 75 000 km, parfait état, garantie, expertisée. Prix intéressant.

**Renault 11 TXE**  
très bon état, 70 000 km, garantie.

**Renault 21 RX**  
1989, 13 000 km, comme neuve, garantie totale.

**Renault R5**  
3 portes, expertisée oct. 90. Fr. 3300.-

Crédit Renault.

**GARAGE DES ALPES**  
A. Zwissig-Sierre  
Tél. (027) 55 14 42

A vendre  
**machines d'exposition**  
**fraiseuses à neige**

**Honda HS 522**  
**Honda HS 80**  
**Rapid 104** très peu utilisée

Prix intéressant.

Tél. (027) 36 34 64  
38 23 77 le soir.  
036-594486

A vendre  
**Subaru Justy 1,2**  
5 portes, 1988, Fr. 9000.-

**Honda Shuttle 4 WD**  
1985, Fr. 8500.-

**Opel Corsa 1300i**  
1988, équipement hiver, Fr. 9000.-

**VW Golf 1600 CX**  
automatique, 1984, Fr. 6500.-

**Peugeot Talbot**  
1983, Fr. 4500.-

Tél. (027) 86 44 60  
ou 86 36 03.  
036-594175

A vendre  
**Mercedes 300 SEL**  
5.1989, 13 000 km, air cond., int. cuir, options, équipée taxi. Neuf Fr. 85 000.-, cédée Fr. 65 000.-

Tél. (027) 41 94 94.  
036-436749

**Opel Kadett GSi**  
cabriolet, 18 000 km, direction assistée, exp., Fr. 22 900.- ou crédit.

Tél. (037) 45 35 00.  
17-557963

**Peugeot 205 XS**  
1987, kit confort GTi, exp., Fr. 8900.- ou Fr. 210.- par mois.

Tél. (037) 45 35 00.  
17-557964

A vendre d'occasion  
**fraiseuses à neige:**  
**1 Aebi KM 51 12 CV**  
largeur de travail 80 cm, avec démarreur 12 V. Fr. 3500.-

**1 Aebi SF 1 8 CV**  
largeur de travail 60 cm. Fr. 2400.-

**1 Toro**  
largeur de travail 80 cm, avec démarreur électrique. Fr. 2500.-

Garage de Chermignon, M. Raoul Barras, tél. (027) 43 21 45.  
036-041156

**OCCASIONS**

**Tracteur communal ISEKI**  
avec relevage 3 points AR, plaque de fixation d'engins AV et chaînes à neige. Comprenant les engins de travail ci-dessous:

- **turbofraiseuse Zaugg** avec couronne d'orientation et cheminée courte
- **chasse-neige Zaugg** avec orientation hydr.
- **saleuse Komet 350 litres**
- **arroseuse RAPID**, sur remorque, 1500 litres, avec rampe d'arrosage orientable.

Le tout vendu comme **unité complète, expertisée!**

Renseignez-vous auprès de:  
M. G. Kaiser Tél. (027) 63 45 55  
Natel (077) 28 20 61  
81-2343

**Buschung**  
Marcel Buschung SA - Fabrique de machines  
3185 Schmitten/FR - Tél. 037/36 01 01

TOUS LES JEUDIS OUVERT JUSQU'À 21 HEURES. BUFFET VALAISAN GRATUIT

**RABAIS DE 10 À 70%**

CHAMBRES À COUCHER, SALONS CUIR ET TISSUS, SALLES À MANGER, PETITS MEUBLES,

**MEUBLES decarte saxon**

CHOIX TAPIS D'ORIENT, À DOMICILE GRATUIT, MOQUETTES, RIDEAU, LITERIE, LINGERIE ETC.

VENTE AUTORISÉE DU 9 AU 29 JANVIER 1991

026 44 35 44

**VÉHICULES AUTOMOBILES**

A vendre d'occasion  
**Nissan Prairie 4x4 SLX**  
rouge, 1re mise en circulation 1987, 51 000 km, exp., toutes options. Fr. 15 500.-

**Bus-fourgon Mazda 1600**  
mod. 1982, 56 000 km, beige, exp.. Fr. 6 800.-

Garage de Chermignon, M. Raoul Barras, Tél. (027) 43 21 45.  
036-041161

A VENDRE  
**TOYOTA CAMRY GLi**

T.O. ABS. PRIX CATALOGUE: Fr. 30 640.- PRIX NET: Fr. 25 700.-

Tél. (027) 31 50 50, int. 24.

A vendre  
**Opel Corsa GSi 1,6i**

12.1988, 28 000 km. Fr. 9800.-

Tél. (026) 44 19 61 ou 44 11 43.  
036-041123

**LOCATION DE VOITURES**  
**Montana-Crans 027 / 41 33 10**  
**Sion 027 / 22 37 42**  
**Verbier 026 / 31 45 53**

**Hertz**

No 1 de la location de voitures.  
Hertz loue des Ford et autres bonnes voitures.

**OCCASIONS 4x4**

**FORD SIERRA 2,9i XR 4x4**  
5 p., mod. 1989, 52 000 km, black, radiocassette, toit ouvrant, ABS Fr. 21 800.-

**FORD SIERRA 2,9i XR 4x4**  
5 p., mod. 1989, 52 000 km, blanche, radiocassette, toit ouvrant, ABS Fr. 21 800.-

**FORD SCORPIO 2,9i GHIA 4x4**  
mod. 1989, 26 000 km, anthracite Fr. 29 800.-

**SUBARU 1800 4WD Station**  
mod. 1989, 39 000 km Fr. 16 900.-

**DAIHATSU CHARADE CXF 4x4 1300**  
5 p., mod. 1989, 4200 km, blanche Fr. 14 200.-

**Garage du Rawyl Sierre**

**F. DURRET S.A.**  
(027) 55 03 08  
36-594540

A vendre  
**Renault Espace 4x4**  
rouge-noire, 1re mise en circulation 9.3.1990. Prix: Fr. 28 000.-

Tél. (027) 58 23 95.  
036-113814

A vendre  
**Audi Coupé Quattro 20V ABS**

rouge Ferrari, jantes spéciales, stéréo et laser, roues hiver, 1989, 48 000 km, Fr. 34 000.-

Tél. (026) 83 12 69 ou 83 13 20.  
036-093021

A vendre  
**Honda Civic 4x4**  
EX 1,6 i, 16 v, modèle 1990, 9500 km, toit ouvrant, Fr. 10 000.- moins cher.

Tél. (027) 41 97 59.  
036-594297

A vendre  
**Peugeot 205 aut.**  
1989, 7000 km, direction assistée, 90 CV, b.v. 4 rapports, toit ouvrant + accessoires. Fr. 14 800.-

Tél. (026) 44 19 61 ou 44 11 43.  
036-041125

**Volvo 740 GL break**

1987, Fr. 17 900.- ou Fr. 399.- par mois.

Tél. (037) 62 11 41.  
17-558449

La petite annonce. Idéale pour trouver enfin la perle rare.

**Brasililia**

René Mabillard et son personnel remercient les maisons suivantes qui, par leurs cadeaux, ont contribué à la réussite de notre fantastique nuit de Saint-Sylvestre:

- Heineken, Distrom S.A.
- Emery et Fils S.A.
- Ch. Bonvin Fils
- Diwisa S.A.
- Ch. Heidsiek, Lima Arcor S.A.
- Magro S.A.
- Taittinger, Les Planteurs Réunis S.A.
- La Brasserie Valaisanne
- Veuve Cliquot, Golay S.A.
- François Reynard, Neredi S.A.

Et un merci tout particulier à la maison **SPANATOURS** qui a offert deux voyages gagnés par:

- M. Daniel Masseraz, 1912 Leytron
- Mlle Danielle Gaspoz, 1994 Aproz

36-594543

**ASC** formation linguistique  
Language training

Avenue de France 6 - 2e étage - CH-1950 SION - Tél. (027) 23 54 53  
Direction: Jean-Claude Beney

**AMERICAN ENGLISH CLASSES**

Cours d'américain tous niveaux, cours de groupe, semi-groupe et privé (en cours du jour ou cours du soir)

Demandez notre brochure par téléphone ou par écrit à  
**ASC FORMATION LINGUISTIQUE**

### Isolina et Angelin Roux 65 ans de mariage!



Champlan a fêté lundi soir Isolina et Angelin Roux.

CHAMPLAN (vp). – Isolina et Angelin Roux ont fêté lundi soir à Champlan leurs 65 ans de mariage. Une messe d'action de grâces a été célébrée pour la circonstance par le Père Félix Balet à l'église de Champlan. L'office était animé par la Société de chant locale.

De nombreuses personnes se sont ensuite rendues à la salle paroissiale pour une sympathique agape et le verre de l'amitié.

Isolina et Angelin Roux ont respectivement 84 et 85 ans. Ils ont passé toute leur vie dans la commune de Grimisuat. De leur mariage, célébré il y a soixante-cinq ans déjà, sont nés cinq enfants qui étaient présents lundi soir. Le cercle de la famille s'est agrandi avec l'arrivée de onze petits-enfants et de huit arrière-petits-enfants.

Nous leur souhaitons encore de belles années de bonheur sur le chemin qu'ils ont si fidèlement suivi.

# Vœux du Conseil d'Etat Pouvoir et conscience

Le Conseil d'Etat du Valais a présenté hier ses vœux de Nouvel-An aux autorités constituées du canton, de Sion, ainsi qu'au clergé.

SION (vp). – La cérémonie a eu lieu comme chaque année à la Salle Supersaxo. Elle a réuni le Conseil d'Etat in corpore, Mgr Henri Schwery, Mgr Henri Salina, Mgr Angelin Lovey, le président du Grand Conseil Bernard Premand, les représentants des autorités judiciaires cantonales, ainsi que de nombreuses personnalités du canton, du district et de la ville de Sion représentée notamment par son président.

#### Bernard Bornet: «Quittons ces marécages»

Le conseiller d'Etat Bernard Bornet, président du Gouvernement valaisan, a présenté les vœux de l'exécutif à l'auguste assemblée. Il a relevé que l'année 1990 en Suisse a été, sur le plan politique, l'année d'un certain climat de morosité. «Il y a une crise d'identité certaine et il est temps de quitter ces marécages après y avoir mis de l'ordre. N'oublions pas que de-

main sera fait par la nature de l'homme», a notamment expliqué M. Bernard Bornet.

Mais il a aussi livré quelques «recettes» pour faire réussir l'année 1991. Il faut «regarder au-delà de nos frontières» dans le cadre de l'Europe des régions et développer notamment les voies routières, ferroviaires et aériennes; s'intéresser avec lucidité à la reconstruction des pays de l'Est détruits par le communisme; faire jouer la solidarité devant les misères cachées de notre canton (fiscalité favorisant la famille) et les misères immenses du tiers monde; jouer une croissance qualitative et le respect de l'environnement.

M. Bornet a affirmé «qu'un nouveau rythme et une nouvelle politique doivent pénétrer tous les ministères de la société dans son entier». Après une évocation de la crise du Golfe et un appel à la sagesse dans ce conflit, il a conclu: «Dans notre cœur il y a une lumière, la lampe de la foi qui doit nous éclairer à l'intérieur et autour de nous».

#### Conthey Ramassage des sapins

CONTHEY (c). – L'Administration contheysanne communique que le ramassage des sapins de Noël sera effectué le mardi 15 janvier 1991 dès 7 heures.

#### Mgr Schwery: «Il nous faut de la conscience»

Mgr Henri Schwery a lui aussi présenté ses vœux aux autorités cantonales. «Tout le monde a un peu de génie, mais pas nécessairement de la conscience, cette conscience qui est la dignité de l'homme face à Dieu. Tout le monde prétend avoir beaucoup de génie, notamment pour la chose publique. Ce qu'il nous faut aujourd'hui, c'est de la conscience. Je n'oserais aucunement douter de la conscience de nos gouvernants, car c'est la seule chose qui peut asseoir leur autorité.» Mais l'évêque de Sion s'est aussi inquiété du vent de persécution qui souffle



M. Bernard Bornet, président du gouvernement, a livré quelques «recettes» pour que 1991 soit une réussite!

contre les autorités en général. Il a invité «les gouvernants des trois pouvoirs à ne pas singer les petits génies, car c'est avec sa conscience qu'on prend ses responsabilités, sans faire porter le chapeau aux autres». Mgr Schwery a cité notamment cette phrase des Ecritures: «Jésus enseignait avec autorité». Il a souhaité à tous la résonance d'une conscience fortifiée par la grâce, «toujours plus délicate, pour que puissent y naître les élans du cœur. Et il a terminé par cette supplique évangélique: «Que ton règne vienne.»

### Parc des Mayennets Opposition (ré)annoncée

SION (vp). – Le groupement «Pétition Ville de Sion» nous a fait savoir qu'il «ne peut en aucun cas admettre la création du parking souterrain des Mayennets, quelles que soient les conclusions de l'étude d'impact en cours» et qu'il usera de «tous les moyens démocratiques» pour s'y opposer, en raison notamment de l'atteinte au jardin public, ainsi que des problèmes de circulation et de pollution de l'air.

Concernant le projet immobilier «Cour de Gare», le groupement propose de «relier ce futur complexe immobilier avec des tunnels sous les voies de chemin de fer depuis la zone sise près de Provens».

### Perte de maîtrise

APROZ. – Hier soir, vers minuit, Isabelle Baratin, 28 ans, domiciliée à Bieudron, circulait au volant d'une voiture d'Aproz en direction de Riddes. Peu après l'usine Seba, à la sortie d'un virage à gauche, elle perdit le contrôle de son véhicule. Blessée, la conductrice a été hospitalisée.

**ERIC BLANC**  
L'INIMITABLE HUMORISTE

**SOIRÉE DE GALA!**

En première partie:  
MODERN-JAZZ - BLUE GYM SION  
BREAKDANCE - A.T.B.  
CLAQUETTES - Cie TAP-JAZZ

**SAMEDI 12 JANVIER**  
CHATEAUNEUF - CONTHEY  
SALLE POLYVALENTE

Location: **SBS**  
Sponsor principal

ou par téléphone 24 h sur 24: (027) 23 50 86

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

**Promoteur bâlois offre en action limitée des conditions de vente uniques en Valais:**

**10% rabais sur prix de liste**  
**20% WIR (hypothèque à 1,75% p.a.)**  
**pour les derniers app. 2½ et 3½ p.**  
**dans nouvelles constructions de luxe**  
**au centre de Crans et Nendaz.**  
**Prix nets dès Fr. 178 000.-.**

**Téléphonez encore aujourd'hui, il ne nous reste que peu de ces bijoux à ces conditions.**

**GUBA entreprise générale, Bâle**  
**Tél. (061) 22 05 00**  
03-526959

**Martigny, à louer dès le 1.7.1991**  
sur la Place centrale No 7B

**local commercial de 100 m² env.**

+ sous-sol. Eventuellement appartements dans les étages.

Ecrire sous chiffre P 36-93011, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-093011

**Martigny**  
A louer  
**appartement 4½ pièces**  
Libre dès le 1.4.1991.

FIDUCIAIRE  
H. DINI ET G. CHAPPOT  
Rue du Simplon 7  
1920 MARTIGNY  
(026) 22 64 81

**SION**

- Grand-Pont studio (env. 39 m²), rénové 1990, Fr. 1500 000.-.
- Rue de l'Eglise 4½ p. (env. 105 m²), superbe cave voûtée, Fr. 350 000.-.
- Promenade des Pêcheurs, 3½ p. (env. 90 m²), Fr. 225 000.-.

XAVIER FAVRE - SION  
Tél. 027 / 22 30 56

**Vétroz,**  
à louer dans villa

**chambre indépendante**  
pour étudiant(e), éventuellement avec pension.

Tél. (027) 36 23 97.  
036-302587

**A louer à Vernayaz**  
dans immeuble Victoria

**studios 2 pièces**

Tél. (026) 64 15 12.  
036-594538

**Je vends à Saxon**

**maison 3 appartements**  
(3 et 4 pièces), habitable comme tel ou à rénover.

Tél. le soir (026) 46 27 23 ou (026) 46 13 00.  
036-594426

**A Niouc,**  
à louer

**magnifique chalet**  
comprenant 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine agencée, machine à laver la vaisselle, salle de bains + W.-C. séparés, terrasse, balcon, cave, garage, chauffage central, machine à laver le linge.

Pour renseignements complémentaires: tél. (027) 22 15 33, M. ou Mme Salamin.  
036-041090

**Fully.**  
A louer

**joli 2½ pièces**

Tél. (026) 67 18 41, midi-soir.  
036-401746

**A vendre terrain à bâtir**  
700 m², situation dominante, rive droite, région Sierre.

Ecrire sous-chiffre P 36-113825, Publicitas, 3960 Sierre.  
036-113825

**Saxon.**  
A vendre

**appartement 3½ pièces**  
attique-duplex, entièrement rénové.  
Fr. 245 000.-.

Tél. (026) 44 14 39.  
036-401738

**Achète chalet**  
avec ou sans confort, accès l'hiver.  
Prix maximum: Fr. 200 000.-.

Tél. (022) 20 01 10.  
036-305464

**BOUVERET.**  
A louer

**villa neuve de 4½ pièces**  
avec jardin et lac.  
Fr. 1750.- + charges.

Tél. (025) 81 41 09.  
036-848212

**Vouvry**  
A louer

**appartement 2½ pièces**  
avec pelouse dès Fr. 900.-, sans charges + 3½ pièces avec balcon.  
Fr. 1200.- sans charges.

Pour visiter: tél. (025) 81 41 09.  
036-848161

**LA BULLE**

Av. de la Gare 35  
Bâtiment bleu  
Planta B  
1950 SION  
Tél. (027) 23 51 96

**RABAIS**

# 20%

sur tous nos

**T-shirts - Sweat-shirts**  
**Joggings - Shorts**

Adultes et enfants

Vente aut. du 9 au 29 janvier

36-557827

## ENLEVEZ LE MASQUE... RETROUVEZ LE SOURIRE!

Garantie de remboursement par écrit!

Perdre du poids en retrouvant la forme?  
Améliorer le système éliminatoire afin de perdre plus rapidement?  
Eliminer la cellulite en activant la circulation?  
Raffermer les tissus, plus svelte?  
Analyse de votre silhouette gratuite?  
Alléger votre porte-monnaie.  
Oui c'est possible à l'institut à

### Filligne

INSTITUT D'AMINCISSEMENT POUR DAMES

Sion	Rue du Sex 45	027	22 33 68
Lausanne	Av. Ruchonnet 1	021	20 99 63
Yverdon	Rue de la Plain 40	024	21 61 11

**Lundi - Jeudi 9 heures - 20 heures**  
**Vendredi 9 heures - 17 heures**

**BON de réduction de 100 francs**

BANQUE NATIONALE SUISSE  
BANCA NAZIONALE SVIZZERA

100

100

Offres valables jusqu'au 18 février 1991.

**DUC-SARRASIN & CIE SA**

Chemin-Dessus  
A louer à l'année

**très joli chalet meublé**  
beaucoup de cachet.

Renseignements et visites  
au (026) 22 63 21

FIDUCIAIRE  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

---

**(027) 29 51 51**

**A 4x4**

**VECTRA**



**L'attraction intégrale.**

La supériorité d'un système 4x4 ne se perçoit pas qu'en conduisant, mais également lors du freinage. Et c'est là que la technologie de la Vectra 4x4 révèle son avance sur les tractions 4x4 conventionnelles. Il est en effet doté d'un embrayage à lamelles qui désolidarise l'essieu arrière au freinage. Ainsi, l'élégante Vectra à traction intégrale permanente, de la troisième génération, reste maniable et conserve toujours une excellente stabilité de cap, aussi bien sous la pluie que sur neige.

Vectra GL 2.0i 4x4, 85 kW (115 ch), suspension indépendante sur les 4 roues, 4 freins à disque, direction assistée, verrouillage central, radio-cassette avec 6 haut-parleurs, Fr. 27'450.- (jantes en alliage léger et antibrouillards en option). ABS sur demande. Egalement disponible en version 2000 4x4 avec moteur 16V développant 150 ch.

Financement ou leasing avantageux par CREDIT OPEL.

*Look at Opel now!*



LE N° 1 INCONTESTÉ EN SUISSE.

**Sion:** Garage de l'Ouest; **Aigle:** Garage-Carosserie Roger Gailloud; **Monthey:** Centre Opel; **Martigny:** Garage du Simplon Martigny S.A.; **Sierre:** Atlas Sierre S.A.

et les distributeurs locaux à: **Aproz:** Garage FIPA; **Ardon:** Garage Gérard Papilloud; **Ayent:** Garage du Rawyl; **Bex:** Garage J.-J. Chérix; **Chesières:** Garage d'Orsay S.A.; **Chippis:** Garage de Chippis; **Fully:** Garage Carron; **Le Châble:** Garage du Mont-Brun S.A.; **Leysin:** Ahrendt Automobiles; **Saint-Maurice:** Garage du Bois-Noir; **Saxon:** Garage International; **Les Valettes/Bovernier:** Garage du Durnand S.A.; **Villeneuve:** Garage du Viaduc; **Vionnaz:** Garage Planchamp Didier.

RESTAURANT  
**PRIMAVERA**  
*Christian Betrisey, propriétaire*  
CRANS MONTANA/SUISSE  
**ouvert tous les jours**  
TOUS LES MERCREDIS : DINER-DANSANT  
Pour vos réservations : 41.42.14

**BCB S.A.**  
Constructions générales, 1957 Ardon réalise vos projets:  
**constructions nouvelles, transformations, rénovations, agrandissement**  
**de A à Z**  
Etudes, devis, propositions de financement, demandes d'autorisations, exécution et surveillance des travaux, décomptes.  
Tél. (027) 86 17 33 - (027) 36 31 22 - (077) 28 02 49.  
36-594224

**Fromagerie Dougoud**  
Produits laitiers  
Anne-Marie Sarrasin  
Votre spécialiste en fromages **VALAISANS**  
VALDOR à raclette  
VALDOR à rebibes  
VALDOR à la coupe  
Incomparable la saveur du fromage du Valais  
Rue du Bourg 24  
**MARTIGNY**  
Tél. (026) 22 33 46

A louer  
**à Martigny-Bourg**  
**appartement 3 pièces**  
Fr. 800.- par mois + charges.  
Disponible tout de suite.  
Tél. (026) 22 31 25 dès 18 heures.  
036-041168

A louer à Sion  
rue des Remparts  
**bureaux (46 m<sup>2</sup>)**  
Possibilité reprise mobilier + matériel.  
Loyer: Fr. 750.-  
Libre: janvier 1991.  
Tél. (027) 23 53 00.  
036-594495

**Sion-Champsec**  
A louer  
**beaux studios**  
avec balcon. Libres tout de suite ou à convenir.  
Fr. 710.- charges comprises.  
Tél. (027) 31 28 64 ou 31 66 70.  
036-041091

Mon prêt personnel - Un procrédit

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NP/Domicile \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_  
A adresser dès aujourd'hui à  
**Banque Procrédit** **027 - 23 50 23**  
**5, Av. des Mayennets** 08.00 à 12.15 heures  
**1951 Sion** 13.45 à 18.00 heures  
**X procrédit**  
Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

MCCANN-ERICKSON 67 9997 90

## Inscrivez-vous maintenant!

a Sion  
**Préparation au Proficiency Informatique pour les jeunes**  
 dès le 11 janvier à 18 h 30  
**Correspondance commerciale française**  
 dès le 16 janvier à 20 h  
**Astrologie** les 12 signes du zodiac  
 dès le 10 janvier à 14 h 15  
**Soins de beauté**  
 8 leçons le lundi soir à 19 h  
**Natation** le jeudi  
**Découverte des couleurs**  
 dès le 11 janvier à 18 h 30  
**Travail du cuir**  
**Vannerie** dès le 18 janvier à 19 h  
 Vite un coup de fil!  
 ☎ (027) 22 13 81  
 Place de la Gare à Sion

## école-club migros

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Ferrero**  
**MODE MASCULINE**  
 Place du Midi  
 SION

cherche un(e)  
**vendeur(euse)**  
 expérimenté(e) et dynamique.  
 Faire offres complètes par écrit.  
 36-594485

Personal gesucht für \*\*\*Hotel im Zermattal (VS)

- Commis de cuisine
- Service
- Lingerie/Étage
- Réception

Téléfon (028) 56 29 55.

05-041677

Nous cherchons pour la région de Viège et environs

- serrurier
- mécanicien
- monteur en chauffage
- installateur sanitaire
- manoeuvre avec connaissances

S'adresser à:  
 SIMA  
 Av. Max-Huber 3  
 3960 Sierre  
 Tél. (027) 55 52 87  
 Emplois temporaires ou à plein temps!



### Soigner ses plantes et son jardin

Soins aux plantes d'intérieur et d'extérieur, au gazon, aux plantes vivaces, taille des rosiers et des arbustes, aménagement d'un jardin d'ornement, conseils de traitements, engrais.

Mercredi 30 janvier à 19 h  
 au Garden-Centre Multival à Sion  
 Cours de 4x2 h Fr. 85.-

Inscrivez-vous sans tarder à l'Ecole-Club de Sion, (027) 22 13 81 (jusqu'à 22 heures)

## école-club migros

# CLAUSEN

## AUDIO-VIDEO-INFORMATIQUE

**Ordinateur Commodore**

SL 386  
 SX-16 MHz

RAM 1MB  
 disc dur  
 40 MB

~~3'990.-~~ ou 108.-/mois

**Ordinateur Commodore**

Amiga 500 RAM 512 KO

lecteur 3,5"

~~1390.-~~ **990.-** ou 27.-/mois

**Téléviseur Grundig**

M 95-490

ECRAN GÉANT tube image 95 cm

~~9445.-~~ **4'500.-**  
 ou 125.-/mois

**Téléviseur Panasonic**

TX-24 W 1 U

63 cm, stéréo, télétex, super VHS, PAL SECAM B/G

~~2200.-~~ **1'690.-**  
 ou 47.-/mois

**Hi-Fi Marantz**

- SD 385, double deck, autoreverse, Dolby B et C ~~600.-~~ **400.-**  
 - Tourne-disque TT 551 ~~590.-~~ **380.-**  
 - Tuner ST 64 L ~~690.-~~ **450.-**  
 - Tuner ST 251 L ~~590.-~~ **250.-**

**Caméscope Sony**

CCD F 250

zoom 6x avec accessoires

~~2189.-~~ **1'490.-** ou 41.-/mois

Ventes spéciales autorisées du 9 au 29 janvier

SION: AVENUE DE LA GARE 12 - TÉL. (027) 22 68 14 • MARTIGNY ET EYHOLZ: CENTRE PAM

**Bar Le Casablanca, à Sion**

engage **serveur(se)**

Tél. (027) 23 37 88, Fam. Philippe Guex.  
 036-041101

**Café-Restaurant de l'Aviation à Sion**

cherche **serveuse**

Tél. (027) 22 21 19.  
 036-041151

**Jeune fille cherche emploi**

comme fille de cuisine ou autre. Région Sierre-Sion ou Nyon.

Tél. 027 / 55 84 12.  
 036-436750

**Jeune fille cherche travail comme barmaid débutante**

ou femme de chambre.

Tél. (026) 22 75 31.  
 036-401747

**Couple**  
 cherche à Sion ou environs **heures de nettoyage**

à partir de 18 heures.

Tél. (027) 31 62 91, dès 18 heures.  
 036-302584

**Infirmière**  
 avec expérience, cherche **nouvelle situation**

dans cabinet médicale. Région Sion-Sierre. Libre: dès mars ou avril.

Tél. (027) 58 13 85.  
 036-041189

**Crêperie Le Rustique Martigny, cherche serveuse**

entrée tout de suite.

Tél. (026) 22 88 33.  
 036-848211

Cherche **caissière**

à plein temps.

**Station AGIP Martigny-Croix**

Tél. (026) 22 36 87.  
 036-041162

**Clinique bernoise d'altitude Bellevue, Montana**

Nous cherchons un(e) deuxième **assistant(e) social(e)**

**Compétences:** consultation des patients du service neurologique de réhabilitation, collaboration avec d'autres institutions sociales et administrations, tâches d'animation.

**Exigences:** diplôme d'une école d'assistant(e) social(e) ou formation équivalente, bonne connaissance des langues allemande et française, initiative et flexibilité.

**Offres:** intégration dans le team de médecine et réhabilitation, ainsi que dans le service psychosocial, engagement selon les conditions salariales bernoises, activité indépendante à responsabilités.

Les collaboratrices du service psychosocial sont à votre disposition pour tout renseignement téléphonique, (027) 40 52 93 ou (027) 40 52 98. Les offres écrites sont à adresser à: M. le Dr Vaney, médecin-chef, Clinique bernoise d'altitude Bellevue, 3962 Montana, tél. (027) 40 53 89.

36-041097

Organisation professionnelle, à Sion, désire engager une

## employée de bureau

Ce poste convient à une personne en possession d'un diplôme de commerce ou d'un CFC correspondant, disposant de très bonnes connaissances d'allemand.

Prière d'adresser offres écrites, accompagnées des documents usuels et mentionnant les prétentions de salaire, sous chiffre 36-594539, Publicitas, 1951 Sion.

Où que vous alliez...  
**respectez la nature!**

Si vous avez du plaisir à enseigner

## L'INFORMATIQUE

à des élèves débutants et moyens, enfants et adultes, et que vous souhaitez étendre une collaboration, prenez contact par tél. au (026) 22 72 71.

Nous vous remercions de votre appel.

## école-club migros

Association Martigneraise d'Invitation à l'Escrime

## AMIE

Besoin d'un coup de main?  
 Envie de rendre service?  
 TÉL. 22 81 82

Si vous voulez placer une personne âgée pour une période indéfinie, une journée, un week-end, au mois ou pour votre période de vacances, la place idéale c'est le

## FOYER SAINT-JUDE

à Châteauneuf-Conthey

Pour tous renseignements: tél. (027) 36 51 44.  
 036-041158

**Garage de la Sarvaz à Saillon** cherche

**mécanicien-auto**

Tél. (026) 44 19 61 ou 44 11 43.  
 036-041124

**Garage-carrosserie Willy Fournier à Sierre** cherche

**manoeuvre de garage**

avec permis de conduire. Suisse ou permis B.

Se présenter ou téléphoner au (027) 55 24 24.  
 036-594425

**Urgent** Cherchons **dame pour garder un bébé**

à domicile à la 1/2 journée, à Sion.

Tél. (027) 23 10 71.  
 036-305457

**Commerce de fruits, région Saxon-Martigny** cherche

**dame expérimentée**

pour triage pommes-poires.

Tél. (026) 44 27 81.  
 036-041095

**Restaurant Crêt-du-Midi à Vercorin** cherche

**dame ou jeune fille**

parlant français, pour la cuisine et le buffet.

**femme de ménage**

2 fois par semaine.  
 Tél. (027) 55 32 98.  
 036-113815

**Famille à Sion** cherche pour les mois de mars et juin 1991

**jeune fille**

pour garder 2 enfants. 5 après-midi par semaine. Congé le dimanche.

Tél. (027) 22 18 73.  
 036-041134

**Boulangerie - Tea-Room Zuber à Sion** cherche pour tout de suite ou à convenir

**serveuse-vendeuse**

à plein temps. Ouvert le dimanche. Congé 2 jours par semaine.

Tél. (027) 22 79 28.  
 036-041122

**Magasin de confection à Montana-Crans** cherche

**vendeuse qualifiée**

bilingue français-allemand. Faire offres détaillées avec curriculum vitae et photo, sous chiffre M. 36-041142, Publicitas, 1951 Sion.  
 036-041142

Nous cherchons, pour entrée au plus vite, une

**jeune fille au pair**

qui aura à s'occuper de notre fille de 2 ans.

Famille L. Zamofing-Sanna 1452 Les Rasses-sur-Sainte-Croix  
 Tél. (024) 61 36 13.  
 22-149974

**027 29 51 51**

**la Source**  
alimente votre ménage

80 magasins de proximité  
en Valais!

... de la fromagerie!

**Fromage Fonval**  
kg ~~12.50~~ **9.95**

... de la crèmerie!

**Yogourt Silhouette Yoplait**  
2x180 g ~~1.80~~ **1.50**

**Crème à café Cremo 15%**  
1/4 litre ~~1.80~~ **1.55**

... de la fabrique!

**Spaghetti TIPO «NAPOLI»** 500 g ~~1.20~~ **0.90**

**Tomates pelées «TOMADORO»** 240 g ~~0.90~~ **0.70**

**Zwieback «ROLAND»** 250 g ~~3.95~~ **3.10**

**Cake marbré «LEISI»** 300 g ~~4.60~~ **3.70**

**Biscuits Clé d'Or «FLORIDOR»** 400 g ~~3.40~~ **2.95**

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Freddy Delaloye**  
Agro-Production

Rue de la Cerise  
1957 ARDON  
Tél. (027) 86 55 55

cherche pour son atelier mécanique

**serrurier + mécanicien**  
sur machines agricoles

★

et pour son commerce de fruits

**responsable de dépôt**  
avec connaissances dans la branche.

Date d'entrée tout de suite ou à convenir.

36-594596

**Restaurant La Marmotte à Verbier**  
cherche

- serveuse
- aide de cuisine
- chef de cuisine

Entrée tout de suite.

Entrée début juin.

Tél. (026) 31 68 34.

036-041089

**Entreprise de Châteauneuf-Gonthey**  
cherche

**secrétaire qualifiée**

Connaissances informatiques et comptables souhaitées.

Date d'entrée: tout de suite.

Faire offres avec curriculum vitae sous chiffre P 36-041146, Publicitas, 1951 Sion.

036-041146

**Cave Rives du Bisse Ardon**  
cherche

**caviste-œnologue**

avec plusieurs années de pratique. Entrée en fonctions: tout de suite ou date à convenir.

Faire offre par écrit, avec curriculum vitae à: **Jean-Pierre Delaloye, cave Rives du Bisse, 1957 ARDON.**

036-041112

1815 Clarens

**Waldimir Wider**

Ebénisterie Agencements

engagerait

**menuisiers-ébénistes poseurs**

pour son programme d'agencements de magasins.

Places stables, bien rétribuées, pour personnel qualifié.

Se présenter: rue du Lac 126, Clarens.

22-120-7970

**Tobler Frères S.A.**

grossiste en chauffages et sanitaires engage un

**magasinier - chauffeur**

- permis poids lourds
- CFC de monteur en chauffage.

Entrée: tout de suite ou à convenir.

**Tobler Frères S.A., route du Levant 142, 1920 Martigny.** Tél. (026) 22 19 84.

036-093010

**Bar-Boulangerie Le Fiacre**  
à Saillon cherche

**serveuse-vendeuse**

ouvert de 6 à 19 heures.

Tél. (026) 44 29 50 ou (027) 86 55 24.

036-041085

Homme dans la cinquantaine, sobre, sérieux, possédant voiture

**cherche place à la demi-journée**  
ou éventuellement garde de nuit. Libre tout de suite.

Tél. (027) 58 10 17 (soir).

036-436751

**On cherche pour Botyre (Ayent), du lundi au vendredi DAME**

pouvant effectuer environ 3 heures par jour le matin: travaux de ménage et assurer le repas de midi.

Tél. (027) 38 12 33, privé ou (027) 38 12 26, prof.

036-305462

**Vous êtes active et vous avez un intérêt marqué pour les contacts humains... alors vous êtes certainement la future**

**jeune collaboratrice**  
de l'un de nos bureaux à Sion.

Pour de plus amples renseignements, nous vous invitons à prendre contact au (027) 23 49 23.

036-594335

**ATTENTION!**

Vous cherchez du travail temporaire, nous, nous cherchons des **qualifiés** et des **aides**

Votre motivation: le salaire.

Alors n'attendez plus, appelez le ☎ (027) 22 74 35.

36-594362

**Dame portugaise**

avec permis B, cherche n'importe quel travail à plein temps ou quelques heures de ménage, à Sion.

Tél. (027) 22 46 17.

036-302585

**Restaurant de la Promenade à Ovronnaz**  
cherche

**serveuse**

débutante acceptée. Entrée à convenir.

Tél. (027) 86 32 04.

036-041080

**la Source**  
alimente votre ménage

Nous engageons, pour notre magasin aux Collons,

**vendeuse**

pour la saison d'hiver. Entrée immédiate. Veuillez faire vos offres en retournant le talon ci-dessous, dûment rempli, à l'administration La Source, rue des Vergers 14, 1950 Sion.

Je m'intéresse à la place de: .....

à .....

Nom: ..... Prénom: .....

Adresse: .....

Localité: .....

Date de naissance: .....

Tél.: .....

36-594468

On cherche tout de suite ou date à convenir

**vendeurs vendeuses aide-vendeuses**

Laiterie-Epicerie Victor Barras, 3963 Crans-sur-Sierre

Tél. (027) 41 10 61, heures de magasin.

036-040956

**URGENT! Cherchons pour missions temporaires**

● **aides**

dans les domaines suivants:

- couverture
- électricité
- sanitaire
- pose de sols
- menuiserie
- peinture

Très bon salaire. Suisses ou permis C.

☎ (027) 22 74 35.

36-594363

autorisées du 9 au 29 janvier

**Ventes spéciales**

**rabais de 20 et 50%**

sur tous nos articles **FÉMININS**

OFFRE SPÉCIALE:

- robes à Fr. 150.- et 250.-
- chemisiers à Fr. 80.- et 150.-
- pantalons Fr. 80.-

**Gründet**  
Sion

Médecine de montagne

## Congrès mondial à Crans-Montana

Du 11 au 14 avril, Crans-Montana vivra à l'heure de la médecine de montagne. Un congrès mondial y réunira en effet plus de 600 spécialistes....

CRANS-MONTANA (cat). – Dans trois mois, Crans-Montana accueillera un congrès international de médecine de montagne. Organisé par le Groupe d'intervention médicale en montagne et les diverses sociétés internationales de médecine de montagne, cette manifestation, qui est la plus importante dans ce domaine, a été agendée du 11 au 14 avril. De portée mondiale, elle réunira au Régent plus de 600 médecins, techniciens, spécialistes du sauvetage et du transport de blessés. Des sommités en la matière, des professeurs viendront notamment pour l'occasion du Japon, des États-Unis, de Grande-Bretagne, de Chine. La responsabilité scientifique des débats sera assurée par le Dr Jean-Paul Richalet, de France, tandis que le Dr Frédéric Dubas s'est vu confier la présidence de la coordination générale.

### Conférences de haut niveau

C'est la première fois qu'un congrès d'une telle importance est mis sur pied. Des débats scientifiques, sur la base des dernières découvertes et expériences en matière de médecine de montagne, sont prévus. Au total, près de trente conférences seront données en plusieurs langues. Les problèmes médicaux engendrés par l'altitude, le mal de montagne, les œdèmes, les gelures, les ennuis respiratoires ou cardiaques seront entre autres au menu. Un volet pratique, avec des démonstrations effectuées notamment en collaboration avec des compagnies aériennes, des associations de guides, la police de secours constitueront l'autre volet de cette manifestation.

Canal 9

## Le HC Sierre sous la loupe

SIERRE (pb). – L'émission de Canal 9 programmée ce soir à 20 heures se penchera sur le HC Sierre. MM. Loré et Zablouner seront les invités de Blaise Cravolini. Ensemble, ils parleront de l'aspect financier du club et de sa destinée future.

La situation du club n'est actuellement pas très brillante. Le comité a pris récemment des décisions énergiques pour sortir de l'impasse. Pour compléter le sujet, Canal 9 propose un regard sur le fan's club dans l'ambiance du match contre Lugano ainsi que des interviews à chaud des joueurs au terme de la rencontre.

La télévision locale inaugure par ailleurs une nouvelle rubrique intitulée « minijournal » consacrée à des commentaires sur l'actualité régionale. Au programme, une

garderie d'enfants pour parents skieurs, le château Mercier et la première émission de Radio Rhône diffusée depuis le studio sierrois.

En fin d'émission, le sport sera encore à l'honneur avec un dossier consacré au club de tennis de table de Grône suivie d'images d'un match exhibition entre le champion suisse Thierry Miller et plusieurs adversaires de qualité. Pour terminer, la télévision propose sa rubrique habituelle consacrée aux lancements de films.

Les émissions de Canal 9 passant à un rythme hebdomadaire, les horaires de rediffusion sont modifiés. Les émissions seront rediffusées le vendredi et le dimanche soir à 20 heures.

PDC valaisan

## Réunion du comité cantonal

SION (c). – L'assemblée du comité cantonal du PDC valaisan est convoquée le vendredi 18 janvier à 18 heures au buffet de la Gare à Sion.

À l'ordre du jour figurent notamment l'activité des commissions permanentes, le sondage effectué par la commission du programme et l'avant-projet de programme électoral.

Permanences romandes pour réfugiés

## Nouvelles négociations avec Peter Arbenz

BERNE (ATS). – La décision de l'Office fédéral des réfugiés (ODR) excluant le soutien des délégués d'œuvre d'entraide aux demandeurs d'asile dans les centres d'enregistrement a engendré une controverse. Les collaborateurs des permanences romandes pour réfugiés s'entretiendront jeudi avec Peter Arbenz, directeur de l'ODR, sur les risques d'arbitraire de cette pratique, a indiqué hier leur porte-parole Claudia della Croce.

Les membres de la Conférence romande des collaborateurs de permanences pour requérants d'asile (COPRERA), confrontés dans leur travail quotidien aux problèmes engendrés par le fonctionnement à huis clos des centres d'enregistrement, souligneront à cette occasion « la gravité de l'enjeu ». Selon leur porte-parole Mme Della Croce, cette pratique « laisse sans solution de nombreux humains qui se posent à l'arrivée des requérants d'asile dans notre pays ».

La COPRERA demande par conséquent l'intervention de l'organisation faïtière des oeuvres d'entraide reconnues (OSAR) pour « mettre les autorités fédérales en face de leurs responsabilités ». L'Etat de droit, précise Mme della Croce, ne saurait se satisfaire de centres d'enregistrement « fonctionnant dans une zone d'ombre impénétrable ».

Radio Rhône

## Inauguration du studio sierrois

SIERRE (mym). – Lundi soir, le studio sierrois de Radio Rhône était officiellement inauguré. A cette occasion, Stéphane Déletroz avait invité M. Charles-André Monnier, préfet du district de Sierre. Les deux interlocuteurs sont revenus sur les principales réalisations qui ont marqué la région sierroise durant ces dix dernières années (Ecole du tourisme, Ecole informatique, Technopôle, etc.). Ils ont aussi évoqué les différents projets en attente, le collège de Sierre, le déménagement des deux écoles aux anciens abat-toirs. Concernant le collège de Sierre, M. Monnier a fait part du mécontentement d'une bonne partie de la population sierroise suite au blocage du dossier. Finalement, questionné sur les raisons du légendaire dynamisme sierrois, le préfet a tenu à souligner l'esprit d'entreprise des jeunes responsables communaux ainsi que leur grande solidarité.

### Un studio à part entière

Cette émission organisée en duplex à Sierre et à Sion, où se trouvait le journaliste de Radio Rhône, a fait la preuve, s'il le fallait, de la volonté de décentralisation chère au nouveau média. Le studio sierrois est entièrement équipé et permet ainsi de préparer et de diffuser un programme depuis Technopôle. Radio Rhône entend utiliser toutes les énergies disponibles afin de permettre le



M. Charles-André Monnier, préfet du district de Sierre, était lundi soir l'invité du magazine de Radio Rhône. On le reconnaît ici aux côtés de Christophe Venetz et Jean-Luc Ballestraz, respectivement directeur et responsable technique de Radio Rhône.

succès de ce studio sierrois. Toutes les personnes intéressées par la radio peuvent appeler au numéro de téléphone suivant: (026) 22 65 65 ou écrire à Radio Rhône, CP 871, 1920 Martigny. Après une

brève période de formation, elles pourront participer activement à cette nouvelle radio.

Précisons que le studio sierrois ne va pas chômer dans les prochains jours puisque vendredi en

début de soirée Jean-Luc Ballestraz accueillera les enfants de Sierre à l'occasion de l'émission « Enfantillage ». Puis dès 19 h 15 Urbain Kittel sera l'invité de la page magazine.

Course pédestre Sierre-Montana

## « Terrific » prend le relais

La traditionnelle course pédestre Sierre-Montana ne se déroulera pas cette année à sa date habituelle. L'événement sera en effet reporté en octobre, date à laquelle elle se courait voici plusieurs années, pour faire place à une course de relais pluridisciplinaire.

CRANS-MONTANA (pb). – La course pédestre de côte Sierre-Montana n'est pas rayée du calendrier. Elle se déroulera en automne, une semaine après Morat-Fribourg. La date convient mieux dans le planning des courses sur routes. Ce changement a pour origine la création d'une nouvelle course à Crans-Montana. Les organisateurs des deux manifestations ont trouvé leur compte dans ce nouvel aménagement de la planification.

### Une course « terrific »

« Terrific » – c'est le nom choisi pour cette course originale – est née de l'imagination de quelques passionnés dont le fribourgeois Pierre-André Gobet, vainqueur de Sierre-Zinal, recordman de la course du Mont-Cameroun et détenteur de la meilleure performance de tous les temps sur le parcours Chamonix - Mont-Blanc et retour.

L'organisation de la course incombe à la société genevoise

Sport Art Management S.A. (SAM), présidée par le rédacteur en chef du quotidien « La Suisse », Eric Lehmann. La responsabilité technique a été confiée à Pierre-André Gobet. La station du Haut-Plateau est co-organisatrice de la course, quant au comité d'organisation, il est présidé par M. Jérémie Robyr. Les clubs sportifs de la région seront également amenés à collaborer à l'organisation.

La création de cette course d'estafettes, dans le style de celle d'Altdorf qui connaît un fort succès populaire, devrait amener plus de spectateurs que Sierre-Montana, estime M. Robyr. L'attrait des paysages de montagne pourrait inciter de nombreux touristes à profiter de cette épreuve pour une balade.

### Tous les sports du Haut-Plateau

La course comprend sept disciplines qui toutes peuvent se pratiquer dans la station en saison estivale. Le départ sera donné le 28

juillet à 8 heures au lac de la Moubra. Premier relais: une course à pied de 4 km 350. Puis natation dans le lac suivie d'une épreuve cycliste de 14 km 300 qui emmènera les concurrents jusqu'aux Barzettes. Vélo tout-terrain ensuite jusqu'à la cabane des Violettes, course à pied jusqu'au glacier de la Plaine-Morte où se dérouleront deux épreuves de ski: slalom géant et ski de fond sur une boucle de 10 km. Retour au lac de la Moubra selon la même procédure à l'exception de la course cycliste.

Le parcours a une longueur de 64 km. Selon M. Robyr, les meilleures équipes devraient le réaliser en quatre heures environ. Chaque équipe – le maximum est limité à 300 – se compose de sept personnes ou moins qui peuvent participer à plusieurs disciplines. La course est ouverte à tous. Deux catégories sont prévues: hommes et femmes.

### Des grands noms

Les prospectus d'inscription sortiront prochainement. D'ores et



Peter Müller, un parrain de valeur.

déjà, une quinzaine d'équipes se sont inscrites spontanément dont l'une composée notamment du nageur Stefan Volery, du coureur à pied Jean-Yves Rey et du coureur cycliste Vincent Rey, brillant second du Grand Raid Verbier-Grimentz.

Plusieurs sportifs de renom prendront part à la course, a encore précisé M. Robyr sans toutefois citer de noms sauf celui du skieur Peter Müller qui parraine l'épreuve et y participera.

## Descente dans les entrailles

SIERRE (a). – La commune de Sierre possède quelques tronçons de rivière et de canaux enterrés. Une fois par année, les responsables du service communal de l'environnement inspectent les galeries souterraines afin de contrôler leur état, la qualité des bétons et des murs. Ils contrôlent également si des matériaux obstruent les écluses et les bi-passes. Ce travail n'est pas sans difficulté compte tenu de l'étroitesse de certaines galeries qui sont inférieures à la taille d'un homme. Cette descente dans les entrailles des rivières se fait généralement par basses eaux. Au moment où de fortes pluies inondent d'autres régions, on peut mesurer ici l'importance de cette surveillance.

Les responsables de l'environnement dans la galerie souterraine du Bras-Noir passant sous les laminoirs.



Restaurant Ile Falcon Sierre

Tél. (027) 55 71 70

Ouvert tous les soirs

spécialités grecques et françaises

Fermé le dimanche



Centr'aide

Etes-vous bénévole ?

027/ 24 14 14



La ligue valaisanne contre le cancer aide financièrement les malades.

Pensez à nous!

CCP 19 - 340-2

SION

## Traversée de Viège par la N9

# Un problème d'envergure

La traversée de Viège par la N9? Un problème politique qui dépasse toutes les données techniques imaginables... C'est le sentiment qui se dégage et se répand jusqu'aux étages supérieurs des offices compétents.

**BRIGUE-VIÈGE (It).** - Contrairement à ce que d'aucuns ont laissé entendre, le projet est encore loin de sa réalisation. A se demander si l'actuelle génération verra un jour la mise sous toit de cet ouvrage gigantesque. On en est actuellement à quelque 125 millions le kilomètre et encore s'agit-il de devis approximatifs. Qu'en sera-t-il lorsqu'il faudra passer à la caisse?

Au départ, en octobre 1988, après l'examen d'innombrables variantes, il semblait que l'on s'était finalement accordé pour faire passer la route nationale par une voie couverte à construire le long de la rive gauche du Rhône, sous les usines chimiques. Quelque six mois plus tard, lors de la présentation des plans au 1:1000, avançant une source de dangers, la Lonza déposait un recours contre ce projet.

En janvier 1990, enfin, le gou-

vernement valaisan et le conseil d'administration de l'Alusuisse-Lonza Holding A.G. trouvaient un terrain d'entente pour se mettre à la recherche d'une solution propre à satisfaire tout le monde à travers l'étude de cinq nouvelles variantes confiées à des entreprises spécialisées.

Selon un communiqué publié à ce propos, le choix s'est porté sur le projet qui consiste à creuser un tunnel directement sous le Rhône, à quelque 15 mètres de profondeur. La sécurité y serait garantie, tant pour les chimistes que pour les usagers. L'élaboration des plans au 1:1000 pourrait être achevée pour la fin de l'été prochain au plus tard. Durée des travaux: de six à huit ans. Coût approximatif de l'opération: un demi-milliard de francs de 1990...

C'est toutefois sans compter avec les éventuelles oppositions. Il serait donc erroné de laisser croire

que les travaux pourraient débiter dans les plus brefs délais. A vrai dire, on ne connaît pas encore le dernier mot de la Lonza. Le département fédéral concerné aurait accueilli la nouvelle variante avec un certain scepticisme. Les socialistes et libéraux-démocrates du coin, n'ont semble-t-il pas abandonné leur rêve de voir la N9 passer sur le versant sud de la vallée, entre Rarogne et la sortie de Viège. L'avis des démocrates-chrétiens n'est pas précisément sur la même longueur d'onde, mais ne concorde pas nécessairement avec celui des chrétiens-sociaux.

Ces derniers, en définitive, seraient les seuls à se montrer en faveur de la nouvelle variante. Pendant ce temps, rien ne peut se faire pour décharger la localité de son intense trafic, la voie de détournement projetée dépendant d'une décision définitive relative à la N9.

## Un Valaisan directeur de l'ONST à Toronto

### Dino Dulio: « La Suisse sous son vrai visage »

Ainsi que le «Nouvelliste» l'a annoncé dans une précédente édition, notre compatriote Dino Dulio, bourgeois de Granges-Sierre, né à Brigue en 1948, marié et père de deux enfants, occupe le poste directorial de la succursale de l'ONST à Toronto depuis le 1er décembre dernier. Nous l'avons rencontré à l'issue de sa récente visite en Valais.



Dino Dulio, nouveau directeur de la succursale de l'ONST à Toronto.

Après plus de vingt ans de bons et loyaux services pour le compte de l'Office national suisse du tourisme au cours desquels vous avez «vendu» la Suisse à Paris, Frankfurt, Hambourg, New York, vous voilà à la tête de l'ONST à Toronto. Quelle est votre première impression?

Je me dois d'abord de remercier les dirigeants de notre organisation qui me font confiance. J'en suis d'autant plus reconnaissant que j'avais toujours rêvé de découvrir la clientèle canadienne, sa mentalité linguistique étant semblable à la mienne et à celle des

membres de ma famille: anglais, français, italien, allemand... Le Canada atteint 26 millions de personnes. Sa superficie est la plus étendue du monde, après celle de la Russie. Sa capitale financière, Toronto, abrite 3,3 millions de personnes, dont 650 000 Italiens.

La colonie suisse y est aussi très importante. Y figurent notamment des entrepreneurs et des restaurateurs. Movenpick est lui-même installé à Toronto.

En tant que nouveau directeur, vous vous êtes certainement fixé des objectifs. Quel est, pour l'heure, celui auquel vous accordez la priorité?

La promotion touristique, bien sûr. Dans le cadre du 700e anniversaire de la Confédération, nous en profiterons pour présenter la Suisse aux Canadiens sous son vrai visage, en collaboration avec M. Solari, je m'occuperai tout particulièrement des relations publiques. Une bonne occasion pour se mettre dans le bain et prendre contact avec nos clients potentiels.

A ce propos, l'ONST a rassemblé une vaste documentation traduite en différentes langues, réservée aux journalistes touristiques qui ont ainsi l'occasion de nous donner un bon coup de pouce. En effet, la Suisse, ce n'est pas seulement le Cervin, le Glacier-Express, les montres, le chocolat, c'est aussi un pays qui offre

encore et toujours des vacances extraordinaires. Je suis évidemment fier de pouvoir présenter et vendre aux Canadiens pareil produit. Même si la situation économique du moment affiche un certain fléchissement, tout sera mis en œuvre de mon côté pour que la présence touristique canadienne en Helvétie soit toujours plus importante.

#### †

La classe 1918 Ayent-Arbaz

à le regret de faire part du décès de sa contemporaine

### Madame Lina PHILIPPOZ

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Rendez-vous des contemporains aujourd'hui mercredi 9 janvier 1991, à 19 heures, au café des Sports.

#### †

La société de secours et d'entraide L'Amitié de Chamaille-Orsières

à le profond regret de faire part du décès de

### Monsieur Michel FORMAZ

son membre.

Les membres sont priés d'assister à l'ensevelissement derrière le drapeau de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

#### †

La Société de tir de Martigny

à le regret de faire part du décès de

### Monsieur René ADDY

ancien président et membre d'honneur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

#### †

EN SOUVENIR DE  
Monsieur Henri ANZÉVUI  
hôtelier



9 janvier 1985  
9 janvier 1991

L'espérance est là, bien présente, et chaque jour qui s'écoule nous rapproche un peu de toi.

Ton épouse, tes enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle des Haudères, le dimanche 13 janvier 1991, à 19 h 30.

#### †

La société Les Tambours de Conthey

à le regret de faire part du décès de

### Monsieur Pierre FONTANNAZ

papa de Pierre-André, membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

#### †

La classe 1918

à le regret de faire part du décès de

### Monsieur Pierre FONTANNAZ

son cher contemporain et ami dévoué.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

#### †

La Société des tambours de Savièse

à le regret de faire part du décès de

### Monsieur Pierre FONTANNAZ

papa de son directeur Gaby.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

#### †

A LA DOUCE MÉMOIRE  
de notre cher papa  
François-Erasmus  
CRETENAND



1990 - janvier - 1991

Déjà un an que tu nous as quittés. Chaque jour tu es présent dans nos pensées et nos prières. Un jour, nous nous reverrons, nos frères, toi, ainsi que notre chère maman.

Tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église d'Iséables, demain jeudi 10 janvier 1991, à 19 heures.

#### †

La classe 1955 de Conthey

à le regret de faire part du décès de

### Monsieur Pierre FONTANNAZ

papa de son contemporain Gabriel.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

#### †

La Société de secours mutuels de Conthey

à le regret de faire part du décès de son membre

### Monsieur Pierre FONTANNAZ

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

#### †

Le chœur mixte La Sainte-Famille d'Erde

à le regret de faire part du décès de

### Monsieur Pierre FONTANNAZ

père et beau-père de ses membres Mireille et André.

#### †

EN SOUVENIR DE  
Madame Afia SERWAH-GIRARD



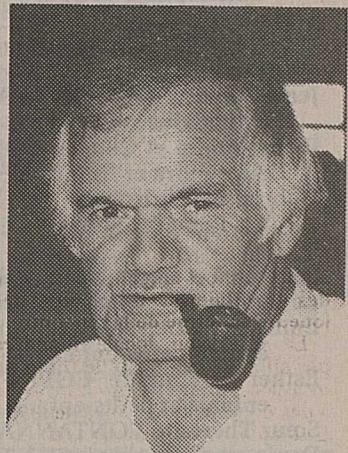
1990 - 9 janvier - 1991

Là où tu vas, j'irai. Ton mari.

La cérémonie d'anniversaire aura lieu à Breman-Ashanti (Ghana).

#### †

EN MÉMOIRE DE  
Jean-Pierre MICHELET



1990 - 1991

Une messe sera célébrée à l'église de Flanthey, le jeudi 10 janvier 1991, à 19 heures, et une à l'hospice du Grand-Saint-Bernard, le samedi 19 janvier 1991, à 14 h 30.

Merci de vous unir à nous par la prière et la pensée.

Monique, Aude et Jacques.

#### †

Les Gais Pinsons

ont le regret de faire part du décès de

### Monsieur Pierre FONTANNAZ

papa de Jean-Bernard et beau-père d'André, membres.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

#### †

La Société de développement de Nax

à le regret de faire part du décès de

### Madame Marie BITZ-VALIQUER

maman de Francis, membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

#### †

La famille de

## Monsieur Théo MARET

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, de près ou de loin, ont pris part à son deuil, par leur présence, leurs messages, leurs dons, leurs envois de fleurs et leurs prières.

Elle leur exprime ici toute sa reconnaissance.

Un merci particulier:

- au docteur Linder;  
- aux médecins et au personnel des hôpitaux de Champsec et Gravelone.

Châteauneuf, janvier 1991.

#### †

La Rentenanstalt, agence générale du Valais

à le regret de faire part du décès de

## Monsieur René ADDY

ancien collaborateur.

#### †

L'Association du personnel de Malévoz à Monthey

à le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Eliane PHILIBERT

membre de l'association.



*Je vais rejoindre ceux que j'ai aimés  
et j'attends ceux que j'aime.*

Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui son fidèle serviteur

## Monsieur Pierre FONTANNAZ



de Placide  
1918  
menuisier  
ancien conseiller et député suppléant

décédé à Premplaz, le lundi 7 janvier 1991, après une longue maladie courageusement supportée, muni des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur peine:

Son épouse:  
Charlotte FONTANNAZ-GERMANIER à Premplaz;

Ses enfants et petits-enfants:  
Claudy et Myriam FONTANNAZ-PAPILLOUD et leur fils  
Christophe à Vétroz;  
Mireille et André TORRENT-FONTANNAZ et leurs filles  
Nathalie, son ami Jean-Noël, Sandra, son ami José, à  
Premplaz;  
Jean-Bernard FONTANNAZ et son amie Fabienne à  
Premplaz;  
Pierre-André et Chantal FONTANNAZ-SEURET et leurs filles  
Alexandra et Annick à Erde;  
Gabriel et Christianne FONTANNAZ-MÉTRAILLER et leurs  
fils Lionel et Nicolas à Grimisuat;

Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs:  
La famille de feu Pascal CARRUPT-FONTANNAZ;  
Emile FONTANNAZ à Premplaz, ses enfants, petits-enfants et  
arrière-petits-enfants;  
Esther et Camille COPPEY-FONTANNAZ à Daillon, leurs  
enfants et petits-enfants;  
Sœur Thérésita FONTANNAZ à Fribourg;  
Denis et Marcelline FONTANNAZ-ROH à Premplaz, leurs  
enfants et petits-enfants;  
Rina FONTANNAZ-GIANOTTI à Genève, ses enfants et  
petits-enfants;  
Agnès et Gabriel ROH-GERMANIER à Erde, leur enfant et  
leurs petits-enfants;  
Thérèse BIANCO-GERMANIER à Premplaz, ses enfants et  
petits-enfants;

Ses filleuls, cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture aura lieu à l'église de la Sainte-Famille à  
Erde, le jeudi 10 janvier 1991, à 10 h 30.

Pierre repose à son domicile à Premplaz-Conthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La caisse-maladie de Conthey

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Pierre FONTANNAZ

ancien membre du comité et vice-président durant vingt-cinq  
ans.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le Parti radical démocratique de Conthey

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Pierre FONTANNAZ

ancien conseiller communal et ancien député suppléant.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'administration communale de Conthey

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Pierre FONTANNAZ

ancien conseiller communal et ancien conseiller général.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et le personnel des imprimeries Moderne de Sion S.A., Beeger S.A. et du « Nouvelliste »

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Pierre FONTANNAZ

beau-père de M<sup>me</sup> Myriam Fontannaz, leur fidèle collaboratrice,  
collègue et amie.



### L'entreprise de gypserie-peinture Fontannaz-Aymon à Grimisuat et Ayent

a la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Pierre FONTANNAZ

papa de son associé et patron Gabriel.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Les Pompes funèbres valaisannes J. Voeffray & Fils, à Sion

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Pierre FONTANNAZ

leur dévoué collaborateur et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La fanfare municipale L'Avenir, Champlan-Grimisuat

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Pierre FONTANNAZ

papa se son président, Gabriel.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La direction et le personnel de l'entreprise Fontannaz-Aymon à Grimisuat

ont le regret de faire part du  
décès de

## Monsieur Pierre FONTANNAZ

papa de Gabriel.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



### Le groupe folklorique A Cobva de Conthey

a le regret de faire part du  
décès de

## Monsieur Pierre FONTANNAZ

père et beau-père de Mireille,  
Jean-Bernard, André et  
Fabienne, et grand-père de  
Nathalie.

Pour les obsèques, prière de  
consulter l'avis de la famille.



*Lorsque vous êtes tristes,  
regardez à nouveau en votre cœur,  
et vous verrez qu'en vérité vous pleurez  
pour ce qui fut votre délice.*

K. Gibran

Danièle, Annette, Cyrille, Gisèle, Cristina et Lionel

sont très tristes d'annoncer le décès de leur maman et grand-  
maman

## Madame Lina PHILIPPOZ- JOLLIEN

Font également part de leur peine:

Famille feu Joseph JOLLIEN, enfants et petits-enfants;  
Famille Edouard DUSSEX-JOLLIEN, enfants et petits-enfants;  
Famille feu Alfred JOLLIEN, enfants et petits-enfants;  
Famille Jules MORARD-JOLLIEN, enfants et petits-enfants;  
Famille feu Romain AYMON-JOLLIEN, enfants et petits-  
enfants;  
Famille feu Pascal BLANCHET-PHILIPPOZ, enfants et petits-  
enfants;  
Madame et Monsieur Marcel DUC-PHILIPPOZ;  
Monsieur Jean MÜLLER.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Saint-Romain,  
Ayent, le jeudi 10 janvier 1991, à 15 heures.

La défunte repose à la chapelle de Botyre, Ayent où la famille  
sera présente aujourd'hui mercredi 9 janvier de 18 à 20 heures.

P.P.E.



### Le directeur, les chefs de section, les maîtres et les employés du centre de formation professionnelle de Sion

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Lina PHILIPPOZ

mère de M<sup>me</sup> Danièle Philippoz, maître professionnel.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Les autorités scolaires, le directeur, les professeurs et les élèves du CO collège Derborence, à Conthey

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Lina PHILIPPOZ

maman de M. Cyrille Philippoz, professeur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La pharmacie Buchs, à Sion

a le regret de faire part du décès de

## Madame Lina PHILIPPOZ

mère de sa fidèle employée M<sup>me</sup> Annette Métrailler.



### La cave Union vinicole à Saint-Pierre-de-Clages

a le regret de faire part du décès de

## Madame Berthe BÉRARD- BLANC

belle-mère de son président, M. Alexis Rémondeulaz.





Te voir souffrir et ne pas pouvoir t'aider a été notre plus grande peine.

Le Seigneur a rappelé à Lui, après une courte maladie supportée avec courage, à l'âge de 48 ans et muni des sacrements de l'Eglise



# Monsieur Michel FORMAZ

Font part de leur peine:

Son épouse: Danielle, à Champex;

Sa fille et son beau-fils: Véronique et Daniel, à Champex;

Son fils: Alexandre et son amie Nadia, à Martigny;

Sa belle-mère: Charlotte CLAIVAZ, à Martigny;

Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Yvonne MÉTRAILLER-FORMAZ; Marcel FORMAZ-TORNAY, ses enfants et petits-enfants; Luc et Georgette FORMAZ-BISELX, leur enfant et leurs petits-enfants; André FORMAZ; Madeleine et Joseph FUSCHETTO-SUTTERLIN-FORMAZ, leurs enfants et petits-enfants; Ulrich et Jeannette FORMAZ-DUAY, leurs enfants et petits-enfants; Charly FORMAZ-RIBORDY et ses enfants; Micheline FORMAZ, ses enfants et petit-enfant; Françoise et Fernand TERRETTAZ et leurs enfants; Michel et Sylvia CLAIVAZ et leurs enfants;

Ses cher amis Janine et Jean-Claude;

Ses filleuls Serge et Alain;

Ses oncles et tantes, cousins, cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église d'Orsières, le jeudi 10 janvier 1991, à 14 h 30.

Michel repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 9 janvier, de 19 à 20 heures.

Une veillée de prière aura lieu à l'église d'Orsières, aujourd'hui mercredi 9 janvier, à 19 heures.

Si vous désirez honorer la mémoire de Michel, vous pouvez envoyer vos dons à la Ligue valaisanne contre le cancer, c.c.p. 19-340-2.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## L'entreprise Pablo Quinteiro installation sanitaire, à Vernayaz

a le regret de faire part du décès de

# Monsieur Michel FORMAZ

père d'Alexandre, son fidèle employé.



## La Société de pêche du lac de Champex

a le regret de faire part du décès de

# Monsieur Michel FORMAZ

membre de la société et ancien caissier.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus, la famille de

# Monsieur René VOLLUZ

remercie toutes les personnes qui ont pris part à son deuil, par leur présence, leur envoi de fleurs ou leur message, et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Saxon, janvier 1991.



S'est endormie dans la paix du Seigneur, le 8 janvier 1991, à la veille de ses 98 ans et assistée des sacrements de l'Eglise

# Madame Clotilde ARLETTAZ

née ANTHONIOZ

Font part de leur peine:

Son fils, sa fille et sa belle-fille: André et Paulette ARLETTAZ-DÉNÉRIAZ; Colette Arlettaz;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants: Françoise et Jacques MENUEL-ARLETTAZ et leurs enfants; Madeleine et Louis BESSI-ARLETTAZ et leurs enfants; Geneviève et Pierre DUBUIS-ARLETTAZ et leur fils; Dominique et Chantal ARLETTAZ-BRACK et leurs fils; Romaine ARLETTAZ; Nicole et Bernard OTZ-ARLETTAZ;

Ses neveux et nièces: Mademoiselle Marcelle PELLOUCHOUD; Les enfants de feu Emile et Germaine BOLLI-ANTHONIOZ; Les enfants de feu Jean et Marie ANTHONIOZ-GRAEDEL; Les enfants de feu Arthur et Jeanne LAWRENCE-ANTHONIOZ; Les enfants de feu Fred et Emma RAY-ANTHONIOZ; Les enfants de feu Albert et Adèle ARLETTAZ-FIORINA; Les enfants de feu Emile et Marthe ARLETTAZ-LATTION;

Le foyer Saint-Jude, à Châteauneuf-Conthey;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église Saint-Guérin à Sion, le jeudi 10 janvier 1991, à 10 h 30.

Le corps repose au centre funéraire de Platta à Sion, où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 9 janvier 1991, de 18 heures à 19 h 30.

En lieu et place de fleurs, pensez au home pour personnes âgées Saint-Jude, à Châteauneuf-Conthey.

La messe de septième aura lieu à l'église Saint-Guérin à Sion, le mercredi 16 janvier 1991, à 18 h 15.

Priez pour elle.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## La Société de développement de Champex et l'amicale des commerçants

ont le regret de faire part du décès de

# Monsieur Michel FORMAZ

membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## L'entreprise Jean-Claude Reichenbach à Champex

a le profond regret de faire part du décès de

# Monsieur Michel FORMAZ

beau-père de M. Daniel Reichenbach.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## Le Hockey-Club Martigny

a le regret de faire part du décès de

# Monsieur Michel FORMAZ

collaborateur du mouvement jeunesse et papa d'Alexandre, joueur de la première équipe.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui sa fidèle servante

# Madame veuve Marie BITZ-VALIQUER

décédée à la Résidence à Sion, le 8 janvier 1991, dans sa 90<sup>e</sup> année.

Font part de leur peine:

Ses enfants: Famille Marcel BITZ-SCHENK, leurs enfants et petits-enfants, à Genève; Famille Cécile MEYER-BITZ, leurs enfants et petits-enfants, à Genève; Famille Martial BITZ-MAURY, à Nax, leurs enfants et petits-enfants, à Aigle, Nax et Sion; Famille Rose STEINER-BITZ et leur enfant, à Genève; Famille veuve Emma BALET-BITZ et ses enfants, à Grône et Nax; Famille Francis BITZ-PANNATIER et leurs enfants, à Nax;

Sa sœur Alphonsine ROTH-VALIQUER et ses enfants; Son frère Joseph VALIQUER-CLIVAZ, à Saint-Léonard;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Nax, demain jeudi 10 janvier 1991, à 14 h 30.

La défunte repose au centre funéraire de Platta à Sion, où la famille sera présente aujourd'hui mercredi 9 janvier 1991, de 19 à 20 heures.

Ni fleurs ni couronnes, mais pensez à la rénovation du clocher de Nax.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## Le directeur général de Multival ainsi que la direction et le personnel de Vallait S.A.

ont le profond regret de faire part du décès de

# Madame Marie BITZ

mère de notre collaborateur M. Martial Bitz.



## La direction et les collaborateurs de la maison Sulzer Infra (Suisse) S.A. à Sion

ont la douleur de faire part du décès de

# Madame Marie BITZ

maman de leur employé Francis Bitz.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui l'âme de sa fidèle servante

# Madame Joséphine BENEY

née AYMON

décédée le 8 janvier 1991, à l'âge de 82 ans, à l'hôpital de Gravelone, munie des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur chagrin:

Ses enfants: Mademoiselle Ida BENEY; Madame et Monsieur Geneviève et Ermanno FORTE-BENEY;

Ses petits-enfants: Grégory et Isabelle;

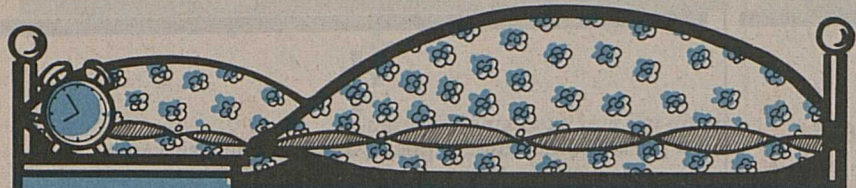
Les enfants de feu Victor BENEY; Les enfants de feu Joseph AYMON;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Saint-Romain, Ayent, le jeudi 10 janvier 1991, à 15 heures.

Le corps repose à la chapelle de Fortunoz, Ayent, dès aujourd'hui mercredi 9 janvier, à 15 heures.


Cet avis tient lieu de lettre de faire part.




**SOLDES SUPER  POUSTOULANTS A MONTHEY**

**GRAND DÉBALLAGE A L'ENTRÉE DU MAGASIN**  
Literie - Nappes - Draps - Fourres de duvets - Oreillers  
Linges de bain

**Rabais jusqu'à 30%**



**FABRIQUE DE LITERIE HEINZMANN**  
Av. du Simplon 23  
Tél. 025/71 96 12  
**MONTHEY**



Vente spéciale aut. du 9 au 29 janvier

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**



**FORCES MOTRICES VALAISANNES SA**  
WALLISER ELEKTRIZIT TS GESELLSCHAFT AG

Dans nos bureaux du secteur d'exploitation des réseaux de distribution et production électrique du Bas-Valais   Vernayaz, nous offrons quatre places d'apprentissage pour

**un(e) apprenti(e) de commerce**  
**un(e) apprenti(e) dessinateur(trice)**  
et  
**deux apprentis électriciens de réseau**

Les candidats auront terminé le cycle d'orientation.

**Nous leur donnons:**  
- possibilité d'acquérir une bonne formation professionnelle  
- travail au sein d'un petit groupe  
- semaine de cinq jours.

**Début de l'apprentissage:**  t  1991.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus en t lphonant au (026) 64 14 01, M. Fellay.

Les candidatures des intéressés, accompagnées des certificats scolaires, sont à adresser à:

**FORCES MOTRICES VALAISANNES S.A.**  
Service du personnel  
1904 VERNAYAZ. 36-041036

**Etre de la partie dès le début**

A mi-février, nous ouvrons un café MERCURE agencé de façon moderne, dans le centre commercial La Terrasse   Sierre.

Pour notre nouvelle équipe, nous cherchons encore:

**serveurs(euses)**  
et  
**serveurs(euses)   temps partiel**

Nous vous offrons, entre autres:  
- horaire attractif  
- congé le dimanche ainsi que les jours fériés  
- rabais sur les achats chez MERCURE  
- bonnes prestations sociales.

Etes-vous intéressés? Dans l'affirmative, nous vous invitons à faire parvenir vos offres de service ou de prendre contact par t lphone avec le gérant, M. E. Peyer.

MERCURE Gastronomie, c/o M. E. Peyer, Promenade Canal 12, 1950 Sion ou par tél. M. C. Correia au (027) 22 75 03.

**Jeunes filles... Un apprentissage au cœur des t lcommunications Un contact permanent avec notre clientèle**



**Devenez t l op ratrice**  
(T lphoniste / t lgraphiste)

La Direction des t lcommunications du Valais cherche des apprenties:

**Elle offre:**  
- une solide formation d'une année  
- un travail varié dans un cadre agréable  
- une place assurée après l'apprentissage  
- un salaire intéressant et les avantages d'une grande entreprise.

**Elle demande:**  
- une bonne formation scolaire  
- de bonnes connaissances de la langue allemande.

L'apprentissage, d'une durée d'une année, débutera en septembre 1991.

Les jeunes filles intéressées adresseront leurs offres de service, accompagnées des photocopies des livrets scolaires primaire (5e et 6e années) et du cycle d'orientation à la Direction des t lcommunications, division du personnel, rue de l'Industrie 10, 1951 Sion jusqu'au 26 janvier 1991.

**Secrétariat médical ou commercial**  
en 6 mois, à mi-temps le matin

**Réadaptation professionnelle**  
en 3 mois.

Petits effectifs.  
Enseignement de qualité.

Ecole pratique préc. Blanc S.A.  
Rue du Bourg 47 - Tél. (021) 23 54 50. 22-588256

**Bureau de la place de Sion**  
cherche pour date à convenir

**dessinateur en génie civil et béton armé**

pouvant travailler seul et possédant la connaissance de l'allemand.  
Ambiance et prestations modernes.  
Faire offres écrites avec curriculum vit e et prétentions de salaire au **Bureau d'ingénieurs Grandjean Frères S.A., rue de Lausanne 25, 1950 Sion.**  
Tél. (027) 22 41 57. 036-041092

**Café-restaurant à Martigny**  
cherche

**sommelier(ière) femme de chambre**

Tél. (026) 22 62 62, 9 - 11 heures. 036-041141

Crêperie Le Rustique Martigny, cherche

**serveuse**  
entrée tout de suite. Tél. (026) 22 88 33. 036-848210

L'Arsenal fédéral de Saint-Maurice offre à une jeune fille ou à un jeune homme la possibilité d'accomplir un apprentissage

**d'employé(e) de commerce**

Début d'apprentissage: 1er août 1991.

**Prestations offertes:**  
- une formation pratique variée et approfondie  
- un bon encadrement professionnel.

**Qualités attendues:**  
- une bonne formation scolaire  
- le sens de la collaboration  
- l'aptitude à fournir un travail soigné et précis.  
Durée de l'apprentissage: 3 ans.

Les jeunes filles et les jeunes gens intéressés adresseront leurs offres de service, accompagnées des photocopies du livret scolaire du cycle d'orientation, jusqu'au 25 janvier 1991,   l'adresse suivante:



**ARSENAL FÉDÉRAL SAINT-MAURICE**  
Service du personnel  
1890 SAINT-MAURICE  
Tél. (025) 36 15 21



**MONTANA**  
cherche

**vendeuse**  
pour le rayon textiles.  
Entrée à convenir.  
Prendre contact par t lphone au (027) 41 31 81, M. Duvernay, gérant. 36-593341

Pour compléter notre équipe, nous cherchons une

**REPRÉSENTANTE**  
en maquillage et cosmétique (débutante acceptée).  
Pour de plus amples renseignements, nous vous invitons à t lphoner au (037) 243 212 ou (037) 243 213. 17-559667

**Gentille famille bernoise**  
cherche pour tout de suite

**jeune fille au pair**  
Tél. (027) 36 11 21. 036-041144

Entreprise d'appareils de chauffage établie en Suisse romande depuis de nombreuses années cherche pour renforcer son service après-vente en Valais, un

**monteur en brûleurs**  
ou  
**monteur électricien**  
ou  
**monteur en chauffage**

diplômé, consciencieux, capable de s'organiser de manière indépendante, de prendre des responsabilités et s'intéressant au développement technique et commercial des produits.

Après une formation de monteur spécialisé, notre nouveau collaborateur s'occupera de la mise en service et de l'entretien des brûleurs à mazout, chaudières, régulations automatiques et différents appareils de chauffage avec instructions à la clientèle.

Nous offrons une place stable, une bonne rémunération, les avantages sociaux d'une entreprise moderne ainsi qu'une voiture de service.

Domicile souhaité: région Monthey-Martigny-Saxon.

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Les offres accompagnées d'un curriculum vit e, photo et copies de certificats sont à adresser sous chiffre 14-602595, Publicitas S.A., rue Etraz 4, 1002 Lausanne.

**OBIRAMA BRICO et BÂTI-CENTRE**

Jumbo-Obirama Centre de bricolage et Garden   ROCHE cherche

**un homme à tout faire**

Réception marchandise, mise en place et vente clôtures, matériaux construction, tourbe, etc. remplacement à la scie.

Vous travaillerez avec une petite équipe dans une ambiance sympathique. Ce poste exige une excellente constitution physique. De caractère agréable et d'humeur égale vous avez déjà une expérience des grandes surfaces et vous votre devise est d'être avenant tout au service de la clientèle.

Nous vous offrons 5 semaines de vacances dès la première année de service, un 13e salaire, la semaine de 5 jours à la carte et des rabais sur tous vos achats dans le groupe Jumbo.

Adressez sans tarder vos offres «par écrit» accompagnées des documents d'usage à: M. Martinet c/o Jumbo-Obirama, centre Magro II, 1852 Roche.




**ROCCABOIS**  
1906 CHARRAT, (026) 46 20 20

**ROCCALU**  
1906 CHARRAT, Tél. (026) 46 34 20

Nous engageons:

**MONTEUR EN CUISINE**      **TECHNICIEN**  
pour offres, commandes, facturation

**MENUISIER POSEUR**    **MONTEUR EN STORES**

**APPRENTI MENUISIER**   **APPRENTI MONTEUR EN STORES**

Sans permis s'abstenir.

Ecrire ou tél.   M. Roccaro au (026) 46 20 20

## L'initiative pour un service civil sur le chemin du succès

(PDC). – Résultat intermédiaire, le nombre de signatures récoltées en faveur de l'initiative populaire lancée par le PDC suisse «service civil en faveur de la communauté» permet d'affirmer que la question de l'objection de conscience est perçue par un large spectre de notre population comme une affaire de grande importance: dans un relativement court laps de temps, quatre mois, 65 000 citoyennes et citoyens se sont prononcés en faveur de l'initiative populaire qui, conçue en termes généraux, demande l'introduction du service civil et l'établissement d'une organisation de coordination fédérale de service civil.

Le PDC suisse et le comité d'initiative «service civil en faveur de la communauté» ont de bonnes raisons de se réjouir; premièrement, le nombre de signatures récoltées à ce jour correspond à leurs prévisions les plus optimistes et, deuxièmement, plusieurs voix se sont fait entendre dernièrement en faveur du service civil, aplanissant quelques obstacles sur le chemin vers la réalisation d'un service civil institutionnalisé. Ceci dit, tant que dans ce domaine aucune solution concrète, et surtout approuvée par tous les milieux politiques, n'existe, l'initiative du PDC garde sa validité et raison d'être. Le parti et le comité prévoient d'atteindre le nombre de signatures requis pour le dépôt de l'initiative à la Chancellerie fédérale, au cours du premier semestre de 1991.

## Bévue après un décès

LAUSANNE (AP). – Gilbert Pache a été informé jeudi dernier du décès de sa mère, une nonagénaire placée dans un établissement médico-social (EMS) du Nord vaudois. Après avoir contacté une entreprise de pompes funèbres, choisi un cercueil et discuté des démarches à entreprendre, il s'est rendu à l'EMS, en même temps que le corbillard. Il a toutefois aperçu sa mère, bien vivante, assise dans un fauteuil et

lui souriant lorsqu'il est arrivé à la cafétéria de l'établissement, a-t-il confirmé hier à AP.

Le corbillard a donc pu repartir vide. La direction de la maison de repos, avisée du décès d'une autre Mme Pache, s'est trompée de prénom et a averti la mauvaise famille. Cette erreur peut s'expliquer par la précipitation régnant au lendemain des fêtes.

## Brigitte Didier victime d'un crime sexuel

BIENNE (AP). – Brigitte Didier, 18 ans, tuée à coups de couteau et dont le corps a été retrouvé samedi dernier sous le viaduc de l'autoroute N 6 à Bienne, a été victime d'un crime sexuel. C'est ce qui ressort de l'examen médico-légal, a indiqué hier la police cantonale bernoise. En outre, lors des opérations de ratissage des lieux du crime, la police a découvert un couteau à viande. Les spécialistes examinent s'il s'agit effectivement de l'instrument du crime.

La jeune femme, domiciliée à Tavannes, dans le Jura bernois, a été vue la dernière fois le jeudi 20 décembre à 15 heures lors d'une consultation chez un dentiste à Bienne.

La police, qui a lancé un appel à la population pour tenter de reconstituer l'emploi du temps de Brigitte Didier, a reçu de nombreux renseignements. Elle est en train de les vérifier.

## Walter Stürm reste incarcéré dans le Jura

DELEMONT-SION (ATS). – Walter Stürm, surnommé le «roi de l'évasion», reste incarcéré dans le Jura dans l'attente de la réponse des autorités espagnoles concernant son extradition vers le Jura, a déclaré hier Jo Pitteloud, juge instructeur du tribunal d'Hérens-Conthey. Selon le juge, la réponse de l'Espagne ne saurait tarder.

Walter Stürm a été extradé d'Espagne le 23 janvier 1990 pour être jugé pour des délits commis en Valais. Le 23 novembre, il a été transféré dans le Jura qui a également déposé une demande d'extradition auprès des autorités espagnoles. Dès son arrivée dans le Jura, Stürm a entamé une grève de la faim en affirmant que son extradition est limitée au canton du Valais.

### En bref

● **MONTREUX (ATS).** – Un demi-million de francs: c'est la somme qui est déjà parvenue à récolter depuis sa création, il y a moins d'une année, la Fondation pour la vie, association présidée par le dessinateur Claude de Ribaupierre (Derib) et ayant pour but la prévention du sida auprès des jeunes. Une prévention sous la forme d'une bande dessinée spéciale, «Jo», a rappelé cette association hier à Montreux. Ces 500 000 francs garantissent d'ores et déjà la réalisation et la distribution de 100 000 albums. Le montant obtenu est le résultat de l'engagement de particuliers, de sociétés et d'entreprises, de collectivités publiques et d'actions spéciales. Il ne comprend pas la subvention de 100 000 francs octroyée à la fondation par l'Etat de Vaud.

● **BERNE (ATS).** – Les deux cas de maladie de la «vache folle» découverts en Suisse «ne sont sans doute que la pointe d'un sinistre iceberg», estime Roland Seiler. Le secrétaire de la Fondation pour la protection des consommateurs (FPC) craint en effet que les cas d'encéphalopathie spongiforme bovine ne se propagent rapidement en Suisse. En Grande-Bretagne, plus de 20 000 ruminants ont déjà dû être abattus et incinérés. Roland Seiler demande donc que les mesures urgentes établies fin 1990 par les autorités fédérales

contre la propagation de la maladie de la vache folle soient complétées.

● **ZURICH (ATS).** – En ville de Zurich, la consommation de drogues dures a fait en 1990 deux victimes de moins que l'année précédente, a indiqué hier la police zurichoise. Trente-neuf personnes sont décédées d'une surdose, dont dix sur le Platzspitz. La quantité de drogue saisie par la police zurichoise a cependant augmenté d'un tiers en 1990: 25 kilogrammes d'héroïne et de cocaïne, ainsi que 24 kilogrammes de cannabis.

## Le 129 pour la hausse de loyer abusive

PALÉZIEUX (AP). – Les locataires peuvent se renseigner sur la validité d'une hausse de loyer et sur les moyens de la contester en appelant le numéro de téléphone 129 jusqu'à la fin de la semaine, a indiqué hier l'Association suisse des locataires (ASLOCA).

Le 129 est généralement réservé aux informations destinées aux consommateurs, mais l'ASLOCA s'est associée aux organisations de consommateurs cette semaine.

Les locataires pourront vérifier rapidement la validité de leur hausse de loyer en appelant le 129. En cas d'indice d'abus, l'ASLOCA leur conseille de s'adresser à l'une de ses sections locales ou directement à l'autorité de conciliation en matière de baux à loyer de leur lieu de domicile. Les augmentations abusives de loyer doivent être contestées dans les trente jours dès réception.

## Genève

# Baker - Aziz: jour J

GENÈVE (ATS). – Venant de Zurich, le chef du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), René Felber, est arrivé hier peu avant 16 h 45 à l'aéroport de Genève-Cointrin. Il devait avoir dans la soirée deux entretiens séparés avec le secrétaire d'Etat américain James Baker et le ministre irakien des Affaires étrangères Tarek Aziz.

Ces entretiens se sont déroulés à l'hôtel Intercontinental où aura lieu aujourd'hui la rencontre entre les chefs des diplomates américaine et irakienne.

Chaque rencontre a duré quelque vingt minutes. M. Felber quittera dans la matinée Genève pour Berne pour renseigner le Conseil fédéral sur ses entretiens avec MM. Baker et Aziz.

Marco Cameroni, porte-parole du DFAE, a rappelé, à l'arrivée de M. Felber, le rôle important joué par la Suisse pour débloquer la situation dans le Golfe. Notre pays a fait une offre de rencontre au moment où tout paraissait dans l'impasse après qu'eut échoué, en décembre, un premier projet de rencontre entre MM. Baker et Aziz.

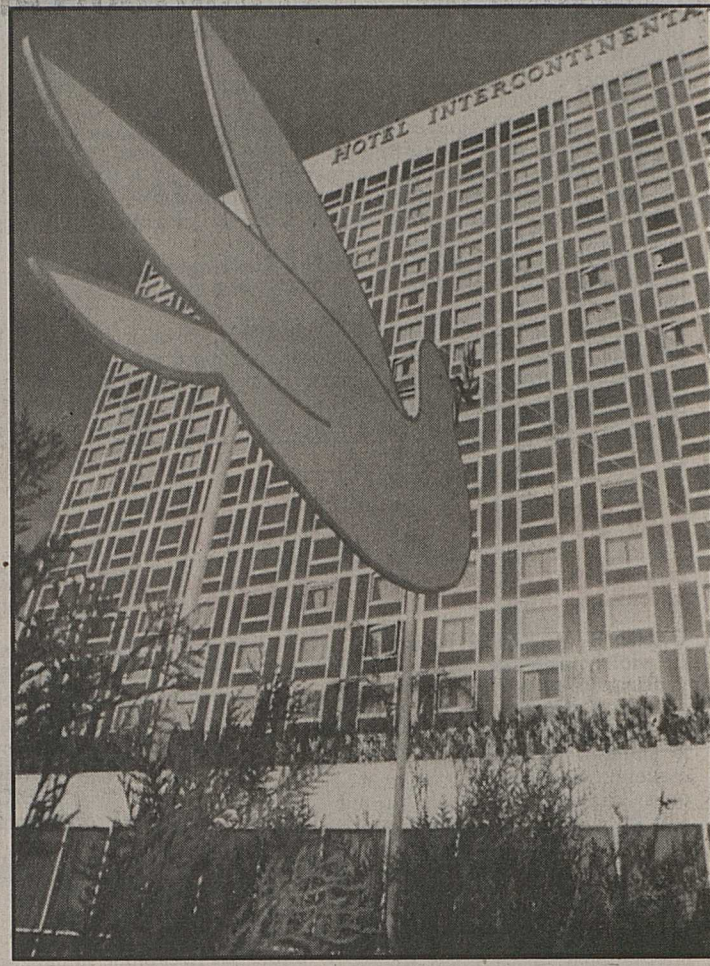
Agissant dans la discrétion, la diplomatie suisse a proposé une rencontre au niveau des deux ministres des Affaires étrangères. Cette proposition avait été acceptée le 3 janvier par les Etats-Unis et le 4 janvier par les Irakiens.

### L'«esprit de Genève» se manifeste

La venue à Genève de MM. James Baker et Tarek Aziz, pour un entretien décisif entre Américains et Irakiens sur la crise du Golfe, a suscité de nombreuses initiatives privées de la part de citoyens de la ville du bout du lac, donnant l'occasion à l'«esprit de Genève» de se manifester.

Après une première manifestation lundi, qui a rassemblé 300 ou 400 personnes sur le parvis de la cathédrale Saint-Pierre – le cœur de la cité de Calvin – deux autres manifestations sont annoncées pour demain et samedi. Ces rassemblements répondent à l'appel de diverses communautés religieuses, du mouvement Femmes pour la paix, des partis de gauche et des milieux pacifistes, qui réclament le retrait des troupes occidentales du Golfe et des troupes irakiennes du Koweït, ainsi que l'ouverture immédiate de négociations.

A l'annonce de la venue à Genève des représentants irakien et américain, ces manifestations, prévues de plus longue date, n'ont pas été avancées à aujourd'hui. Comme ils l'ont expliqué à la presse, les organisateurs du meeting de demain se plient à l'interdiction par la police genevoise de manifester ce jour-là sur la rive droite.



## Demandeurs d'asile à Obwald

# « Nous jeûnerons jusqu'à la mort »

FLÜELI-RANFT (ATS). – Les quinze demandeurs d'asile kurdes qui ont commencé une grève de la faim à Noël sont fermement décidés à poursuivre leur jeûne jusqu'à ce que mort s'ensuive. Nous n'avons plus le choix, ont-ils déclaré hier à l'ATS, s'il faut mourir, autant le faire ici.

Les Kurdes – neuf hommes et six femmes – sont profondément affectés par la rencontre entre le conseiller fédéral Arnold Koller et une délégation du gouvernement obwaldien lundi à Berne. En effet, le Département fédéral de justice et police (DFJP) est resté sur ses positions: les grévistes de la faim

doivent être renvoyés.

### 17e jour de jeûne

Visages pâles et émaciés, les Kurdes se trouvant actuellement chez les sœurs de Sainte-Dorothée à Flüeli-Ranft (OW) entament aujourd'hui leur 17e jour de jeûne. Trois d'entre eux ont été hospitali-

sés, mais deux sont déjà de retour, ayant refusé tout médicament. Seule une femme enceinte demeure à l'hôpital.

Entourés de leurs treize enfants, d'un Suisse et deux Suissesses, les requérants d'asile sont fermement décidés à poursuivre leur grève de la faim. «Nous n'avons plus d'avenir en Suisse, ni pour nous ni pour nos enfants. Et encore moins en Turquie», explique Halil Turan, 26 ans. En Suisse depuis janvier 1989 avec son épouse et leur deux enfants, il travaille comme aide-soignant à l'hôpital.

Le gouvernement suisse, par son communiqué de lundi, reconnaît l'existence de l'état d'urgence en Turquie. Pourtant il refuse

d'appliquer l'arrêt général des expulsions de Kurdes, relève Halil Turan.

### Irrespect des droits de l'homme

La Suisse continue donc de soutenir la Turquie, son partenaire économique. Je croyais que la Suisse respectait les droits de l'homme, regrette Murat Demirci.

Si nous rentrons, la plupart d'entre nous finira en prison, déclare Halil Turan. Ahmet Bacak, par exemple, y a déjà passé trois ans. Le fait d'avoir demandé l'asile en Suisse sera jugé comme une vexation par l'Etat turc. Cela signifie quinze ans de prison, explique Halil Turan.

# Action réussie de la Chaîne du bonheur et de S.O.S Arménie

GENÈVE/BERNE (ATS). – Organisée en faveur des enfants victimes du tremblement de terre de 1988, l'opération prévoyant l'envoi de lait en poudre en Arménie a finalement été menée à bien hier, avec le départ de Genève d'un DC-8 chargé d'une quarantaine de tonnes de lait en poudre à destination d'Erevan, a indiqué M. Jean-François Duchosal, membre du comité S.O.S Arménie.

La totalité des quelque 80 tonnes de lait en poudre récolté en faveur de l'Arménie, bloquée depuis fin décembre à l'aéroport de Genève, a finalement pu être acheminée à son lieu de destination, a précisé M. Duchosal. Un DC-8 chargé d'une première livraison d'une quarantaine de tonnes est arrivé dans la nuit de dimanche à lundi à Erevan, la capitale arménienne, rappelle-t-on.

Le lait en poudre destiné à l'Arménie était bloqué depuis fin dé-

cembre à l'aéroport de Genève. Les initiateurs de l'action souhaitaient procéder à une livraison directe dans la région du tremblement de terre, alors que les autorités soviétiques exigeaient une escale à Moscou.

Dimanche, la compagnie charter britannique African International Airways, propriétaire du DC-8 affrété pour le transport, a

néanmoins annoncé la levée des obstacles bureaucratiques empêchant la livraison de l'aide humanitaire.

La livraison de lait en poudre à l'Arménie répondait à une initiative de la Chaîne du bonheur, du comité S.O.S Arménie, de la communauté arménienne de Suisse et de la radio privée schaffhouseoise Munot. Une organisation armé-

nienne basée aux Etats-Unis a de son côté pris en charge les frais de carburant pour le transport.

La Chaîne du bonheur a consacré 200 000 francs à l'achat de lait en poudre à l'occasion de cette action. Cette somme constitue le reliquat de la collecte de 1988 en faveur des sinistrés du tremblement de terre, a précisé un porte-parole de l'organisation.

## OFIAMT

# Pas de récession cette année

BERNE (AP). – La croissance économique en Suisse devrait se situer aux alentours de 1,5% cette année alors qu'elle a été de 2,75% en 1990. C'est la première fois depuis le milieu des années huitante que la croissance n'atteindra pas l'expansion potentielle de l'économie suisse. Mais ceci ne devrait pas porter préjudice au plein emploi et à l'utilisation élevée des capacités... pour autant que la crise du Golfe ne compromette pas les tendances positives de l'évolution conjoncturelle. C'est ce qu'a souligné hier lors d'une conférence de presse Klaus Hug, directeur de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OFIAMT).

En 1990, le renchérissement s'est révélé «fort opiniâtre». Le taux d'inflation a passé de 3,2% en moyenne de l'année 1989 pour atteindre 5,4% l'an passé. Il est donc supérieur à la moyenne ouest-européenne, a observé Klaus Hug.

Les hausses de tarifs annoncées par les PTT, les CFF, la SSR, les caisses-maladie et les retombées de la quatrième hausse des taux hypothécaires empêcheront le retour prochain du taux d'inflation à un niveau plus modéré, a dit le patron de l'OFIAMT.

### Début de détente sur le marché du travail

La tension sur le marché du travail a commencé de se résorber vers la fin de l'an passé. La croissance de l'emploi cette année devrait être inférieure à 1% alors qu'elle atteignait encore 1,3% au 3e trimestre 1990.

Il n'y a toutefois pas lieu de craindre une augmentation massive du chômage en 1991, même si son taux pourrait atteindre 1,0% certains mois, a assuré Klaus Hug. Un nouveau ralentissement conjoncturel se répercutera en premier lieu sur le chômage partiel qui, en dépit d'une récente hausse, est encore à un bas niveau.

C'est dans le secteur de la construction que le ralentissement de la croissance devrait se faire le plus sentir. La conjoncture sera portée par la consommation privée. Les branches axées sur l'exportation profiteront de la conjoncture supérieure à la moyenne qui continue de régner à l'étranger, notamment en Allemagne. Dès lors, les exportations devraient se solder par une augmentation réelle d'environ 4%.

## Swissair ne dessert plus Israël, les Emirats et Riyad

**GENÈVE (AP).** – En raison de la crise du Golfe, la compagnie aérienne Swissair a annoncé hier soir sa décision de suspendre ou de restreindre ses vols vers le Moyen-Orient. Elle suspend avec effet immédiat ses vols vers les Emirats arabes (Dubai et Abou Dhabi). Dès le 11 janvier, Swissair interrompra son vol quotidien à destination de Tel Aviv (Israël) ainsi que ses deux vols hebdomadaires vers Riyad, capitale de l'Arabie saoudite. En revanche, elle continue de desservir normalement la Turquie et l'Iran.

En raison des hausses «exorbitantes» des primes d'assurance, Swissair va en outre restreindre la desserte du Caire, soit trois vols au lieu de quatre par semaine.

Le vol Suisse-Tanzanie ne fera plus escale à Djedda à l'aller. Au retour cependant les passagers pourront embarquer dans cet aéroport d'Arabie saoudite.

D'autres modifications et solutions de remplacement peuvent intervenir à brève échéance selon l'évolution de la situation, précise Swissair.

En ce qui concerne la liaison avec Israël, Swissair étudie une variante via Chypre. Il s'agirait de transporter les passagers jusqu'à Larnaca où un vol charter israélien pourrait venir les chercher.

## Rencontre Baker - Aziz à Genève

# La coalition occidentale ne montre aucune faille

**PARIS/BERNE/GENÈVE (ATS/Reuter).** – A la veille de sa «rencontre de la dernière chance» avec Tarek Aziz, le secrétaire d'Etat américain James Baker semble avoir obtenu de la part de ses principaux alliés européens l'assurance d'une détermination sans faille face à l'Irak.

Après Londres, James Baker s'est rendu successivement à Paris, Bonn et Milan pour des consultations avec les dirigeants français allemands et italiens avant de gagner Genève dans la soirée pour sa rencontre avec le chef de la diplomatie irakienne, ce matin.

### Soutien sans faille

M. Baker, qui a effectué une visite de quelques heures dans la capitale française au cours de laquelle il a été longuement reçu par le président François Mitterrand, a fait état d'un «accord complet et total» entre Paris et Washington. Il a également affirmé que les deux pays sont d'accord pour qu'il ne soit établi aucun lien entre l'affaire du Koweït et d'autres problèmes du Moyen-Orient comme l'exige l'Irak.

Il avait obtenu la même assurance lundi lors d'un bref séjour à Londres, au cours duquel il avait eu des entretiens séparés avec ses homologues britannique, espagnol et luxembourgeois, ainsi qu'avec le secrétaire général de l'OTAN Manfred Woerner. L'Union soviétique, fort discrète ces derniers temps, a déclaré de son côté hier par la voix du porte-parole du président Mikhail Gorbatchev, Vitaly Ignatenko, qu'il était hors de question de revenir sur la date-butoir du 15 janvier pour le retrait de l'Irak du Koweït.

### L'Irak imperturbable

L'Irak pour sa part reste fermé à tout projet de retrait. Le ministre irakien des Affaires étrangères Tarek Aziz a affirmé que son pays «ne cédera pas à la pression».

«Nous n'allons pas agir dans une atmosphère de menaces», a-t-il déclaré à une chaîne de télévision américaine. L'Irak ne «reconnaît pas la date limite» du 15 janvier, a-t-il ajouté, affirmant qu'il «ne pense pas qu'il y aurait un changement (de l'attitude irakienne) d'ici au 15».

A l'approche de la date du 15 janvier, de nouveaux pays occidentaux ont conseillé à leurs ressortissants de quitter la région et plusieurs compagnies aériennes ont suspendu ou réduit leurs vols sur la région.

La Suisse, les Pays-Bas et l'Autriche, après d'autres pays, notamment les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, ont ainsi conseillé à leurs ressortissants de quitter la région du Golfe.

### Nouveaux conseils de départ

Les 500 Américains travaillant pour l'ambassade des Etats-Unis au Pakistan ont été de leur côté autorisés à quitter le pays à l'approche du 15 janvier, a indiqué hier un porte-parole américain. D'autre part, l'Allemagne a rappelé hier ses diplomates en poste à Bagdad.

La Suède a annoncé quant à elle qu'elle enverrait, en cas de conflit dans le Golfe, un hôpital de campagne destiné aux prisonniers irakiens.

L'Arabie saoudite a par ailleurs «catégoriquement démenti» hier des informations de sources américaines selon lesquelles des hélicoptères irakiens auraient «trouvé refuge» la veille en Arabie saoudite.

## La violence fait la loi dans la capitale somalienne

**GENÈVE (ATS/AFP/Reuter).** – La violence des combats à Mogadiscio a empêché hier toute opération d'évacuation des étrangers par voie aérienne, tandis que la situation dans la capitale somalienne était des plus «anarchiques», l'incertitude régnant sur le sort du président Barre dont les rebelles de l'USC ont annoncé hier depuis Rome la chute «imminente».

Deux avions Hercules C-130 frappés des couleurs du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) attendaient hier à Mombasa (Kenya) que les conditions de sécurité soient suffisantes aux abords de l'aéroport de Mogadiscio pour reprendre leur mission d'évacuation, a indiqué hier une porte-parole du CICR.

### Une centaine d'étrangers

Quelque cent d'étrangers sont en-

core à Mogadiscio, dont une vingtaine d'Italiens et des fonctionnaires des ambassades d'Ethiopie, d'Inde et d'Arabie saoudite, qui ont demandé l'aide de l'Italie pour être évacués. L'Italie travaille main dans la main avec le CICR qui est chargé des opérations d'évacuation, rappelle-t-on.

### L'avenir se prépare à Rome

Tandis que la capitale somalienne vit à l'heure de la violence et de l'anarchie, les principaux responsables de l'opposition somalienne sont en train de gagner Rome depuis quelques jours. Ils entendent «préparer leur retour commun à Mogadiscio» après la chute selon eux «imminente» du président Siad Barre, a-t-on appris dans les milieux proches de l'opposition.

## Fin de partie: une dure leçon pour l'Europe

Hier, en fin de matinée, à l'issue d'un long entretien entre le secrétaire d'Etat américain, M. James Baker, et le président Mitterrand, M. Roland Dumas, ministre français des Affaires étrangères, a fait une brève déclaration qui n'a pas dû déplaire à son interlocuteur puisqu'elle réaffirmerait deux principes: identité de vues entre les deux pays et application de la résolution des Nations Unies, c'est-à-dire l'évacuation du Koweït avant le 15 janvier.

La seule présence d'un secrétaire d'Etat américain suffit-elle à vaincre les réticences françaises et à rétablir, comme par miracle, l'unité de vues atlantique? En tout cas, la déclaration de M. Dumas a le mérite de ramener à l'unité une politique totalement fragmentée. On s'en est encore rendu compte lundi soir, lorsque M. Vauzel, président de la commission des Affaires étrangères, a commenté sa mission à Bagdad: «L'état se resserre, mais n'est pas refermé», comme s'il y avait encore place, d'ici au 15 janvier, pour une ultime négociation... Et surtout, sa question sur le Koweït, gage ou conquête pour Bagdad, renvoie à une éventuelle conférence internationale sur l'ensemble des problèmes du Proche-Orient, c'est-à-dire sur la Palestine. Le plan en sept points, énoncé par M. Dumas vendredi à Luxembourg devant ses partenaires de la CEE, allait dans le même sens, qui n'est manifestement pas celui de la Maison-Blanche, en particulier lorsqu'il lie le report de l'ultimatum à la simple intention affichée par Bagdad d'évacuer le Koweït. Aujourd'hui, silence dans les rangs, la France s'aligne.

### Cacophonie

Elle a quelque mérite à la faire après cinq mois de fluctuations et de louvoiemens qui ont fâcheusement compromis la cohérence de la politique française dans cette région du monde. François Mitterrand affiche des intentions de fermeté en envoyant une flotte, puis un corps expéditionnaire après l'occupation de l'ambassade de France à Koweït-City, mais en même temps il tient le discours de la main tendue, en particulier à la tribune des Nations Unies. Son premier ministre énonce un principe, réaffirmé hier: pas de paix dans le déshonneur. Quant au ministre de la Défense, situation sans précédent, il ne fait pas mystère de ses

réticences face à une intervention militaire et laisse parler ses proches, qui lancent «un appel à la paix». Les rocardiens protestent: «Il a franchi la ligne jaune...» On pourrait mentionner sur le même registre Claude Cheysson, ancien ministre des Affaires étrangères.

Le gouvernement français s'en tient finalement à un double argumentaire qui tient du double jeu: la France a choisi la fermeté en envoyant 10000 hommes en Arabie saoudite, mais elle œuvre pour la paix...

### Les Douze en quête de crédibilité

Derrière ce double registre, on trouve la double complexion des milieux politiques français, tous réticents devant une intervention militaire: l'anti-atlantisme qui réunit gaullistes et socialistes du courant Chevènement, le syndrome de Munich qui reste bien présent dans l'opinion.

Ces contradictions de la politique française n'ont pas contribué à la cohérence de l'attitude des Douze de la CEE, divisés depuis cinq mois en deux camps, les durs avec l'Angleterre qui refuse de négocier sur les otages et s'aligne sur la position américaine, les autres avec la France qui court à Bagdad négocier la libération de ses otages et louvoie sur les pressions militaires.

Il en faut moins pour que Saddam Hussein ait refusé d'envoyer son ministre des Affaires étrangères demain à Luxembourg. L'Europe n'est décidément pas pour lui un interlocuteur valable, ni a fortiori une puissance de dissuasion. Celle-ci vient exclusivement des Etats-Unis, et c'est une première victoire pour George Bush. **Pierre Schaffer**

## Londres

# Un train percute un butoir

**LONDRES (AP).** – Un train de banlieue rempli de voyageurs n'a pu s'arrêter et a percute un butoir hier matin à la gare de Cannon Street, en plein cœur de Londres, faisant un mort et plus de 240 blessés, dont trente sérieusement atteints.

Dans la matinée, différents bilans avaient été annoncés par les services d'ambulance et les chemins de fer: successivement huit, puis trois, puis deux morts. Dans

## Opération militaire dans les républiques baltes

# Gorbatchev sur la défensive

**MOSCOU (ATS/AFP).** – Le président Mikhail Gorbatchev a refusé hier de discuter avec le premier ministre lituanien Kazimiera Prunskiene de l'envoi, la veille, de troupes parachutistes dans les républiques baltes, alors que des manifestants pro-Moscou ont tenté de pénétrer dans le Parlement de Vilnius, la capitale lituanienne.

Au cours d'une rencontre au Kremlin avec le premier ministre lituanien arrivé d'urgence à Moscou après l'annonce lundi soir de l'arrivée de troupes chargées de ramener les jeunes gens qui refusent de faire leur service militaire, le président Gorbatchev a conseillé à ses interlocuteurs de s'adresser au Ministère de la défense, au chef d'état-major, le général Mikhail Moïseiev.

Entre les déserteurs et ceux qui ont opté pour le «service alternatif», 8000 jeunes gens refusent de servir dans l'armée soviétique en Estonie, 3000 en Lettonie et 9500 en Lituanie, selon des sources baltes.

### 5000 anti-indépendantistes à Vilnius

Presque au même moment, environ 5000 anti-indépendantistes manifestant contre les hausses de prix en Lituanie ont essayé d'entrer en force hier matin dans le Parlement de la république. Ils ont été repoussés par les miliciens lituaniens, selon le bureau d'information du Parlement.

Plusieurs milliers de personnes, essentiellement des employés des bureaux du centre de la ville sont rapidement arrivées sur place, répondant à un appel diffusé par la radio du président lituanien Vytautas Landsbergis. Ils ont permis d'isoler les partisans de Moscou.

M. Landsbergis est ensuite venu leur annoncer la «suspension» de la hausse des prix et a demandé aux habitants de Vilnius de veiller vingt-quatre heures sur vingt-quatre sur le Parlement lituanien.

### Colonne militaire à travers Vilnius

En Lituanie, une colonne de cent huit véhicules dont quelques blindés est déjà arrivée dans la nuit de lundi à hier à Vilnius, traversant le centre de la ville.

Huit républiques, notamment la Baltique et le Caucase, ont reçu le communiqué du Ministère de la défense les prévenant de la décision de l'armée de faire respecter si besoin par la force la conscription. Les autorités des trois républiques baltes ont institué pour leurs nationaux, un service alternatif

dans leur république, rappelle-t-on.

### Délai de quelques jours

Dans la Baltique, seule région dans la ligne de mire directe des militaires, la Lettonie et l'Estonie ont obtenu du général Fiodor Kouzmine, commandant en chef des troupes soviétiques dans la Baltique, quelques jours de délai pour ramener les réfractaires dans les casernes.

Selon un député estonien, il y a «de bonnes raisons de penser que cette opération appartient à un plan plus général qui vise à mettre en cause l'indépendance des Baltes».

### Démission du gouvernement lituanien

Le premier ministre de la Lituanie a présenté la démission de son gouvernement devant le Parlement de la République balte, a-t-on constaté à Vilnius.

Le Parlement avait décidé de suspendre peu de temps auparavant les hausses de prix de 200 à 800% en Lituanie décidées par le gouvernement.

## Otages belges au Liban

# Peut-être la fin du cauchemar

**BEYROUTH (AP).** – C'est peut-être la fin du cauchemar pour les quatre derniers otages belges du Liban, détenus depuis plus de trois ans par le Fatah-Conseil révolutionnaire. Si l'on en croit l'organisation du terroriste palestinien Abou Nidal, ils ont été libérés et «seront remis à la Belgique dans les quarante-huit heures».

Emanuel Houtekins, 45 ans, son épouse Godelieve Kets, 51 ans, et leurs deux enfants Laurent, 20 ans, et Valérie, 19 ans «ont été libérés et emmenés dans un pays arabe ami en lequel nous avions confiance», a déclaré Walid Khalid, porte-parole du Fatah-CR, faisant vraisemblablement allu-

sion à la Libye qui soutient son groupe.

Mais la Belgique «nous ramènera Nasser Saïd en échange», un Palestinien condamné à la prison à vie en Belgique pour un attentat commis en 1980 à Anvers contre de jeunes juifs (un mort, 19 blessés). Saïd peut bénéficier d'une libération anticipée depuis juillet.

Un porte-parole du Ministère belge de la justice a cependant affirmé hier que son «gouvernement n'a encore pris aucune décision concernant la libération de Nasser Saïd».

En août, un journal libanais avait déjà annoncé que Bruxelles et le Fatah-CR étaient parvenus à un accord sur la libération des

otages en échange de celle de Nasser Saïd. Le gouvernement belge avait démenti.

D'après M. Khaled, les quatre Belges sont en bonne santé et ont subi «des examens médicaux réguliers».

Leur libération fait suite à des appels du colonel Moammar Kadhafi et à «la grande compréhension» qu'a montrée Bruxelles à l'égard «de notre cause palestinienne, ce qui a conduit au dénouement heureux des prisonniers du «Silco», a-t-il ajouté.

Les quatre otages belges avaient été capturés en novembre 1987 en même temps que Fernand Houtekins, son amie la Française Jacqueline Valente et ses deux filles à bord du yacht «Silco» au large de la bande de Gaza. Le Fatah-CR les accusait de collaboration avec le Mossad, les services secrets israéliens.

Le groupe palestinien avait libéré les deux fillettes le 30 décembre 1988, puis Fernand Houtekins et Mme Valente ainsi qu'une petite fille née en captivité le 10 avril dernier.

### Détournement d'un avion au Pérou

## Le pirate de l'air abattu

**LIMA (ATS/AFP).** – Un pirate de l'air, qui avait détourné lundi après-midi un DC-8 de la compagnie péruvienne Faucett avec 125 passagers à bord, a été abattu lorsque la police a pris d'assaut l'appareil immobilisé sur l'aéroport de Lima, a-t-on appris de source officielle.

Les forces de sécurité sont intervenues dans la soirée après que le pirate de l'air, José Soto, eut relâché la plupart des passagers. Seules une dizaine de personnes se trouvaient encore à bord de l'avion au moment de l'assaut, a précisé la police.

L'homme armé d'un revolver et de huit grenades a blessé deux personnes avant d'être abattu par un officier de police, habillé en employé de l'aéroport, qui est monté à bord suivi des membres d'une unité anti-terroriste. «Il y a eu une brève fusillade», a déclaré un des policiers qui avait participé à l'assaut.

Le DC-8 effectuait un vol entre Trujillo (nord) et Lima lorsque le pirate de l'air a fait irruption dans la cabine de pilotage, peu avant l'atterrissage à l'aéroport de la capitale péruvienne, en menaçant l'équipage avec son arme, selon les récits de plusieurs passagers relâchés.